Spedizione in abbonamento postale

Poštnina plačana v gotovini

REGNO D'ITALIA

KRALJEVINA ITALIJA

Bollettino Ufficiale
per la provincia di Lubiana

Službeni list
za Ljubljansko pokrajino

No. 59A.

59A kos.

LUBIANA, 24 luglio 1943-XXI E. F.

V LJUBLJANI dne 24. julija 1943-XXI. E. F.

CONTENUTO:

LEGGI E DECRETI DEL REGNO D'ITALIA

1. R. decreto 21 dicembre 1942-XXI, n. 1882. — Estensione degli assegni familiari alla provincia di Lubiana, ai territori aggregati alla provincia di Fiume e a quelli costituenti il Governatorato della Dalmazia.
2. R. decreto-legge 17 giugno 1937-XV, n. 1048. — Disposizioni per il perfezionamento e generalizzazione degli assegni familiari ai prestatori d'opera.
3. Legge 25 ottobre 1938-XVI, n. 2233. — Conversione in legge, con modificazioni, del R. decreto-legge 17 giugno 1937-XV, n. 1048, contenente disposizioni per il perfezionamento e la generalizzazione degli assegni familiari ai prestatori d'opera.
4. R. decreto 21 luglio 1937-XV, n. 1239. — Norme integrative per l'attuazione del R. decreto-legge 17 giugno 1937-XV, n. 1048, sulla generalizzazione e il perfezionamento degli assegni familiari.
5. Legge 6 agosto 1940-XVIII, n. 1278. — Istituzione di una Cassa unica per gli assegni familiari ai lavoratori e disciplina della corresponsione degli assegni stessi al personale, non usufruente di un trattamento di famiglia, delle amministrazioni dello Stato e degli enti pubblici.
6. R. decreto-legge 20 marzo 1941-XIX, n. 122. — Aumento, dal 23 marzo 1941-XIX e per tutta la durata della guerra, degli assegni familiari in favore dei capi-famiglia.
7. R. decreto 15 marzo 1943-XXI, n. 523. — Applicazione degli assegni familiari nella provincia di Lubiana.

VSEBINA:

ZAKONI IN UKAZI KRALJEVINE ITALIJE

1. Kr. uredba z dne 21. decembra 1942-XXI št. 1882. — Razširitev rodbinskih doklad na Ljubljansko pokrajino, na ozemlja priključena Reški pokrajini in ozemlja Dalmatinskega gubernija.
2. Kr. ukaz z dne 17. junija 1937-XV št. 1048. — Določbe o izpopolnitvi in posplošitvi rodbinskih doklad delojemnikom.
3. Zakon z dne 25. oktobra 1938-XVI št. 2233. — Uzakonitev s spremembami kr. ukaza z dne 17. junija 1937-XV št. 1048 z določbami o izpopolnitvi in posplošitvi rodbinskih doklad delojemnikom.
4. Kr. uredba z dne 21. julija 1937-XV št. 1239. — Dopolnilni predpisi za izvrševanje kr. ukaza z dne 17. junija 1937-XV št. 1048 o posplošitvi in izpopolnitvi rodbinskih doklad.
5. Zakon z dne 6. avgusta 1940-XVIII št. 1278. — Ustanovitev Blagajne za rodbinske doklade delojemnikov in ureditev izplačevanja teh doklad osebju državnih uprav in javnih ustanov, ki ne uživa rodbinskih doklad.
6. Kr. ukaz z dne 20. marca 1941-XIX št. 122. — Zvišanje rodbinskih doklad rodbinskim poglavarjem od dne 23. marca 1941-XIX dalje za vso dobo vojne.
7. Kr. uredba z dne 15. marca 1943-XXI št. 523. — Plačevanje rodbinskih doklad v Ljubljanski pokrajini.

Testo ufficiale

Neuradni prevod

Leggi e decreti del Regno d'Italia

1.

REGIO DECRETO 21 dicembre 1942-XXI, n. 1882.

Estensione degli assegni familiari alla provincia di Lubiana, ai territori aggregati alla provincia di Fiume e a quelli costituenti il Governatorato della Dalmazia

VITTORIO EMANUELE III
per grazia di Dio e per volontà della Nazione
Re d'Italia e di Albania
Imperatore d'Etiopia

Visto l'articolo 3, n. 1, della legge 31 gennaio 1926-IV, n. 100;

visto l'articolo 7 del R. decreto-legge 3 maggio 1941-XIX, n. 291, per la costituzione della provincia di Lubiana;

visto l'articolo 5 del R. decreto-legge 18 maggio 1941-XIX, n. 452, per la sistemazione dei territori che sono venuti a far parte integrante del Regno d'Italia;

Zakoni in ukazi kraljevine Italije

1.

KR. UREDBA z dne 21. decembra 1942-XXI št. 1882.

Razširitev rodbinskih doklad na Ljubljansko pokrajino, na ozemlja priključena Reški pokrajini in ozemlja Dalmatinskega gubernija

VIKTOR EMANUEL III.,
po milosti božji in narodni volji
Kralj Italije in Albanije,
Cesar Abesinije

Glede na člen 3., št. 1, zakona z dne 31. januarja 1926-IV št. 100,

glede na člen 7. kr. ukaza z dne 3. maja 1941-XIX št. 291 o ustanovitvi Ljubljanske pokrajine,

glede na člen 5. kr. ukaza z dne 18. maja 1941-XIX št. 452 o ureditvi ozemelj, ki so postala sestavni del kraljevine Italije,

ritenuta la necessità di estendere alla provincia di Lubiana e ai territori suddetti la legislazione vigente nel Regno per la corresponsione degli assegni familiari;

sentito il Consiglio dei Ministri;

sulla proposta del DUCE del Fascismo, Capo del Governo, Primo Ministro Segretario di Stato, e del Ministro Segretario di Stato per le corporazioni, di concerto con i Ministri per gli affari esteri, per le finanze e per la grazia e giustizia;

Abbiamo decretato e decretiamo:

Articolo unico.

Sono estesi alla provincia di Lubiana, ai territori aggregati alla provincia di Fiume e a quelli costituenti il Governatorato della Dalmazia il R. decreto-legge 17 giugno 1937-XV, n. 1048, per il perfezionamento e la generalizzazione degli assegni familiari, convertito, con modificazioni, nella legge 25 ottobre 1938-XVI, n. 2233, il R. decreto 21 luglio 1937-XV, n. 1239, contenente norme integrative per l'attuazione del Regio decreto-legge predetto, la legge 6 agosto 1940-XVIII, n. 1278, sulla istituzione della Cassa unica per gli assegni familiari e sulla disciplina della corresponsione degli assegni stessi al personale, non usufruente di un trattamento di famiglia, delle Amministrazioni dello Stato e degli Enti pubblici, e il R. decreto-legge 20 marzo 1941-XIX, n. 122, per l'aumento degli assegni familiari, convertito nella legge 1° agosto 1941-XIX, n. 984.

Con decreti Reali, da emanarsi ai sensi dell'articolo 1, n. 1, della legge 31 gennaio 1926-IV, n. 100, su proposta del Ministro per le corporazioni di concerto col Ministro per le finanze, saranno emanate le norme per la sua attuazione.

Ordiniamo che il presente decreto, munito del sigillo dello Stato, sia inserto nella Raccolta ufficiale delle leggi e dei decreti del Regno d'Italia, mandando a chiunque spetti di osservarlo e di farlo osservare.

Dato a Roma, addì 21 dicembre 1942-XXI.

VITTORIO EMANUELE

MUSSOLINI — RICCI — CIANO — DI REVEL — GRANDI

Visto, il Guardasigilli: GRANDI

Registrato alla Corte dei conti, addì 7 maggio 1943-XXI.
Atti del Governo, registro 457, foglio 21. — MANCINI

Il presente R. decreto è stato pubblicato nella Gazzetta Ufficiale del Regno d'Italia n. 145 del 23 giugno 1943-XXI.

smatrajoč za potrebno, da se razširi na Ljubljansko pokrajino in na gori navedena ozemlja zakonodaja o izplačevanju rodbinskih doklad, ki velja v Kraljevini,

po zaslišanju ministrskega sveta,

na predlog DUCEJA fašizma, predsednika vlade, prvega ministra državnega tajnika in ministra državnega tajnika za korporacije sporazumno z ministri za zunanje posle, za finance in za pravosodje,

Smo sklenili in odločamo:

Člen edini.

Razširjajo se na Ljubljansko pokrajino, na ozemlja priključena Reški pokrajini in ozemlja Dalmatinskega gubernija kr. ukaz z dne 17. junija 1937-XV št. 1048 o izpopolnitvi in posplošitvi rodbinskih doklad, pretvorjen s spremembami v zakon z dne 25. oktobra 1938-XVI št. 2233, kr. odločba z dne 21. julija 1937-XV št. 1239 z dopolnilnimi predpisi za izvrševanje omenjenega kraljevega ukaza, zakon z dne 6. avgusta 1940-XVIII št. 1278 o ustanovitvi Blagajne za rodbinske doklade in o ureditvi izplačevanja teh doklad osebju državnih uprav in javnih ustanov, ki ne uživa rodbinskih doklad, in kr. ukaz z dne 20. marca 1941-XIX št. 122 o zvišanju rodbinskih doklad, pretvorjen v zakon z dne 1. avgusta 1941-XIX št. 984.

S kraljevimi uredbami, izdanimi po členu 1., št. 1, zakona z dne 31. januarja 1926-IV št. 100, se izdajo na predlog ministra za korporacije sporazumno z ministrom za finance izvršilne določbe za izvrševanje te kr. uredbe.

Odrejamo, da se ta uredba, opremljena z državnim pečatom, uvrsti v Uradno zbirko zakonov in uredb kraljevine Italije in ukazujemo vsakomur, da se po njej ravna in skrbi za nje izvrševanje.

Dano v Rimu dne 21. decembra 1942-XXI.

VIKTOR EMANUEL

MUSSOLINI — RICCI — CIANO — DI REVEL — GRANDI

Videl varuh pečata: GRANDI

Vpisano pri Vrhovnem računskem dvoru dne 7. maja 1943-XXI.
Vladne odredbe reg. 457, list 21. — MANCINI.

Ta kr. uredba je bila objavljena v uradnem listu «Gazzetta Ufficiale del Regno d'Italia» št. 145 z dne 23. junija 1943-XXI.

2.

R. DECRETO-LEGGE 17 giugno 1937-XV, n. 1048 (in Gazz. Uff., 13 luglio, n. 160).

Disposizioni per il perfezionamento e generalizzazione degli assegni familiari ai prestatori d'opera

Disposizioni generali.

Art. 1. È obbligatoria la corresponsione di assegni familiari, per i figli a carico, ai capi famiglia che prestino lavoro retribuito alle dipendenze di altri.

Gli assegni non spettano:

a) agli impiegati la cui retribuzione al netto, ragguagliata a mese, superi le lire 2000;

b) ai domestici e al personale addetto in genere ai servizi familiari;

KR. UKAZ z dne 17. junija 1937-XV št. 1048 («Gazzetta Ufficiale» z dne 13. julija št. 160).

Določbe o izpopolnitvi in posplošitvi rodbinskih doklad delojemnikom

Splošne določbe.

Člen 1. Obvezno je izplačevanje rodbinskih doklad za vzdrževane otroke rodbinskim poglavarjem, ki delajo za plačilo v službi drugih.

Doklade ne gredo:

a) uradnikom, katerih čisti prejemki, izračunani na mesec, presegajo 2000 lir;

b) posłom in vobče osebju v rodbinski službi;

c) alla moglie, ai parenti ed agli affini non oltre il terzo grado del datore di lavoro;

d) ai lavoratori a domicilio;

e) ai coloni, mezzadri e compartecipanti familiari.

Sono compresi invece fra i prestatori d'opera indicati al primo comma, i soci di società e di enti in genere cooperativi, anche di fatto, che prestino la loro attività per conto delle società e degli enti stessi.

Art. 2. Le disposizioni del presente decreto non si applicano al personale militare e civile, di ruolo e non di ruolo, compreso quello salariato, dipendente dalle amministrazioni statali, anche se ad ordinamento autonomo, ai supplenti delle ricevitorie postelegrafiche, nonchè al personale dell'amministrazione della Real Casa, delle province, dei comuni, delle istituzioni pubbliche di beneficenza e degli altri enti pubblici, salvo quanto è disposto dall'articolo 27 per i dipendenti dai consorzi di bonifica e i lavoratori raggruppati nelle compagnie portuali.

Art. 3. Gli assegni familiari dovuti ai dipendenti da aziende rappresentate dalla Confederazione fascista dei commercianti ed a quelli da aziende rappresentate dalla Confederazione fascista delle aziende del credito e della assicurazione o da aziende cooperative similari, sono regolati dalle disposizioni generali del presente decreto e da quelle particolari dei contratti collettivi stipulati tra le confederazioni predette, e delle loro modificazioni.

Disposizioni particolari saranno adottate con contratto collettivo di lavoro o con norme equiparate per la disciplina degli assegni familiari in favore dei dipendenti da rappresentati dalla Confederazione fascista dei professionisti e artisti e dei prestatori d'opera rappresentati dalla confederazione stessa.

Art. 4. L'ammontare degli assegni dovuti per ciascun figlio o persona equiparata è fissato per le varie categorie professionali, secondo le disposizioni speciali del presente decreto o quelle particolari dei contratti collettivi di lavoro o norme equiparate previste all'articolo 3, in misura gradualmente crescente in relazione alle tre classi seguenti:

1) famiglie con un figlio a carico;

2) famiglie con due o tre figli a carico;

3) famiglie con quattro o più figli a carico.

Per ciascun figlio o persona equiparata non è concesso che un assegno.

Art. 5. Gli assegni familiari non possono essere considerati ai fini del calcolo dei minimi di retribuzione previsti dai contratti collettivi di lavoro o dalle norme equiparate, nè per il computo delle indennità di licenziamento, nè agli effetti delle assicurazioni sociali e delle contribuzioni sindacali.

Art. 6. Gli assegni familiari non sono cedibili, nè sequestrabili, nè pignorabili, salvo per il pagamento dei debiti alimentari previsti dall'articolo 138 del codice civile.

Art. 7. Il lavoratore, che esplica la sua attività presso aziende diverse, ha diritto agli assegni familiari solo per l'attività principale.

Art. 8. Gli assegni familiari sono dovuti agli aventi diritto per il periodo di prova, per quello di preavviso anche se il datore di lavoro si sia avvalso della facoltà di sostituire ad esso la relativa indennità e per il periodo di ferie.

Art. 9. Gli assegni familiari continuano ad essere corrisposti, subordinatamente alle condizioni e ai limiti che saranno stabiliti con le norme integrative al presente

c) ženi delodajalca in njegovim sorodnikom po krvi in svaštvu do vključno tretje stopnje;

d) delavcem na domu;

e) kolonom, spolovinarjem in rodbinskim družbenikom.

Med delojemnike iz prvega odstavka pa spadajo člani družb in ustanov vobče zadružnega značaja, tudi le dejanski, ki delajo za račun takih družb in ustanov.

Člen 2. Določbe tega ukaza se ne uporabljajo na razvrščeno in nerazvrščeno vojaško in civilno osebje, vštevši mezdnike, v službi državnih uprav, tudi če so samostojne, na namestnike pogodbenih poštarjev kakor tudi ne na osebje uprave kraljevega doma, pokrajin, občin, javnih dobrodelnih naprav in drugih javnih ustanov, izvzemši kolikor določa drugače člen 27. za nameščence zboljševalnih zadrug in delavce, uvrščene pri pristaniških družbah.

Člen 3. Rodbinske doklade, ki gredo uslužbencem podjetij, zastopanih po Fašistični zvezi trgovcev in nameščencem podjetij, zastopanih po Fašistični zvezi denarnih in zavarovalnih zavodov, ali podobnih podjetij zadružnega značaja, so urejene s splošnimi določbami tega ukaza in s posebnimi določbami kolektivnih pogodb, sklenjenih med navedenimi zvezami ter njih spremenb.

Posebne določbe se uvedejo s kolektivno delovno pogodbo ali z enakovrednimi predpisi za ureditev rodbinskih doklad uslužbencev pri zastopancih Fašistične zveze svobodnih poklicev in umetnikov in delojemnikov, zastopanih po tej zvezi.

Člen 4. Višina doklad za vsakega otroka ali z njim izenačeno osebo se določa za razne strokovne skupine po posebnih določbah tega ukaza ali po posebnih določbah kolektivne delovne pogodbe ali enakovrednih predpisih iz člena 3. v postopno rastočem razmerju po naslednjih treh razredih:

1. rodbine z enim vzdrževanim otrokom;
2. rodbine z dvema ali tremi vzdrževanimi otroki;
3. rodbine s štirimi ali več vzdrževanimi otroki.

Za vsakega otroka ali z njim izenačeno osebo je dopustna samo ena doklada.

Člen 5. Rodbinske doklade se ne smejo upoštevati pri izračunu minima prejemkov po kolektivnih delovnih pogodbah ali enakovrednih predpisih, niti pri izračunu odpravnine, niti pri socialnem zavarovanju in sindikatnih prispevkih.

Člen 6. Rodbinske doklade niso prenosne in se ne morejo ne zarubiti ne zastaviti, razen za plačilo preživnin po členu 138. državljanskega zakonika.

Člen 7. Delojemnik, ki dela pri več podjetjih, ima pravico do rodbinskih doklad samo pri poglavitni službi.

Člen 8. Rodbinske doklade gredo upravičencem za preskusno dobo, za odpovedno dobo — tudi če se je delodajalec koristil s pravico plačati upravičencu pripadajočo odškodnino in za dobo počitnic.

Člen 9. Rodbinske doklade se nadalje izplačujejo po pogojih in v mejah, ki se določijo z dopolnilnimi pred-

decreto o coi contratti collettivi o norme equiparate previsti dall'articolo 3:

1) in caso di infortunio sul lavoro o di malattia professionale, durante il periodo della inabilità temporanea;

2) in caso di assenza dal lavoro per malattia;

3) in caso di assenza obbligatoria dal lavoro a causa di gravidanza o puerperio, per le operaie e impiegate che abbiano diritto alla attribuzione degli assegni;

4) in caso di richiamo alle armi per tutto il periodo durante il quale per legge o per contratto collettivo di lavoro sussiste l'obbligo del pagamento della retribuzione o di parte di essa;

5) in caso di disoccupazione involontaria, per i lavoratori soggetti all'obbligo dell'assicurazione contro la disoccupazione, durante il periodo di carenza previsto per la concessione delle indennità di disoccupazione.

Art. 10. Le azioni per il conseguimento degli assegni familiari da parte degli aventi diritto, si prescrivono nel termine di sei mesi.

Art. 11. Al pagamento degli assegni si provvede con il contributo dei datori di lavoro e dei lavoratori e, eventualmente, per le categorie professionali per le quali viene ammesso, col concorso dello Stato.

Sono tenuti al pagamento dei contributi:

a) i lavoratori che prestano lavoro retribuito alle dipendenze di altri, esclusi quelli cui non spettano gli assegni a norma dell'articolo 1 o dei contratti collettivi di lavoro o norme equiparate previste dall'articolo 3;

b) i rispettivi datori di lavoro.

Art. 12. Il datore di lavoro è responsabile del pagamento dei contributi anche per la parte a carico del lavoratore.

Le trattenute delle quote di contributo a carico del lavoratore sono effettuate all'atto del pagamento della retribuzione.

Art. 13. Il contributo per gli assegni familiari è stabilito in relazione all'ammontare della retribuzione lorda di ciascun prestatore d'opera.

Art. 14. Ai fini del computo dei contributi si intende per retribuzione tutto ciò che è corrisposto per compenso dell'opera prestata.

Vi sono quindi comprese anche le competenze accessorie ai salari e stipendi quando non abbiano carattere di rimborso di spese e di elargizioni fatte per una volta tanto, ma facciano parte integrante della retribuzione ordinariamente corrisposta.

La valutazione in contanti delle retribuzioni in natura e la valutazione di quelle a provvigione è determinata, per le varie categorie dei prestatori d'opera, secondo le norme che saranno fissate con contratto collettivo di lavoro fra le confederazioni competenti.

Art. 15. Gli assegni e contributi sono dovuti qualunque sia il numero delle giornate prestate nei periodi fissati per la loro corresponsione o il loro pagamento.

Per determinare, quando occorra, la frazione degli assegni dovuti in relazione al numero delle giornate di lavoro prestato nel periodo fissato per la loro corresponsione, il rapporto fra l'assegno base settimanale e quello giornaliero è di 1 : 6. Per determinare l'ammontare degli assegni da corrispondersi a quindicina o a mese, il rapporto fra l'assegno base settimanale e quello quindicinale e mensile è di 1×2, 1×4, rispettivamente. Con proporzione analoga si procederà quando l'assegno base sia giornaliero, quindicinale o mensile.

Art. 16. La gestione degli assegni familiari è affidata all'Istituto nazionale fascista della previdenza so-

pisi k temu ukazu ali s kolektivno pogodbo ali enakovrednimi predpisi iz člena 3.:

1. v primeru nezgode pri delu ali poklicne obolelosti, dokler traja začasna nesposobnost;

2. v primeru odsotnosti z dela zaradi bolezni;

3. v primeru obvezne odsotnosti z dela zaradi nosečnosti ali zaradi poroda, za delavke in uradnice, ki imajo pravico do doklad;

4. v primeru vpoklica pod orožje za ves čas, za katerega je po zakonu ali po kolektivni delovni pogodbi obvezno izplačevanje prejemkov ali njih dela;

5. v primeru neprostovoljne brezposelnosti, za delavce, zavezane zavarovanju za brezposelnost, v karenčni dobi, določeni za podelitev brezposelnostne podpore.

Člen 10. Tožbe za dosego rodbinskih doklad zastarajo za upravičenca v roku šestih mesecev.

Člen 11. Doklade se izplačujejo iz prispevkov delodajalcev in delojemnikov ter v primeru strokovnih skupin, za katere se morda dovoli, iz prispevka države.

Prispevke so dolžni plačevati:

a) delojemniki, ki delajo za plačo v službi drugih, izvzemši tiste, katerim ne gredo doklade po členu 1. ali po kolektivni delovni pogodbi ali enakovrednih predpisih iz člena 3.;

b) njihovi delodajalci.

Člen 12. Delodajalec je odgovoren tudi za plačilo tistega dela prispevkov, ki ga mora plačevati delojemnik.

Del prispevka, ki ga plačuje delojemnik, se odteguje ob izplačevanju prejemkov.

Člen 13. Prispevek za rodbinske doklade se določa v razmerju z zneskom kosmatih prejemkov vsakega delojemnika.

Člen 14. Za izračun prispevkov se s prejemki razume vse, kar se plačuje v odmeno za opravljano delo.

Sem spadajo torej tudi dodatna izplačila k mezdam in plačam, če niso povračila stroškov ali samo enkratno izplačilo, marveč so sestavni del redno izplačevanih prejemkov.

Ocenitev prejemkov v naravi na gotovino in ocenitev opravnin se opravlja za različne skupine delojemnikov po predpisih, ki se določijo med pristojnimi zvezami s kolektivno delovno pogodbo.

Člen 15. Doklade in prispevki se morajo plačevati ne glede na to, koliko je dejanskih delavnikov v dobah, določenih za njih izplačevanje in vplačevanje.

Če je treba določiti del doklad, ki gredo po številu dni opravljenega dela v dobi, za katero naj se izplačajo, velja med temeljno tedensko in dnevno doklado razmerje 1 : 6. Za določitev zneska doklad, ki naj se izplačujejo polmesečno ali mesečno, je razmerje med temeljno tedensko in polmesečno oziroma mesečno doklado 1×2 oziroma 1×4. Isto razmerje se uporablja, če je temeljna doklada dnevna, polmesečna ali mesečna.

Člen 16. Poslovanje z rodbinskimi dokladami se poverja Narodnemu fašističnemu zavodu socialnega zava-

ciale, che vi provvederà con i suoi organi centrali e periferici, secondo le norme del Regio decreto-legge 4 ottobre 1935, n. 1827, convertito nella legge 6 aprile 1936, n. 1155, sul perfezionamento e coordinamento legislativo della previdenza sociale.

Art. 17. L'Istituto nazionale fascista della previdenza sociale terrà distinte gestioni per l'industria, l'agricoltura, il commercio e il credito e assicurazione.

Con decreto del Ministro per le corporazioni sarà stabilito a quali delle gestioni predette verrà affidata la corresponsione degli assegni familiari dovuti ai dipendenti da datori di lavoro non rappresentati, rispettivamente per ciascuna gestione, dalle Confederazioni fasciste degli industriali, degli agricoltori, dei commercianti e delle aziende del credito e dell'assicurazione.

Gli eventuali avanzi annui delle gestioni dell'industria e dell'agricoltura saranno destinati a distinti fondi di riserva. Per la destinazione degli eventuali avanzi annui delle gestioni del commercio e del credito e dell'assicurazione provvederanno i contratti collettivi di lavoro o le norme equiparate previste dall'articolo 3.

Atr. 18. È istituito presso l'Istituto nazionale fascista della previdenza sociale un Comitato speciale per gli assegni familiari, distinto in tante sezioni quante sono le gestioni degli assegni, presieduto dal presidente dell'Istituto, e in sua vece o impedimento da uno dei vicepresidenti dell'Istituto stesso, e composto:

a) per tutte le sezioni, dai seguenti membri:

un rappresentante del Partito nazionale fascista, un rappresentante del Ministero delle finanze, il capo dell'Ufficio centrale demografico del Ministero dell'interno, il direttore generale del lavoro e del segretariato delle corporazioni e il direttore capo della divisione competente del Ministero delle corporazioni, il direttore generale dell'Istituto;

b) e inoltre, per ciascuna delle sezioni dell'industria, dell'agricoltura, del commercio e del credito e assicurazione, da due rappresentanti per parte delle Confederazioni dei datori di lavoro e dei lavoratori rispettive e, quando occorra, da un rappresentante della Confederazione dei professionisti e degli artisti e degli enti della cui collaborazione l'Istituto si avvale per la corresponsione degli assegni e la riscossione dei contributi.

Il Comitato può essere convocato in assemblea plenaria per le questioni di ordine generale.

Art. 19. Spetta al Comitato per gli assegni familiari:

1) fare proposte sulle questioni generali relative agli assegni familiari e ad altre provvidenze per l'incremento demografico della nazione;

2) dare parere sulle questioni che possono sorgere nella applicazione delle norme sugli assegni familiari;

3) fare proposte per la riscossione dei contributi e il pagamento degli assegni;

4) esaminare i risultati annuali di gestione;

5) decidere sui ricorsi riguardanti contributi e assegni.

Art. 20. Contro le decisioni del Comitato, di cui al n. 5 dell'articolo precedente, è dato ricorso, entro il termine di trenta giorni dalla comunicazione, al Ministero delle corporazioni, il quale decide in via definitiva.

Spetta tuttavia all'interessato l'azione avanti all'autorità giudiziaria, da proporsi entro trenta giorni dalla comunicazione delle decisioni del ministero, tanto per le questioni relative ai contributi che per quelle relative agli assegni.

rovanja, ki ga izvaja s svojimi osrednjimi in krajevnimi organi po določbah kr. ukaza z dne 4. oktobra 1935, št. 1827, pretvorjenega v zakon z dne 6. aprila 1936 št. 1155 o zakonodajni izpopolnitvi in vzporeditvi socialnega zavarovanja.

Člen 17. Narodni fašistični zavod socialnega zavarovanja vodi ločeno uprave za industrijo, kmetijstvo, trgovino ter denarstvo in zavarovalstvo.

Z odločbo ministra za korporacije se določi, kateri izmed navedenih uprav se poveri izplačevanje rodbinskih doklad uslužbencem delodajalcev, ki glede na posamezne uprave niso zastopani po fašističnih zvezah industrijcev, kmetovalcev, trgovcev ter denarnih in zavarovalnih zavodov.

Morebitni letni prebitki uprav za industrijo in kmetijstvo se namenijo za določne rezervne sklade. Namemba morebitnih letnih prebitkov uprav za trgovino ter za denarstvo in zavarovalstvo se določi s kolektivno delovno pogodbo ali enakovrednimi predpisi iz člena 3.

Člen 18. Pri Narodnem fašističnem zavodu socialnega zavarovanja se ustanavlja poseben odbor za rodbinske doklade, s toliko odseki, kolikor je uprav za doklade; predseduje mu predsednik zavoda, zastopan ali nadomestovan po enem izmed podpredsednikov zavoda, in je sestavljen:

a) za vse odseke iz naslednjih članov:

enega predstavnika Narodne fašistične stranke, enega predstavnika ministrstva za finance, šefa osrednjega statističnega urada ministrstva za notranje posle, generalnega ravnatelja dela in tajništva za korporacije in iz glavnega ravnatelja pristojnega oddelka ministrstva za korporacije in generalnega ravnatelja zavoda;

b) in poleg tega za vsak odsek za industrijo, za kmetijstvo, trgovino ter denarstvo in zavarovalstvo, iz dveh predstavnikov zadevnih zvez delodajalcev in delavcev in po potrebi iz enega predstavnika Zveze svobodnih poklicev in umetnikov ter ustanov, katerih sodelovanje uporablja zavod za izplačevanje doklad in pobiranje prispevkov.

Odbor se lahko skliče na plenarno sejo zaradi vprašanj splošnega pomena.

Člen 19. Naloga odbora za rodbinske doklade je:

1. dajati predloge o splošnih vprašanjih glede rodbinskih doklad in drugih podpor za pospeševanje množitve naroda;

2. oddajati mnenja o vprašanjih, ki bi nastala pri uporabljanju določb o rodbinskih dokladah;

3. dajati predloge za pobiranje prispevkov in izplačevanje doklad;

4. pretresati letni uspeh upravljanja;

5. odločati o pritožbah zaradi prispevkov in doklad.

Člen 20. Zoper odločbe odbora iz št. 5 prednjega člena je dopustna pritožba v roku tridesetih dni od priobčitve na ministrstvo za korporacije, ki odloči dokončno.

Vendar ima prizadeta stranka pravico do tožbe, ki jo mora vložiti v tridesetih dneh od priobčitve odločbe ministrstva tako za spor glede prispevkov kakor glede doklad.

Sono, in ogni caso, escluse dalla competenza dell'autorità giudiziaria le questioni relative alla determinazione della misura dei contributi e degli assegni.

Art. 21. Per tutte le gestioni è istituito, col compito di esercitare le mansioni di cui all'articolo 184 e seguenti del codice di commercio, un Collegio di sindaci composto da un consigliere della Corte dei conti, presidente, da un rappresentante del Ministero delle corporazioni, da un rappresentante del Ministero delle finanze, da un rappresentante per parte delle Confederazioni fasciste dei datori di lavoro e delle Confederazioni fasciste dei lavoratori.

Art. 22. L'Istituto nazionale fascista della previdenza sociale potrà avvalersi, per la riscossione dei contributi e la erogazione degli assegni, di altri istituti od enti aventi scopi previdenziali e assistenziali.

Art. 23. Si osservano per gli assegni familiari, semprechè siano applicabili, le disposizioni del Regio decreto-legge 4 ottobre 1935, n. 1827, convertito nella legge 6 aprile 1936, n. 1155, sul perfezionamento e coordinamento legislativo della previdenza sociale, comprese quelle sui benefici, i privilegi e le esenzioni fiscali.

Art. 24. Il datore di lavoro che non provveda al pagamento dei contributi entro il termine stabilito o vi provveda in misura inferiore alla dovuta, è tenuto al pagamento dei contributi e delle parti di contributo non versate tanto per la quota a proprio carico quanto per quella a carico del prestatore d'opera, nonchè al versamento di una somma aggiuntiva pari a quella dovuta, ed è punito con l'ammenda da lire 100 a lire 1000.

Il datore di lavoro, che trattiene sulla retribuzione del prestatore d'opera somme maggiori di quelle per le quali è stabilita la trattenuta, è punito con una ammenda da lire 200 a lire 2000.

Il datore di lavoro e in genere coloro che sono preposti al lavoro, ove si rifiutino di prestarsi alle indagini dei funzionari ed agenti incaricati della sorveglianza o di fornire loro i dati e documenti necessari ai fini della applicazione delle disposizioni sugli assegni familiari o li diano scientemente errati od incompleti, sono puniti con una ammenda da lire 300 a lire 3000.

Chiunque fa dichiarazioni false o compie altri fatti fraudolenti al fine di procurare a sè o ad altri la corresponsione di assegni familiari, è punito con la multa da lire 200 a lire 3000, salvo che il fatto costituisca reato più grave.

Art. 25. Nelle contravvenzioni al presente decreto e alle sue norme integrative e regolamentari, il contravventore, prima della apertura del dibattimento del giudizio di primo grado, può presentare domanda di oblazione all'Istituto nazionale fascista della previdenza sociale, il quale, previo parere del Comitato speciale per gli assegni, determina la somma da pagarsi entro i limiti, minimo e massimo, dell'ammenda stabilita.

Nel caso in cui la contravvenzione riguardi contributi non pagati, l'Istituto può pure, previo parere del Comitato predetto, ridurre la somma aggiuntiva dovuta a norma del primo comma dell'articolo 24.

Art. 26. La vigilanza per l'applicazione del presente decreto e delle sue norme integrative e regolamentari è esercitata dal Ministero delle corporazioni a mezzo dell'Ispettorato corporativo.

Disposizioni speciali.

Art. 27. La misura dei contributi dovuti dai prestatori d'opera e dai datori di lavoro e degli assegni da

Vsekakor pa so izključeni iz sodne pristojnosti spori glede določitve višine prispevkov in doklad.

Člen 21. Za vse uprave se ustanavlja s področjem po členih 184. in sl. trgovinskega zakonika pregledniški odbor, sestavljen iz enega svetnika vrhovnega računskega dvora kot predsednika, enega predstavnika ministrstva za korporacije, enega predstavnika ministrstva za finance, po enega predstavnika fašističnih zvez delodajalcev in fašističnih zvez delavcev.

Člen 22. Narodni fašistični zavod socialnega zavarovanja uporablja lahko za pobiranje prispevkov in izplačevanje doklad druge zavode ali ustanove z zavarovalnimi in podpiralnimi nameni.

Člen 23. Za rodbinske doklade se upoštevajo, ako se dajo uporabiti, določbe kr. ukaza z dne 4. oktobra 1935 št. 1827, pretvorjenega v zakon z dne 6. aprila 1936 št. 1155, o zakonodajni izpopolnitvi in vzporeditvi socialnega zavarovanja, vštevši določbe o fiskalnih olajšavah, povlasticah in oprostitvah.

Člen 24. Delodajalec, ki ne plača prispevkov v določenem roku ali ki plača manj nego je dolžen, mora plačati prispevke in nevplačane dele prispevkov tako za lastni delež kakor za delež delojemnika, ter plačati tudi dodatno vsoto v enaki višini in se kaznuje s prestopnino od 100 do 1000 lir.

Delodajalec, ki zadrži delojemniku od prejemkov več nego je določeno za odtegljaj, se kaznuje s prestopnino od 200 do 2000 lir.

Če delodajalec in vobče tisti, ki so postavljeni za delovodje, odklonijo pomoč pri poizvedbah nadzorstvenih uradnikov in organov ali jim nočejo dati podatkov in listin, potrebnih za uporabljanje določb o rodbinskih dokladah, ali jih vedoma dajo napačne ali nepopolne, se kaznujejo s prestopnino od 300 do 3000 lir.

Kdor da lažne izjave ali zakrivi drugačne prevare, da bi priskrbel sebi ali drugim izplačilo rodbinskih doklad, se kaznuje s pregrešnino od 200 do 3000 lir, kolikor ni dejanje huje kaznivo.

Člen 25. Pri kršitvah tega ukaza in njegovih dopolnilnih določb in določb pravilnikov lahko kršitelj pred otvoritvijo razprave pri prvostopnem sodišču vloži opustitveno prošnjo na Narodni fašistični zavod socialnega zavarovanja, ki določi po dobljenem mnenju Posebnega odbora za doklade med najnižjim in najvišjim zneskom določene prestopnine vsoto, ki naj jo plača.

Če se nanaša kršitev na nevplačane prispevke, lahko zavod po dobljenem mnenju omenjenega odbora zniža dodatno vsoto iz prvega odstavka člena 24.

Člen 26. Nadzorstvo nad uporabljanjem tega ukaza in njegovih dopolnilnih določb in določb pravilnikov opravlja ministrstvo za korporacije po korporacijskem inspektoratu.

Posebne določbe.

Člen 27. Višina prispevkov delojemnikov in delodajalcev ter doklad, ki naj se izplačujejo za vsakega

corrispondersi per ciascun figlio a carico ai prestatori d'opera capi famiglia è fissata:

1) dalla tabella A, allegata al presente decreto, per le aziende rappresentate dalla Confederazione fascista degli industriali, le società e gli enti in genere cooperativi di natura industriale, le lavorazioni condotte in economia della stessa natura e le operazioni di carico e scarico nei porti;

2) dalla tabella B, allegata al presente decreto, per le aziende e i consorzi di miglioramento fondiario rappresentati dalla Confederazione fascista degli agricoltori, le società e gli enti in genere cooperativi di natura agricola e per i consorzi di bonifica.

Le tabelle predette, firmate d'ordine Nostro dal Capo del governo, Primo Ministro Segretario di Stato, potranno essere modificate, sentito il Comitato speciale per gli assegni familiari, con Regio decreto, su proposta del Ministro per le corporazioni, di concerto con il Ministro per le finanze e, per la tabella B, di concerto pure con il Ministro per l'agricoltura e le foreste, ai sensi dell'articolo 3, n. 1, della legge 31 gennaio 1926, n. 100.

Art. 28. Ai fini della corresponsione degli assegni familiari previsti dall'articolo 27, si considerano come capi famiglia:

a) il padre;

b) la madre vedova, o nubile con prole non riconosciuta dal padre, o separata o abbandonata dal marito e con a carico i figli o che abbia il marito invalido permanentemente al lavoro o disoccupato e non usufruente di indennità di disoccupazione, od in servizio militare semprechè non rivesta il grado di ufficiale o sottufficiale, o detenuto in attesa di giudizio o per espiazione di pena o assente perchè colpito da provvedimenti di polizia;

c) i prestatori d'opera che abbiano a carico fratelli o sorelle o nipoti, per la morte o l'abbandono o l'invalidità permanente al lavoro del loro padre, semprechè la madre non goda di assegni familiari;

d) i prestatori d'opera cui siano stati regolarmente affidati degli esposti.

Sono equiparati ai figli legittimi o legittimati quelli naturali legalmente riconosciuti, nonchè quelli nati da precedente matrimonio dell'altro coniuge, e, per i casi di cui alle lettere c) e d), i fratelli o sorelle o nipoti e gli esposti regolarmente affidati.

Art. 29. Gli assegni di cui all'articolo 27, sono corrisposti per ciascun figlio a carico di età inferiore ai quattordici anni compiuti per i prestatori d'opera non aventi qualifica di impiegato o funzioni equivalenti.

Tale limite di età può essere prorogato fino ai sedici anni se il figlio a carico trovisi per grave infermità di mente o di corpo nell'assoluta e permanente impossibilità di dedicarsi ad un proficuo lavoro o frequenti una scuola professionale o media di 1° grado.

Per i figli degli impiegati il limite di età è di diciotto anni.

Art. 30. Con Decreto reale da emanarsi ai sensi dell'articolo 3, n. 1, della legge 31 gennaio 1926, n. 100, su proposta del Ministro per le finanze, di concerto con quello per le corporazioni, sarà annualmente stabilito, sulla base delle risultanze di gestione del primo semestre di ciascun anno, l'ammontare del concorso dello Stato al pagamento degli assegni familiari previsti all'articolo 27.

Le somme eventualmente corrisposte in più a titolo di concorso statale, tenuto conto dei risultati finali della

vzdrževanega otroka delojemnikom-rodbinskim poglavarjem, je določena:

1. v razpredelnici A, priloženi temu ukazu, za podjetja, zastopana po Fašistični zvezi industrijcev, za družbe in vobče za zadružne ustanove industrijskega značaja ter za režijska dela v podobni upravi ter za nakladalna in razkladalna pristaniška dela;

2. v razpredelnici B, priloženi temu ukazu, za podjetja in zadruge za izboljšavo zemljišč, zastopane po Fašistični zvezi kmetovalcev, za družbe in vobče za zadružne ustanove kmetijskega značaja in za izboljševalne zadruge.

Te razpredelnici, podpisani po Naši odredbi od predsednika vlade, ministrskega predsednika državnega tajnika, se smeta po zaslišanju Posebnega odbora za rodbinske doklade spremeniti s kraljevo uredbo na predlog ministra za korporacije sporazumno z ministrom za finance, glede razpredelnice B pa tudi z ministrom za kmetijstvo in gozdove, po členu 3., št. 1, zakona z dne 31. januarja 1926 št. 100.

Člen 28. Za izplačevanje rodbinskih doklad po členu 27. se štejejo za rodbinske poglavarje:

a) oče;

b) mati vdova ali samska z otroki, ki jih oče ni priznal, ali ločena ali zapuščena od moža, če vzdržuje otroke ali katere mož je trajno nesposoben za delo ali brezposeln in ne dobiva brezposelnostne podpore ali je v vojaški službi, ni pa častnik ali podčastnik, ali je priprt ter pričakuje sodbo ali zaprt radi prestajanja kazni ali je zaradi policijskega ukrepa odsoten;

c) delojemniki, ki vzdržujejo brate, sestre ali nečake, ker je njih oče umrl ali jih zapustil ali je trajno nesposoben za delo in mati ne prejema rodbinskih doklad;

d) delojemniki, ki so predpisno prevzeli v rejo najdenčke.

Z zakonskimi ali pozakonjenimi otroki so izenačeni zakonito priznani nezakonski otroci kakor tudi otroci iz prejšnjega zakona drugega zakonca, v primerih iz črk c) in d) pa tudi bratje ali sestre ali nečaki in predpisno v rejo oddani najdenčki.

Člen 29. Doklade iz člena 27. se izplačujejo za vsakega vzdrževanega otroka pod dopolnjenimi štirinajstimi leti delojemnikom, ki niso uradniki ali nimajo enakovredne službe.

Ta starostna meja se lahko podaljša do šestnajstega leta, če je vzdrževanemu otroku zaradi hude duševne ali telesne obolelosti absolutno in trajno nemogoče opravljati pridobitno delo ali če obiskuje strokovno ali nižjo srednjo šolo.

Za otroke uradnikov je starostna meja osemnajst let.

Člen 30. S kraljevo uredbo, ki se izda po členu 3., št. 1, zakona z dne 31. januarja 1926 št. 100, se na predlog ministra za finance sporazumno z ministrom za korporacije določi vsako leto po upravnih uspehih prvega polletja vsakega leta višina državnega prispevka k izplačevanju rodbinskih doklad iz člena 27.

gestione di ciascun esercizio, saranno compensate con minori versamenti da eseguirsi nell'esercizio successivo.

Il concorso dello Stato non dovrà superare in ogni caso lire 0.60 per ciascun assegno settimanale liquidato e lire 0.10, lire 1.20, lire 2.40 rispettivamente, ove l'assegno venga liquidato a giornata, a quindicina o a mese.

Esso non è dovuto per gli assegni corrisposti agli impiegati, la cui retribuzione al netto, ragguagliata a mese, superi le lire 1000.

Disposizioni transitorie e finali.

Art. 31. Gli assegni familiari regolati dalle disposizioni speciali del presente decreto e da quelle particolari dei contratti collettivi di lavoro o norme equiparate di cui all'articolo 3, sostituiscono, ove non sia diversamente disposto, le indennità di famiglia o di caroviveri della stessa natura previste da contratti collettivi di lavoro di categoria o aziendali, salvo restando, in caso di trattamento più favorevole, il maggiore beneficio risultante rispetto agli assegni per i prestatori d'opera.

Art. 32. Con successivo Regio decreto, da emanarsi ai sensi dell'articolo 3, n. 1, della legge 31 gennaio 1926, n. 100, su proposta del Ministro per le corporazioni, di concerto con i Ministri per l'interno, per la grazia e giustizia, per le finanze, per l'agricoltura e le foreste e per le comunicazioni, saranno emanate le norme integrative per l'attuazione del presente decreto anche per la procedura di riscossione dei contributi e di erogazione degli assegni.

Per le contravvenzioni alle norme predette e a quelle regolamentari potrà stabilirsi la pena dell'ammenda fino a lire 500.

Art. 33. Il presente decreto entrerà in vigore nel primo lunedì del mese successivo alla data di pubblicazione delle norme integrative previste dall'articolo precedente.

Con la data di entrata in vigore del presente decreto sono abrogati il Regio decreto-legge 21 agosto 1936, n. 1632, la legge di conversione 18 gennaio 1937, n. 404, e i Decreti ministeriali 11 settembre 1936 e 14 aprile 1937.

Con decreti del Ministro per le corporazioni, sentiti i comitati di gestione e collegi dei sindaci rispettivi, saranno fissati i termini entro cui, sotto pena di decadenza, possono essere chiesti gli assegni da parte degli aventi diritto e i rimborsi da parte dei datori di lavoro:

1) per la gestione degli assegni familiari agli operai dell'industria regolata dal Regio decreto-legge 21 agosto 1936, n. 1632, dalla legge di conversione 18 gennaio 1937, n. 404, e dai Decreti ministeriali 11 settembre 1936 e 14 aprile 1937;

2) per la gestione della Cassa nazionale per gli assegni familiari agli operai dell'industria, già regolata dai contratti collettivi di lavoro 11 ottobre 1934, 1° dicembre 1934 e 23 giugno 1935.

Con successivi decreti dello stesso Ministro saranno approvati i rendiconti finali di esse, sentiti i comitati di gestione e i collegi dei sindaci rispettivi.

Le attività nette della prima delle gestioni predette saranno devolute alla gestione degli assegni familiari per l'industria regolata dal presente decreto, quelle della seconda a un fondo da costituirsi presso il Ministero delle corporazioni per l'addestramento professionale dei lavoratori dell'industria.

Le modalità di costituzione, di amministrazione e di impiego di tale fondo saranno disposte con regio decreto,

Vsote, ki bi se iz naslova državnega prispevka glede na končni upravni uspeh vsake poslovne dobe morda preveč izplačale, se izravnajo s plačilom manjše vsote v naslednji poslovni dobi.

Državni prispevek nikakor ne sme presegati 0.60 lire za vsako odmerjeno tedensko doklado, 0.10 lire oziroma 1.20 lire oziroma 2.40 lire, če se odmerja doklada po dnevu, polmesečju ali mesecu.

Ne plačuje se pa za doklade, ki se izplačujejo uradnikom, katerih čisti prejemki, izračunani na mesec, presegajo 1000 lir.

Prehodne in končne določbe.

Člen 31. Rodbinske doklade po posebnih določbah tega ukaza in po posebnih določbah kolektivnih delovnih pogodb ali enakovrednih predpisih iz člena 3. nadomestujejo, kjer ni odrejeno drugače, rodbinsko ali draginjsko doklado iste vrste po kolektivnih delovnih pogodbah stroke ali podjetja, vendar ostane za primere ugodnejše ureditve pri dokladah v prid delojemnikom v veljavi večja ugodnost.

Člen 32. S kasnejšo kraljevo uredbo, izdano po členu 3., št. 1, zakona z dne 31. januarja 1926 št. 100, se na predlog ministra za korporacije sporazumno z ministri za notranje posle, za pravosodje, za finance, za kmetijstvo in gozdove in za promet izdajo dopolnilni predpisi za izvrševanje tega ukaza tudi glede postopka pri pobiranju prispevkov in izplačevanju doklad.

Za kršitve teh predpisov in predpisov pravilnikov se lahko določi kazen prestopnine do 500 lir.

Člen 33. Ta ukaz stopi v veljavo prvi ponedeljek meseca, ki sledi dnevu objave dopolnilnih predpisov iz prednjega člena.

Z dnem uveljavitve tega ukaza so razveljavljeni kr. ukaz z dne 21. avgusta 1936 št. 1632, pretvoritveni zakon z dne 18. januarja 1937 št. 404 in ministrska odloka z dne 11. septembra 1936 in z dne 14. aprila 1937.

Z odlokom ministra za korporacije se po zaslišanju njih upravnih odborov in pregledniških odborov določijo roki, v katerih v izogib siceršnje izgube upravičenci lahko zahtevajo doklade, delodajalci pa povračilo:

1. za upravljanje rodbinskih doklad industrijskim delavcem po kr. ukazu z dne 21. avgusta 1938 št. 1632, pretvoritvenega zakona z dne 18. januarja 1937 št. 404 in ministrskih odlokov z dne 11. septembra 1936 in z dne 14. aprila 1937;

2. za upravljanje narodne blagajne za rodbinske doklade industrijskim delavcem po kolektivnih delovnih pogodbah z dne 11. oktobra 1934, z dne 1. decembra 1934 in z dne 23. junija 1935.

S poznejšimi odloki istega ministra se odobrijo njih končni računski zaključki po zaslišanju njih upravnih odborov in pregledniških odborov.

Čisti prebitek iz prve poprej naštetih uprav se odkažejo upravi rodbinskih doklad za industrijo po tem ukazu, iz druge pa skladu, ki se ustanovi pri ministrstvu za korporacije za strokovno izobrazbo industrijskih delavcev.

Podrobnosti o ustanovitvi, upravljanju in uporabi tega sklada se predpišejo s kraljevo uredbo, ki se izda

da emanarsi ai sensi dell'articolo 1, n. 3, della legge 31 gennaio 1926, n. 100, su proposta del Ministro per le corporazioni di concerto col Ministro per le finanze.

Art. 34. Il presente Decreto sarà presentato al parlamento per la sua conversione in legge e il Primo Ministro proponente è autorizzato a presentare il relativo disegno di legge.

ALLEGATO N. 1.

TABELLA A.

Assegni familiari e relativi contributi per l'industria.

Assegni settimanali per ciascun figlio a carico (ragguagliabili a giornata, a quindicina o a mese, secondo il rapporto di 1 : 6, di 1 × 2, di 1 × 4 rispettivamente):

Classi di famiglia	Operai	Impiegati
1) Con un figlio a carico . . .	L. 3.60	L. 4.80
2) Con due o tre figli a carico	„ 4.80	„ 6.—
3) Con quattro o più figli a carico	„ 6.—	„ 7.20

Contributi.

A carico del datore di lavoro 3,50 per cento sulla retribuzione lorda.

A carico del lavoratore 1 per cento sulla retribuzione lorda.

ALLEGATO N. 2.

TABELLA B.

Assegni familiari e relativi contributi per l'agricoltura.

Assegni settimanali per ciascun figlio a carico (ragguagliabili a giornata, a quindicina o a mese, secondo il rapporto di 1 : 6, di 1 × 2, di 1 × 4 rispettivamente):

Classi di famiglia	Giornalieri, operai specializz., salariati fissi, obbligati, compartecipanti individuali e collettivi	Impiegati
1) Con un figlio a carico . . .	L. 2.40	L. 4.80
2) Con due o tre figli a carico	„ 3.60	„ 6.—
3) Con quattro o più figli a carico	„ 4.80	„ 7.20

Contributi.

	Giornalieri, operai specializzati, obbligati non assimilabili ai salariati fissi compartecipanti individuali	Salariati fissi e obbligati, assimilabili compartecipanti collettivi	Impiegati
A carico del datore di lavoro . . .	L. 0.35 per giornata di lavoro	L. 9.— al mese	3,50 % sulla retribuzione lorda
A carico del lavoratore	L. 0.10 per giornata di lavoro	L. 2.50 al mese	1 % sulla retribuzione lorda

po členu 1., št. 3, zakona z dne 31. januarja 1926 št. 100 na predlog ministra za korporacije sporazumno z ministrom za finance.

Člen 34. Ta ukaz se predloži narodnemu predstavništvu radi uzakonitve in se ministrski predsednik kot predlagatelj pooblašča, da vloži zadevni zakonski osnutek.

PRILOGA ŠT. 1.

RAZPREDELNICA A.

Rodbinske doklade in zadevni prispevki za industrijo.

Tedenske doklade za vsakega vzdrževanega otroka (izračunljive na dan, na polmesečje ali na mesec, v razmerju 1 : 6 oz. 1 × 2, oz. 1 × 4):

Rodbinski razred	Delavci	Uradniki
1. Z enim vzdrževanim otrokom	L. 3.60	L. 4.80
2. Z dvema ali tremi vzdrževanimi otroki	„ 4.80	„ 6.—
3. S štirimi ali več vzdrževanimi otroki	„ 6.—	„ 7.20

Prispevki:

delodajalca 3.50 % kosmatih prejemkov,

delojemnika 1 % kosmatih prejemkov.

PRILOGA ŠT. 2.

RAZPREDELNICA B.

Rodbinske doklade in zadevni prispevki za kmetijstvo.

Tedenske doklade za vsakega vzdrževanega otroka (izračunljive na dan, na polmesečje ali na mesec v razmerju 1 : 6 oz. 1 × 2 oz. 1 × 4):

Rodbinski razred	Dninarji, delavci specialisti, stalni delavci, obvezniki, osebni in kolektivni družbeniki	Uradniki
1. Z enim vzdrževanim otrokom	L. 2.40	L. 4.80
2. Z dvema ali tremi vzdrževanimi otroki	„ 3.60	„ 6.—
3. S štirimi ali več vzdrževanimi otroki	„ 4.80	„ 7.20

Prispevki:

	Dninarji, delavci specialisti, stalnim delavcem neprenačljivi obvezniki, osebni družbeniki	Stalni delavci in prenačljivi obvezniki, kolektivni družbeniki	Uradniki
delodajalca . . .	L. 0.35 za delavnik	L. 9.— mesečno	3.50 % kosmatih prejemkov
delojemnika . . .	L. 0.10 za delavnik	L. 2.50 mesečno	1 % kosmatih prejemkov

3.

LEGGE 25 ottobre 1938-XVI, n. 2233 (in Gazz. Uff., 18 marzo, n. 66).

Conversione in legge, con modificazioni, del R. decreto-legge 17 giugno 1937-XV, n. 1048, contenente disposizioni per il perfezionamento e la generalizzazione degli assegni familiari ai prestatori d'opera.

Articolo unico. — È convertito in legge il Regio decreto-legge 17 giugno 1937-XV, n. 1048, contenente disposizioni per il perfezionamento e la generalizzazione degli assegni familiari ai prestatori d'opera, con le seguenti modificazioni:

All'articolo 2, le parole: «salvo quanto è disposto dall'articolo 27 per i dipendenti dai consorzi di bonifica e i lavoratori raggruppati nelle compagnie portuali» sono sostituite dalle seguenti: «salvo in ogni caso che il personale predetto non goda di un trattamento di famiglia per legge, regolamento o atto amministrativo».

All'articolo 10, le parole: «nel termine di sei mesi», sono sostituite dalle seguenti: «nel termine di un anno».

All'articolo 14, dopo il secondo comma, è inserito il seguente: «Il compenso per lavoro straordinario è compreso, agli effetti dei precedenti comma, nella retribuzione, quando il lavoro straordinario non abbia carattere eccezionale o saltuario».

All'articolo 15, comma secondo, dopo la parola: «rispettivamente» sono inserite le seguenti: «più nel primo caso un assegno giornaliero e due nel secondo».

All'articolo 17, dopo il secondo comma, aggiungere il seguente: «Il decreto di attribuzione all'una o all'altra gestione obbliga i dipendenti e i datori di lavoro predetti all'osservanza delle disposizioni di legge e dei contratti collettivi vigenti per la gestione cui sono aggregati».

All'articolo 24, secondo comma, dopo la parola: «trattenuta» sono inserite le seguenti: «o che non provvede, se tenutovi, alla corresponsione degli assegni».

All'articolo 27, comma primo, punto 1°, sono aggiunte infine le parole: «e per i consorzi di bonifica». Al punto 2°, in fine, sono soppresse le parole: «e per i consorzi di bonifica».

Negli allegati num. 1 e 2, tabelle A e B, alla indicazione in parentesi, sono aggiunte le parole: «più nel secondo caso un assegno giornaliero, o due nel terzo caso».

ZAKON z dne 25. oktobra 1938-XVI št. 2233 («Gazzetta Ufficiale» z dne 18. marca št. 66).

Uzakonitev s spremembami kr. ukaza z dne 17. junija 1937-XV št. 1048 z določbami o izpopolnitvi in posplošitvi rodbinskih doklad delojemnikom

Člen edini. Uzakonja se kr. ukaz z dne 17. junija 1937-XV št. 1048 z določbami o izpopolnitvi in posplošitvi rodbinskih doklad delojemnikom s temile spremembami:

V členu 2. se besede: «izvzemši kolikor določa drugače člen 27. za nameščence izboljševalnih zadrug in delavce uvrščene pri pristaniških družbah» nadomestujejo z naslednjimi besedami: «razen če to osebje ni deležno rodbinskih doklad po zakonu, pravilniku ali upravnem aktu».

V členu 10. se besede: «v roku šestih mesecev» nadomestujejo takole: «v roku enega leta».

V členu 14. se za drugim odstavkom vrinja tole:

«Nagrada za izredno delo se v smislu prednjih odstavkov všteva v prejemke, če ni izredno delo izjemnega ali nestalnega značaja.»

V členu 15., drugem odstavku, se za besedami: «oziroma 1 × 4» vrinjajo téle besede: «pribivši v prvem primeru eno dnevno doklado, v drugem pa dve».

V členu 17. se za drugim odstavkom dodaje tole:

«Odločba o pridelitvi eni ali drugi upravi zaveže te uslužbence in delodajalce za spolnjevanje določb zakona in kolektivnih pogodb, veljajočih za upravo, kateri so priključeni.»

V členu 24., drugem odstavku, se za besedo: «odtegljaj» vrinja tole: «ali ki ne izplača doklad, če je za to obvezan,».

V členu 27., prvem odstavku, točki 1. se dodajejo na koncu besede: «in za izboljševalne zadruge». V točki 2. se na koncu črtajo besede: «in za izboljševalne zadruge».

V prilogah št. 1 in 2, razpredelnicah A in B, se besedilu v oklepajih dodajejo besede: «pribivši v drugem primeru eno dnevno doklado, v tretjem primeru pa dve».

4.

R. DECRETO 21 luglio 1937-XV, n. 1239 (in Suppl. alla Gazz. Uff., 31 luglio, n. 176).

Norme integrative per l'attuazione del R. decreto-legge 17 giugno 1937-XV, n. 1048, sulla generalizzazione e il perfezionamento degli assegni familiari

Disposizioni generali.

Art. 1. Gli assegni familiari, previsti dal Regio decreto-legge 17 giugno 1937, n. 1048, spettano per i figli a carico e le persone equiparate, ai capi famiglia che prestano lavoro retribuito alle dipendenze di altri nel territorio del Regno, qualunque ne sia l'età, il sesso e la nazionalità, con le esclusioni di cui agli articoli 1 e 2 dello stesso Regio decreto e di quelle dei contratti

KR. UREDBA z dne 21. julija 1937-XV št. 1239 (priloga k uradnemu listu «Gazzetta Ufficiale» z dne 31. julija št. 176).

Dopolnilni predpisi za izvrševanje kr. ukaza z dne 17. junija 1937-XV št. 1048 o posplošitvi in izpopolnitvi rodbinskih doklad

Splošne določbe.

Člen 1. Rodbinske doklade po kr. ukazu z dne 17. junija 1937 št. 1048 gredo za vzdrževane otroke in z njimi izenačene osebe rodbinskim poglavarjem, ki delajo za plačilo v službi drugih na ozemlju Kraljevine, ne glede na starost, spol in narodnost, z izjemami po členih 1. in 2. istega kr. ukaza in po kolektivnih delovnih pogodbah in enakovrednih predpisih iz člena 3. ukaza.

collettivi di lavoro e norme assimilate previsti all'articolo 3 di esso.

Essi non sono dovuti agli artigiani ed agli altri lavoratori indipendenti che assumono per proprio conto l'incarico di condurre a termine determinati lavori nell'interesse dei loro clienti.

S'intendono come capi famiglia, per tutte le categorie professionali, le persone indicate nell'articolo 28 del Regio decreto-legge 17 giugno 1937, n. 1048.

Art. 2. I figli e le persone equiparate sono a carico del capo famiglia quando questi provveda abitualmente al loro mantenimento.

Si presume che i figli e le persone equiparate siano a carico del capo famiglia quando convivono con esso.

Gli assegni non sono dovuti per i figli che sono allevati fuori del territorio del Regno o sono ammessi in istituti di beneficenza o di istruzione, che provvedono interamente o in parte al loro mantenimento.

Art. 3. Agli effetti del Regio decreto-legge 17 giugno 1937, n. 1048, si considerano impiegati i prestatori d'opera che abbiano tale qualifica ai sensi del Regio decreto-legge 13 novembre 1924, n. 1825, compresi quelli che facciano parte con funzioni equivalenti degli equipaggi delle navi e dei galleggianti mercantili nazionali.

Art. 4. Per determinare il limite di retribuzione al netto, oltre il quale agli impiegati non spettano gli assegni familiari o non viene concesso il concorso dello Stato per gli assegni ad essi dovuti, la retribuzione stessa è calcolata a norma dell'articolo 14 del Regio decreto-legge 17 giugno 1937, n. 1048, detratte le ritenute obbligatorie, per disposizioni di legge o di contratto collettivo, a scopi previdenziali.

Art. 5. Le disposizioni del Regio decreto-legge 17 giugno 1937, n. 1048, si applicano alle aziende municipalizzate, rappresentate dalle Confederazioni fasciste dei datori di lavoro.

Con Decreto reale, su proposta del Ministro per le corporazioni, di concerto con i Ministri per le finanze e per l'interno, da emanarsi ai sensi dell'articolo 1, n. 1, della legge 31 gennaio 1926, n. 100, saranno assoggettate al Regio decreto-legge precitato le aziende gestite dai comuni, province ed enti parastatali, che esercitano attività non rientranti nei compiti istituzionali degli enti predetti.

Art. 6. Per stabilire le classi di famiglie previste dall'articolo 4 del Regio decreto-legge 17 giugno 1937, n. 1048, ai fini della corresponsione degli assegni familiari in misura gradualmente crescente in relazione ai figli o persone equiparate a carico, si tiene solo conto di quelli per i quali spettano gli assegni.

Art. 7. In seno alla stessa famiglia non è concesso, per ciascun figlio o persona equiparata, che un assegno, anche se i membri di essa prestino la loro opera in aziende facenti capo a differenti gestioni.

In seno ai membri di una stessa famiglia non è ammesso il cumulo degli assegni con la maggiorazione dell'indennità di disoccupazione di cui al Regio decreto-legge 4 febbraio 1937, n. 463, ma sarà solo corrisposto il più favorevole dei due trattamenti.

Art. 8. Nel caso che il lavoratore presti la sua opera presso diversi datori di lavoro, attività principale è quella che impegna per il maggior tempo le sue prestazioni o costituisce la fonte principale di guadagno.

Il lavoratore deve dichiarare al datore di lavoro presso cui presta attività secondaria il datore di lavoro

Doklade ne gredo rokodelcem in drugim samostojnim delavcem, ki prevzemajo na lastni račun opravo določnih del za svoje naročnike.

Z rodbinskimi poglavarji se razumejo za vse strokovne skupine osebe, navedene v členu 28. kr. ukaza z dne 17. junija 1937 št. 1048.

Člen 2. Otroke in izenačene osebe vzdržuje rodbinski poglavar, kadar redno skrbi za njih vzdrževanje.

Domneva se, da vzdržuje rodbinski poglavar otroke in izenačene osebe, če živijo z njim v skupnosti.

Doklade ne gredo za otroke, ki se vzgajajo zunaj ozemlja Kraljevine ali so sprejeti v dobrodelne ali učne zavode, ki jih celoma ali deloma vzdržujejo.

Člen 3. Po kr. ukazu z dne 17. junija 1937 št. 1048 se štejejo za uradnike tisti delojemniki, ki imajo to svojstvo po kr. ukazu z dne 13. novembra 1924 št. 1825, vštevši tiste, ki so z enakovredno službo člani posadk narodnih trgovinskih ladij in plovil.

Člen 4. Pri določanju meje čistih prejemkov, preko katerih uradnikom ne gredo rodbinske doklade ali ni dovoljen državni prispevek za njim priznavane doklade, se računajo ti prejemki po predpisih člena 14. kr. ukaza z dne 17. junija 1937 št. 1048, odbivši obvezne odtegljaje v socialne namene po določbah zakona ali kolektivne pogodbe.

Člen 5. Določbe kr. ukaza z dne 17. junija 1937 št. 1048 se uporabljajo na občinska podjetja, zastopana po fašističnih zvezah delodajalcev.

S kraljevo uredbo na predlog ministra za korporacije sporazumno z ministroma za finance in za notranje posle, ki se izda po členu 1., št. 1, zakona z dne 31. januarja 1926 št. 100, se podredijo omenjenemu kr. ukazu podjetja, ki jih vodijo občine, pokrajine in poldržavne ustanove in ki opravljajo posle, kateri ne spadajo med osnovne naloge teh ustanov.

Člen 6. Pri določanju rodbinskih razredov po členu 4. kr. ukaza z dne 17. junija 1937 št. 1048 radi izplačevanja rodbinskih doklad v postopni višini glede na vzdrževane otroke ali njim izenačene osebe se upoštevajo samo otroci in osebe, za katere gredo doklade.

Člen 7. V isti rodbini je za vsakega otroka ali izenačeno osebo dopustna samo ena doklada, tudi če delajo njeni člani v podjetjih pod raznimi upravami.

Med člani iste rodbine pa ni dopustno kopičenje doklad s poviškom podpore za brezposelnost iz kr. ukaza z dne 4. februarja 1937 št. 463, marveč se izplačuje le tista doklada, ki je ugodnejša.

Člen 8. Če dela delojemnik pri raznih delodajalcih, je njegova poglavitna delavnost tista, ki ga po času najbolj zaposluje ali ki je zanj poglavitni vir dohodkov.

Delojemnik mora prijaviti delodajalcu, pri katerem opravlja drugotno delavnost, delodajalca, pri katerem

presso cui esplica l'attività principale per la quale gli vengono corrisposti gli assegni.

Art. 9. Gli assegni familiari, nei casi previsti ai numeri 1, 2 e 3 dell'articolo 9 del Regio decreto-legge 17 giugno 1937, n. 1048, sono dovuti ai prestatori d'opera che risultino di essere già alle dipendenze di un datore di lavoro per un periodo di tempo non inferiore ad una settimana e sono corrisposti in conformità delle disposizioni di cui agli articoli seguenti.

Nei casi stessi, qualora ricorra più di una delle condizioni previste per la corresponsione degli assegni, si tiene conto di quella più favorevole al lavoratore.

Qualora, in tutti i casi previsti dall'articolo 9 succitato, l'assenza dal lavoro perduri per oltre una settimana, l'Istituto nazionale fascista della previdenza sociale può provvedere alla corresponsione degli assegni direttamente o per mezzo degli enti che provvedono al pagamento delle indennità che siano previste per i casi medesimi.

Art. 10. In caso di infortunio sul lavoro o di malattia professionale, indennizzabili a norma delle vigenti disposizioni sulle assicurazioni obbligatorie degli infortuni e delle malattie professionali, gli assegni familiari sono dovuti durante il periodo della inabilità temporanea, compresi i periodi di carenza previsti per la relativa indennità e, in ogni caso, fino a tre mesi al massimo.

Per le persone non comprese nelle assicurazioni predette, l'infortunio sul lavoro è considerato come malattia.

Art. 11. In caso di assenza dal lavoro per malattia, gli assegni familiari sono corrisposti per tutto il periodo in cui è corrisposto, per legge o per contratto di lavoro, il sussidio di malattia.

Per i lavoratori che non sono soggetti alla iscrizione a casse di malattia o che non ricevono da queste alcun sussidio per motivi estranei al riconoscimento della infermità, l'assegno è dovuto per tre mesi al massimo.

I lavoratori capi famiglia, ricoverati a carico dell'Istituto nazionale fascista della previdenza sociale ai sensi dell'articolo 66 del Regio decreto-legge 4 ottobre 1935, n. 1827, convertito nella legge 6 aprile 1936, n. 1155, hanno diritto fino al massimo di tre mesi al trattamento più favorevole tra quello previsto dall'articolo 68 dello stesso Regio decreto e quello risultante dalla corresponsione degli assegni familiari.

Ove la malattia interrompa il rapporto di lavoro, gli assegni sono corrisposti per la durata di essa fino al massimo di tre mesi.

Art. 12. In caso di assenza dal lavoro per gravidanza o puerperio, gli assegni familiari sono dovuti alle operaie e impiegate, che ne abbiano il diritto, per tutto il periodo di astensione dal lavoro obbligatoria o facoltativa, precedente o successiva al parto, di cui al Regio decreto-legge 13 maggio 1929, n. 850, convertito nella legge 2 luglio 1929, n. 1289, e al Regio decreto 28 agosto 1930, n. 1358.

In caso di malattia prodotta dallo stato di gravidanza o di puerperio, è fatto il trattamento previsto per le malattie comuni.

Lo stesso trattamento è fatto per le lavoratrici capo famiglia alle quali non si applica il Regio decreto-legge precitato.

Art. 13. In caso di richiamo alle armi, gli assegni familiari non spettano se il richiamo è dovuto ad esigenze di carattere eccezionale.

Art. 14. In caso di disoccupazione involontaria, l'assegno sarà corrisposto per tutto il periodo di carenza di

opravlja poglavitno delavnost, za katero se mu izplačujejo doklade.

Člen 9. V primerih iz št. 1, 2 in 3 člena 9. kr. ukaza z dne 17. junija 1937 št. 1048 gredo rodbinske doklade tistim delojemnikom, ki so vsaj en teden že v službi pri kakem delodajalcu, in se izplačujejo skladno z določbami naslednjih členov.

Če v teh primerih sovpade več pogojev za izplačevanje doklad, se upošteva tisti, ki je za delojemnika ugodnejši.

Če traja pri vseh primerih iz prej omenjenega člena 9. odsotnost od dela dalj ko en teden, lahko izplačuje Narodni fašistični zavod socialnega zavarovanja doklado neposredno ali pa po ustanovah, ki izplačujejo podpore, določene za te primere.

Člen 10. V primeru nezgode pri delu ali poklicne obolelosti, za katere se daje po veljajočih določbah o obveznem zavarovanju za nezgode in poklicne obolelosti podpora, gredo rodbinske doklade za dobo začasne nesposobnosti, vštevši karenčne dobe, določene za zadevno podporo, nikakor pa ne za več ko tri mesece.

Glede oseb, za katere tako zavarovanje ne velja, se steje nezgoda pri delu kot obolelost.

Člen 11. V primeru odsotnosti z dela zaradi bolezni se izplačujejo rodbinske doklade za vso dobo, ko se po zakonu ali po delovni pogodbi izplačuje bolniška podpora.

Delavcem, za katere ni obvezen vpis v bolniške blagajne ali ki iz drugih vzrokov, ne pa ker bi se jim ne priznala bolezen, ne dobivajo od teh nikake podpore, gre doklada za največ tri mesece.

Delavci rodbinski poglavarji, oskrbovani na račun Narodnega fašističnega zavoda socialnega zavarovanja po členu 66. kr. ukaza z dne 4. oktobra 1935 št. 1827, pretvorjenega v zakon z dne 6. aprila 1936 št. 1155, imajo za največ tri mesece pravico do tistih prejemkov izmed prejemkov po členu 68. tega kr. ukaza in prejemkov iz izplačevanja rodbinskih doklad, ki so zanje ugodnejši.

Če prekine delovno razmerje bolezen, se izplačujejo doklade za največ tri mesece bolovanja.

Člen 12. V primeru odsotnosti z dela zaradi nosečnosti ali zaradi poroda gredo rodbinske doklade tistim delavkam in uradnicam, ki imajo do njih pravico, za ves čas obvezne ali dovoljene odsotnosti z dela pred porodom ali po porodu po kr. ukazu z dne 13. maja 1929 št. 850, pretvorjenem v zakon z dne 2. julija 1929 št. 1289 in po kr. uredbi z dne 28. avgusta 1930 št. 1358.

V primeru bolezni, nastale zaradi nosečnosti ali zaradi poroda gredo prejemki, kakršni so določeni ob navadni bolezni.

Prav take doklade gredo delojemnicam-rodbinskim poglavarjem, na katere se ne uporablja omenjeni kr. ukaz.

Člen 13. V primeru vpoklica pod orožje ne gredo rodbinske doklade, če so povzročile vpoklic potrebe izjemnega značaja.

Člen 14. V primeru neprostovoljne brezposelnosti se izplačuje doklada za vso karenčno dobo iz drugega od-

cui al secondo comma dell'articolo 73 del Regio decreto-legge 4 ottobre 1935, n. 1827, convertito nella legge 6 aprile 1936, n. 1155.

Non si verifica carenza, e quindi non si ha diritto agli assegni, quando la disoccupazione non sia indennizzabile.

Art. 15. Il termine di sei mesi di cui all'articolo 10 del Regio decreto-legge 17 giugno 1937, n. 1048, per l'esercizio dell'azione diretta al conseguimento degli assegni familiari, decorre dal primo giorno del mese successivo a quello nel quale è compreso il periodo di lavoro cui l'assegno si riferisce.

La prescrizione è interrotta solo nel caso di richiesta scritta all'Istituto nazionale fascista della previdenza sociale o in seguito a prescrizioni dell'Ispettorato corporativo.

Art. 16. I contributi per gli assegni familiari sono dovuti sull'indennità sostitutiva del preavviso, sulle somme corrisposte a titolo di ferie o di retribuzione per i giorni festivi, sulla retribuzione o parte di essa mantenuta al lavoratore in caso di richiamo alle armi.

Essi non sono dovuti sulle retribuzioni percepite dal lavoratore per prestazioni secondarie in rapporto all'attività principale esplicata presso un altro datore di lavoro.

I lavoratori esclusi dal pagamento dei contributi, ai sensi dell'articolo 11 del Regio decreto-legge 17 giugno 1937, n. 1048, sono quelli indicati al secondo comma dell'articolo 1 dello stesso Regio decreto.

Art. 17. I contributi per gli assegni familiari si prescrivono col decorso di due anni dal giorno in cui i contributi dovevano essere versati.

Art. 18. In caso di indebita percezione di assegni da parte dei lavoratori, le somme che questi devono restituire saranno trattenute sull'importo degli assegni da corrispondersi ad essi ulteriormente o su ogni credito derivante dal rapporto di lavoro.

Art. 19. Agli effetti delle disposizioni del Regio decreto-legge 17 giugno 1937, n. 1048, e delle disposizioni particolari dei contratti collettivi di lavoro o norme equiparate per la disciplina di assegni familiari, si intende per invalido permanentemente al lavoro, il lavoratore pensionato per invalidità o per vecchiaia o che, comunque, sia invalido permanentemente in base ai criteri stabiliti per l'assicurazione obbligatoria per l'invalidità e vecchiaia.

Art. 20. Per la decisione dei ricorsi e la risoluzione in via giudiziaria di tutte le controversie in materia di corresponsione di assegni familiari si osservano le disposizioni del titolo V del Regio decreto-legge 4 ottobre 1935, n. 1827, convertito nella legge 6 aprile 1936, n. 1155, ferma restando la disposizione di cui all'articolo 142 dello stesso Regio decreto.

Le comunicazioni all'interessato delle decisioni del comitato o del ministero, a norma degli articoli 19 e 20 del Regio decreto-legge 17 giugno 1937, n. 1048, sono fatte con lettera raccomandata.

I termini per il ricorso al ministero o per l'azione davanti all'autorità giudiziaria, decorrono dalla data di consegna della lettera all'ufficio postale.

Art. 21. Per ogni gestione l'Istituto nazionale fascista della previdenza sociale istituirà una contabilità separata, tenendo distinte, per quelle dell'industria e dell'agricoltura, le prestazioni concesse agli operai da quelle concesse agli impiegati, e, nei riguardi di questi

stavka člena 73. kr. ukaza z dne 4. oktobra 1935 št. 1827, pretvorjenega v zakon z dne 6. aprila 1936 št. 1155.

Karence ni in torej ni pravice do doklad, če ne gre brezposelnostna podpora.

Člen 15. Rok šestih mesecev iz člena 10. kr. ukaza z dne 17. junija 1937 št. 1048 za vložitev tožb za dosego rodbinskih doklad začne teči s 1. dnem meseca, ki sledi mesecu, v katerem je bila delovna doba, na katero se nanaša doklada.

Zastarevanje se prekine samo s pismeno prošnjo na Narodni fašistični zavod socialnega zavarovanja ali po predpisih korporacijskega inspektorata.

Člen 16. Prispevki za rodbinske doklade se morajo plačevati tudi na nadomestno odškodnino pri odpovedi, na vsote izplačane za počitnice ali za praznike, na prejemke ali del prejemkov, ohranjene delojemniku ob vpoklicu pod orožje.

Prispevki se ne plačujejo na prejemke delojemnika za drugotne storitve v razmerju do poglavitne delavnosti, opravljane pri drugem delodajalcu.

Delojemniki, ki so izvzeti od plačila prispevkov po členu 11. kr. ukaza z dne 17. junija 1937 št. 1048, so isti, kakor jih navaja drugi odstavek člena 1. tega ukaza.

Člen 17. Prispevki za rodbinske doklade zastarajo s pretekom dveh let od dne, ko bi se bili morali plačati.

Člen 18. Če je delojemnik neupravičeno prejemal doklade, se vsota, ki jo mora vrniti, odteguje od zneska doklad, katere bi se mu kasneje morale izplačevati ali od vsakršne njegove terjatve iz delovnega razmerja.

Člen 19. V smislu določb kr. ukaza z dne 17. junija 1937 št. 1048 in posebnih določb kolektivnih delovnih pogodb ali enakovrednih predpisov o ureditvi rodbinskih doklad se razume za trajno nesposobnega za delo delojemnik, ki je upokojen zaradi onemoglosti ali starosti ali ki je kakor koli drugače trajno nesposoben po vidikih, določenih za obvezno zavarovanje za onemoglost in starost.

Člen 20. Pri odločanju o pritožbah in sodnem reševanju vseh sporov glede izplačevanja rodbinskih doklad je uporabljati določbe V. naslova kr. ukaza z dne 4. oktobra 1935 št. 1827, pretvorjenega v zakon z dne 6. aprila 1936 št. 1155, pri čemer ostanejo v veljavi določbe člena 142. navedenega kr. ukaza.

Odločitve odbora ali ministrstva po členih 19. in 20. kr. ukaza z dne 17. junija 1937 št. 1048 se priobčujejo prizadetim strankam s priporočenim pismom.

Roki za pritožbe na ministrstvo in za tožbe pred sodnimi oblastvi začno teči od dne oddaje pisma poštnemu uradu.

Člen 21. Narodni fašistični zavod socialnega zavarovanja osnuje za vsako upravo posebno računovodstvo in vodi pri upravah za industrijo in za kmetijstvo dajatve, dovoljene delavcem, ločeno od dajatev uradnikom, glede

ultimi, le prestazioni dovute a coloro la cui retribuzione al netto, ragguagliata a mese, superi le lire 1000.

La gestione del credito e assicurazione è suddivisa in altrettante sezioni distinte quante sono, per le aziende, le federazioni di categoria facenti parte della Confederazione fascista delle aziende del credito e dell'assicurazione.

Art. 22. L'appartenenza dei lavoratori all'una o all'altra delle gestioni è determinata sulla base dell'appartenenza a ciascuna di esse delle aziende presso cui sono occupati.

Nel caso in cui in una sezione del Comitato speciale vengano trattate questioni interessanti categorie di datori di lavoro e di lavoratori inquadrati in confederazioni non rappresentate nella sezione, sono chiamati a parteciparvi i rappresentanti delle confederazioni competenti, che fanno parte delle altre sezioni.

Art. 23. Ad ogni gestione, l'Istituto nazionale fascista della previdenza sociale accrediterà l'eventuale contributo dello Stato per quelle cui viene ammesso e, alla fine di ciascun esercizio, un interesse sui fondi resisi disponibili durante l'esercizio, in misura pari al reddito effettivo degli investimenti.

Al bilancio di ogni gestione faranno carico gli oneri e le spese speciali del servizio ed una quota parte di spese generali dell'Istituto nazionale fascista della previdenza sociale, da determinarsi annualmente dal Consiglio di amministrazione dell'Istituto, previo parere del Comitato speciale.

I fondi che non debbono essere tenuti disponibili per le necessità delle gestioni, possono essere investiti nei modi di impiego autorizzati per gli investimenti delle disponibilità dell'Istituto.

Art. 24. L'esercizio finanziario per ogni gestione ha inizio col 1º gennaio e termina col 31 dicembre di ogni anno.

Il primo esercizio decorre dalla data di applicazione del Regio decreto-legge 17 giugno 1937, n. 1048, e finisce col 31 dicembre 1938.

Art. 25. Semprechè non abbia avuto applicazione la disposizione del primo comma dell'articolo 24 del Regio decreto-legge 17 giugno 1937, n. 1048, il datore di lavoro, nei casi di tardivo pagamento dei contributi, è tenuto al contemporaneo pagamento degli interessi di mora, nella misura stabilita per l'interesse legale in materia civile.

Tali interessi decorrono, indipendentemente da ogni domanda giudiziale, dal sesto giorno del mese successivo a quello cui i contributi si riferiscono.

Gli interessi di mora non sono dovuti quando sui contributi vengano percepiti i diritti preveduti, per tardivo versamento, dalla legge relativa alla riscossione delle imposte dirette.

Art. 26. I datori di lavoro e i lavoratori devono fornire all'Istituto nazionale fascista della previdenza sociale tutte le notizie e i documenti, che loro sono richiesti per l'applicazione delle disposizioni sugli assegni familiari.

Art. 27. Contro i morosi al pagamento dei contributi l'Istituto nazionale fascista della previdenza sociale può emettere ingiunzione di pagamento, comprensiva della quota dovuta, degli interessi di mora e delle eventuali spese. L'ingiunzione sarà resa esecutiva dal pretore del capoluogo della provincia ove è la sede dell'azienda, osservate per il procedimento le norme stabilite dal Regio decreto 14 aprile 1910, n. 639, che approva il testo

slednjih pa ločeno dajatve tistim, katerih čisti prejemki, izračunani na mesec, presegajo 1000 lir.

Uprava za denarstvo in zavarovalstvo je razdeljena na toliko ločenih odsekov, kolikor je za ta podjetja strokovnih zvez, ki so sestavni del Fašistične zveze denarnih in zavarovalnih podjetij.

Člen 22. Ali pripadajo delojemniki eni ali drugi izmed uprav, se določa po tem, kateri upravi pripadajo podjetja, pri katerih so delojemniki zaposleni.

Kadar se obravnavajo v kakem odseku Posebnega odbora vprašanja, zadevajoča skupine delodajalcev in delojemnikov, včlanjenih v zvezah, ki niso zastopane v odseku, so poklicani, da se udeležijo obravnave zastopniki pristojnih zvez, ki so člani drugih odsekov.

Člen 23. Narodni fašistični zavod socialnega zavarovanja odkaže vsaki upravi morebitni državni prispevek tistim, katerim je dovoljen in konec vsake poslovne dobe obresti od skladov, ki so med poslovno dobo postali razpoložljivi, sorazmerno z dejanskim donosom naložb.

Proračun vsake uprave obremenjajo izdatki in posebni stroški njenega poslovanja in del splošnih stroškov Narodnega fašističnega zavoda socialnega zavarovanja, ki ga določi vsako leto upravni svet zavoda po dobljenem mnenju Posebnega odbora.

Skladi, ki jih ni treba imeti na razpolago za potrebe uprav, se lahko naložijo na naložne načine, kakor so dovoljeni za naložbe razpoložnin Zavoda.

Člen 24. Poslovna doba se začne za vsako upravo s 1. januarjem in se konča z 31. decembrom vsakega leta.

Prva poslovna doba začne teči od dne uveljavitve kr. ukaza z dne 17. junija 1937 št. 1048 in se konča z 31. decembrom 1938.

Člen 25. Če se ni uporabila določba prvega odstavka člena 24. kr. ukaza z dne 17. junija 1937 št. 1048, je delodajalec, ki je v zamudi s plačilom prispevkov, dolžen hkrati plačati tudi zamudne obresti po meri, določeni v civilno-pravnih stvareh za zakonite obresti.

Te obresti začno teči ne glede na kakršno koli sodno uveljavljanje od šestega dne meseca, ki sledi mesecu, na katerega se prispevki nanašajo.

Zamudne obresti se ne plačajo, če se na prispevke pobirajo pristojbine, ki jih določa zaradi zamudnega vplačila zakon o izterjevanju neposrednih davkov.

Člen 26. Delodajalci in delojemniki morajo dajati Narodnemu fašističnemu zavodu socialnega zavarovanja vse podatke in listine, ki se od njih zahtevajo radi uporabe določb o rodbinskih dokladah.

Člen 27. Zoper zamudnega plačevalca prispevkov lahko izda Narodni fašistični zavod socialnega zavarovanja plačilni nalog za dolgovani delež, zamudne obresti in morebitne stroške. Nalog izreče za izvršen pretor glavnega kraja pokrajine, kjer je sedež podjetja, pri čemer se je glede postopka ravnati po predpisih kr. uredbe z dne 14. aprila 1910 št. 639, s katero je bilo odobreno

unico delle disposizioni di legge relative alla riscossione delle entrate patrimoniali dello Stato.

L'ingiunzione costituisce titolo valido per l'iscrizione della ipoteca sugli immobili del datore di lavoro moroso, dopo la scadenza del termine per l'opposizione.

Art. 28. I contratti collettivi di lavoro o le norme equiparate previste dall'articolo 3 del Regio decreto-legge 17 giugno 1937, n. 1048, possono contenere disposizioni più favorevoli ai lavoratori di quelle stabilite dal Regio decreto-legge predetto e dalle presenti norme integrative.

Art. 29. Fino a nuova disposizione la riscossione dei contributi e l'erogazione degli assegni sono regolate, per ciascuna categoria professionale, dalle disposizioni speciali previste dagli articoli seguenti.

Esse potranno essere diversamente disciplinate con contratto collettivo di lavoro fra le Confederazioni competenti, per gli addetti a studi professionali, i portieri e i prestatori d'opera alle dipendenze di artigiani.

I contributi possono essere riscossi anche con le forme e con la procedura privilegiata stabilite per la riscossione delle imposte dirette.

Disposizioni speciali per l'industria.

Art. 30. Gli assegni familiari sono corrisposti alla fine di ogni periodo di pagamento della retribuzione.

Entro ciascun periodo di pagamento della retribuzione gli assegni base corrispondenti spettano per intero, qualunque sia il numero delle giornate di lavoro prestate, qualora permanga la continuità del rapporto di lavoro e il lavoratore abbia compiuto nella settimana almeno 24 ore di lavoro effettivo, se operaio, o 30, se impiegato, o anche una media equivalente in caso di retribuzione a mese o a quindicina, o di ripartizione del lavoro in periodi ultrasettimanali.

Qualora la durata del lavoro compiuto nella settimana o la durata media equivalente risulti inferiore ai limiti predetti, spettano tanti assegni giornalieri quante sono le giornate di lavoro effettivamente prestate.

Il Comitato speciale potrà, in relazione a contingenze particolari e alle disponibilità della gestione, stabilire sistemi diversi per la corresponsione degli assegni.

Art. 31. Per ottenere gli assegni, gli aventi diritto sono tenuti a presentare al proprio datore di lavoro un documento del comune di origine e di residenza, comprovante la propria situazione di famiglia.

Tale documento sarà, dai comuni, redatto su apposito modulo con tagliando, approvato con decreto del Ministro per le corporazioni di concerto col Ministro per l'interno e da fornirsi dall'Istituto nazionale fascista della previdenza sociale, e dovrà contenere il nome dei figli a carico e la data di nascita di ciascuno.

Esso sarà valido fino al massimo di un anno e dovrà essere rinnovato ad ogni variazione della situazione di famiglia.

Il tagliando sarà conservato dal lavoratore e potrà, per il periodo della validità del documento, essere esibito in sostituzione di esso per fare la richiesta degli assegni ad altri datori di lavoro e servire di base ad essi per provvedere alle registrazioni suindicate.

Gli aventi diritto debbono inoltre presentare al datore di lavoro tutti gli altri documenti che saranno prescritti a comprovare il diritto agli assegni.

Art. 32. Il datore di lavoro ha l'obbligo di registrare, per ciascun prestatore d'opera, sul libro matricola o su

prečiščeno besedilo zakonitih določb o izterjevanju imovinskih dohodkov države.

Nalog je po preteku roka za ugovor veljaven naslov za vknjižbo zastavne pravice na nepremičnine zamudnega delodajalca.

Člen 28. Kolektivne delovne pogodbe ali enakovredni predpisi iz člena 3. kr. ukaza z dne 17. junija 1937 št. 1048 lahko obsegajo določbe, ki so za delojemnike ugodnejše od določb omenjenega kr. ukaza in teh dopolnilnih predpisov.

Člen 29. Do nove odredbe urejajo pobiranje prispevkov in izplačevanje doklad za vsako strokovno skupino posebne določbe sledečih členov.

Uredita se pa lahko drugače s kolektivno delovno pogodbo med pristojnimi zvezami za nameščence strokovnega šolstva, vratarje in delojemnike v službi rokodelcev.

Prispevki se lahko izterjujejo tudi v oblikah in po povlaščenem postopku, ki so določeni za izterjevanje neposrednih davkov.

Posebne določbe za industrijo.

Člen 30. Rodbinske doklade se izplačujejo za nazaj po vsakem plačilnem obdobju prejemkov.

Med vsakim plačilnim obdobjem prejemkov gredo ustrezne temeljne doklade ne glede na število dejansko opravljenih delavnikov v celoti, če je delovno razmerje ostalo nepretrgano in je opravil delojemnik na teden vsaj 24 ur dejanskega dela če je delavec, ali 30 ur če je uradnik, oziroma enakovreden časovni povpreček če se izplačujejo prejemki mesečno ali polmesečno ali če se delo deli po obdobjih, ki so daljša od tedna.

Če pa traja v tednu opravljeno delo ali enakovredni časovni povpreček manj nego je navedeno zgoraj, gre toliko dnevnih doklad, kolikor delavnikov je bilo dejansko opravljenih.

Posebni odbor lahko določi glede na posebne okolnosti in na razpoložljiva sredstva uprave drugačne načine za izplačevanje doklad.

Člen 31. Za priznanje doklad mora upravičenec predložiti svojemu delodajalcu listino, izdano od občine, odkoder je ali kjer biva, dokazujočo njegovo rodbinsko stanje.

To listino izdajajo občine na posebnem obrazcu z odrezkom, ki ga je odobril z odlokom minister za korporacije sporazumno z ministrom za notranje posle in ga dobavlja Narodni fašistični zavod socialnega zavarovanja in ki mora obsegati imena vzdrževanih otrok in rojstni dan vsakega izmed njih.

Listina je veljavna največ eno leto in se mora obnoviti ob vsaki spremembi rodbinskega stanja.

Odrezek hrani delojemnik in ga lahko pokaže, dokler velja listina, namesto nje, ko zahteva doklade pri drugih delodajalcih in da ga ti uporabijo za opravo zgoraj navedenih vpisov.

Upravičenci morajo poleg tega predložiti delodajalcu tudi vse druge listine, ki se predpišejo, da se z njimi dokaže pravica do doklad.

Člen 32. Delodajalec mora za vsakega delojemnika vpisati v matično polo ali enakovredno listino število

documenti equipollenti, il numero dei figli o delle persone equiparate risultanti dal documento di cui al precedente articolo, di età inferiore ai 14 anni compiuti, se operai, e ai 18 anni, se impiegati, e di trasmettere questo documento e gli altri presentatigli dal lavoratore alla sede provinciale dell'Istituto nazionale fascista della previdenza sociale.

Nel caso sia stata autorizzata la proroga fino a 16 anni della corresponsione degli assegni per i figli degli operai che si trovino nelle condizioni indicate dall'articolo 29 del Regio decreto-legge 17 giugno 1937, n. 1048, i datori di lavoro sono tenuti, su esibizione da parte dell'operaio interessato dell'autorizzazione relativa, a fare apposita annotazione del numero di detti figli sul libro matricola.

Art. 33. Il lavoratore deve denunciare al proprio datore di lavoro, che ne darà comunicazione alla sede provinciale dell'Istituto nazionale fascista della previdenza sociale, ogni variazione del proprio stato di famiglia, sia per quanto riguarda i figli o persone equiparate a carico, che la sua qualità di capo famiglia.

Il diritto agli assegni per la nascita di nuovi figli o persone equiparate decorre dal giorno della nascita se al capo famiglia spettino assegni giornalieri e dall'inizio, invece, del periodo fissato per il loro pagamento, negli altri casi.

Il diritto stesso cessa, in caso di compimento da parte del figlio o della persona equiparata del limite di età prescritto per il suo godimento o in caso di decesso, dal giorno del raggiungimento dell'età o del decesso, se al capo famiglia spettino assegni familiari giornalieri od alla fine, invece, del periodo fissato per il loro pagamento, negli altri casi.

Le disposizioni di cui ai due comma precedenti si applicano per analogia al caso di affidamento di esposti.

Art. 34. Il datore di lavoro registrerà sul libro paga o su documenti equipollenti, per ciascun lavoratore, i contributi trattenuti e gli assegni corrisposti.

Art. 35. Il conteggio dei contributi sarà fatto dal datore di lavoro, sia per la parte a suo carico che per quella a carico di ciascun lavoratore, in base alla retribuzione corrisposta quale risulta dai libri paga o da documenti equipollenti.

Art. 36. Il pagamento degli assegni sarà fatto dal datore di lavoro agli aventi diritto in base al numero dei figli o persone equiparate a loro carico risultante dal documento della situazione di famiglia e dall'eventuale autorizzazione di proroga dei limiti di età dai 14 ai 16 anni, prevista dall'articolo 41.

Art. 37. Entro cinque giorni dalla corresponsione degli assegni il datore di lavoro deve comunicare alla sede provinciale dell'Istituto nazionale fascista della previdenza sociale, in apposito modulo, stabilito dall'Istituto predetto, l'ammontare dei contributi dovuti, il numero e l'ammontare degli assegni corrisposti nel periodo considerato, distintamente per quanto si riferisce agli operai e agli impiegati, gli estremi dei versamenti e dei rimborsi di cui all'articolo seguente e tutte le indicazioni necessarie per assicurare il pagamento dei contributi e la corresponsione degli assegni.

Art. 38. Se l'ammontare dei contributi dovuti risulti superiore all'ammontare degli assegni corrisposti, il datore di lavoro provvederà, entro lo stesso termine di cui all'articolo precedente, a versare l'eccedenza, mediante accreditamento in apposito conto corrente postale, all'Istituto nazionale fascista della previdenza sociale.

otrok ali z njimi izenačenih oseb po listini iz prednjega člena, ki še niso dovršili 14. leta, če gre za delavca in ne 18. leta pri uradnikih, in poslati to listino in druge listine, katere mu predloži delojemnik, pokrajinskemu sedežu Narodnega fašističnega zavoda socialnega zavarovanja.

Če se je dovolila za izplačevanje doklad podaljšava do 16. leta pri otrocih delavcev, ki imajo pogoje iz člena 29. kr. ukaza z dne 17. junija 1937 št. 1048, morajo delodajalci, ko jim prizadeti delavec pokaže tako dovolilo, v matično polo posebej vpisati število takih otrok.

Člen 33. Delojemnik mora prijaviti svojemu delodajalcu, ki to dalje sporoči pokrajinskemu sedežu Narodnega fašističnega zavoda socialnega zavarovanja, vsako spremembo svojega rodbinskega stanja tako glede vzdrževanih otrok ali z njimi izenačenih oseb kakor glede svojega svojstva rodbinskega poglavarja.

Pravica do doklad zaradi rojstva novih otrok ali z njimi izenačenih oseb začne teči od dne rojstva, če gredo rodbinskemu poglavarju dnevne doklade, v drugih primerih pa od dne, ko začne teči obdobje, določeno za njih plačevanje.

Ta pravica preneha, če otrok ali z njim izenačena oseba izpolni starostno mejo, predpisano za uživanje te pravice, v primeru smrti pa od dne izpolnitve starosti ali dne smrti, če gredo rodbinskemu poglavarju dnevne rodbinske doklade, v drugih primerih pa ob koncu obdobja, določenega za njih plačevanje.

Določbe prednjih dveh odstavkov se naličnо uporabljajo tudi na primer oddaje najdenčka v rejo.

Člen 34. Delodajalec mora vpisovati v plačilno polo ali enakovredno listino za vsakega delojemnika pridržane prispevke in izplačane doklade.

Člen 35. Prispevke izračuna delodajalec tako za svoj del kakor za del vsakega delojemnika po izplačevanih prejemkih, kakor so razvidni iz plačilne pole ali enakovrednih listin.

Člen 36. Doklade izplačuje delodajalec upravičencem po številu od njih vzdrževanih otrok ali z njimi izenačenih oseb, kakor je razvidno iz listine o rodbinskem stanju in morebitnega pooblastila, s katerim se podaljšuje starostna meja od 14 na 16 let v smislu člena 41.

Člen 37. V petih dneh od izplačila doklad mora sporočiti delodajalec pokrajinskemu sedežu Narodnega fašističnega zavoda socialnega zavarovanja na posebnem, po tem zavodu določenem obrazcu znesek dolgovanih prispevkov, število in znesek v zadevnem obdobju izplačanih doklad, ločeno za delavce in za uradnike, podatke o vplačilih in povračilih iz sledečega člena in vse potrebne navedbe, da se zagotovita vplačilo prispevkov in izplačilo doklad.

Člen 38. Če je znesek dolgovanih prispevkov višji od zneska izplačanih doklad, mora delodajalec v roku iz prednjega člena vplačati Narodnemu fašističnemu zavodu socialnega zavarovanja presežek na posebni poštni tekoči račun.

Il bollettino di versamento nel conto corrente postale costituisce la prova liberatoria dell'obbligo del datore di lavoro.

Se invece l'ammontare degli assegni corrisposti risulti superiore all'ammontare dei contributi dovuti, la sede provinciale dell'Istituto predetto provvederà a rimborsare l'eccedenza al datore di lavoro.

Art. 39. Fermo restando l'obbligo della corresponsione degli assegni ad ogni periodo di paga, l'Istituto nazionale fascista della previdenza sociale potrà consentire, per particolari casi, che le denunce di cui all'articolo 37 vengano trasmesse, anzichè nel termine da esso prescritto, ad intervalli di tempo più lunghi, purchè non superiori ad un mese.

In casi eccezionali, questo termine potrà essere elevato a tre mesi, previo conforme parere del Comitato speciale.

Art. 40. Ai datori di lavoro l'Istituto nazionale fascista della previdenza sociale potrà fare, dietro adeguate garanzie, anticipazioni in relazione alla eccedenza media dell'importo degli assegni da erogare sui contributi da versare e al periodo di tempo occorrente per le operazioni di rimborso.

Art. 41. La proroga prevista all'articolo 29 del Regio decreto-legge 17 giugno 1937, n. 1048, del limite di età per i figli a carico degli operai, sarà concessa dall'Istituto nazionale fascista della previdenza sociale, su parere del Comitato speciale.

Art. 42. Coloro che conducono lavori in economia di natura industriale sono considerati datori di lavoro a tutti gli effetti del Regio decreto-legge 17 giugno 1937, n. 1048, e delle presenti norme integrative.

Non sono compresi fra i lavori predetti quelli eseguiti pei bisogni domestici.

Art. 43. Per gli equipaggi arruolati con compartecipazione agli utili o al prodotto, la retribuzione è determinata sulla base dei salari convenzionali previsti dall'articolo 72 del regolamento per l'assicurazione obbligatoria degli infortuni sul lavoro e delle malattie professionali approvato con Regio decreto 25 gennaio 1937, n. 200.

Art. 44. Le compagnie portuali provvedono all'applicazione del Regio decreto-legge 17 giugno 1937, n. 1048, e delle presenti norme integrative, nei riguardi dei proprii inscritti adibiti alle operazioni di imbarco, sbarco, trasbordo, deposito e movimento in genere delle merci nei porti, salvo il diritto di rivalsa della relativa quota di contributi nei confronti delle persone od enti nell'interesse delle quali le operazioni medesime sono compiute.

La misura dei contributi dovuti per i lavoratori portuali è ridotta del 10 per cento a defalco del corrispettivo per gli attrezzi di lavoro e le spese generali comprese nei compensi e tariffe stabiliti per i lavoratori stessi.

Disposizioni speciali per l'agricoltura.

Art. 45. Per ottenere gli assegni familiari, gli aventi diritto sono tenuti a presentare al proprio datore di lavoro i documenti previsti dall'articolo 31. Essi devono inoltre denunciare allo stesso datore di lavoro, le variazioni intervenute nel proprio stato di famiglia, a norma dell'articolo 33.

Art. 46. Il datore di lavoro deve comunicare alla sede provinciale dell'Istituto nazionale fascista della pre-

Vplačilnica v poštni tekoči račun je dokaz, da je delodajalec povsem zadostil svoji obveznosti.

Če je pa znesek izplačanih doklad višji od zneska dolgovanih prispevkov, mora pokrajinski sedež tega zavoda delodajalcu presežek povrniti.

Člen 39. Čeprav ostane obveznost izplačevanja doklad ob vsakem izplačilu prejemkov nespremenjena, lahko Narodni fašistični zavod socialnega zavarovanja v posebnih primerih dovoli, da se pošiljajo priobčitve iz člena 37. namesto v roku, ki ga je predpisal, v daljših časovnih presledkih, da le niso daljši od enega meseca.

V izjemnih primerih se ta rok po dobljenem skladnem mnenju Posebnega odbora lahko zviša na tri mesece.

Člen 40. Delodajalcem daje Narodni fašistični zavod socialnega zavarovanja na primerno jamstvo lahko predjeme sorazmerno s povprečnim presežkom zneska doklad, ki naj se izplačajo nad prispevki, ki se morajo vplačati, in s časom, potrebnim za pobiranje.

Člen 41. V členu 29. kr. ukaza z dne 17. junija 1937 št. 1048 omenjeno podaljšavo starostne meje za vzdrževane otroke delavcev dovoljuje Narodni fašistični zavod socialnega zavarovanja po mnenju Posebnega odbora.

Člen 42. Tisti, ki izvršujejo režijska dela industrijskega značaja, se štejejo povsem za delodajalce po kr. ukazu z dne 17. junija 1937 št. 1048 in teh dopolnilnih predpisih.

Med ta dela pa ne spadajo dela, ki se opravljajo za hišne potrebe.

Člen 43. Za ladijsko posadko, najeto proti udeležbi pri dobičku ali proizvodnji, se določijo prejemki po pogodbenih mezdah iz člena 72. pravilnika o obveznem zavarovanju za nezgode pri delu in za poklicne bolezni, odobrenega s kr. uredbo z dne 25. januarja 1937 št. 200.

Člen 44. Pristaniške družbe uporabljajo kr. ukaz z dne 17. junija 1937 št. 1048 in te dopolnilne predpise glede svojih članov, zaposlenih pri vkrcavanju, izkrcavanju, prekrcavanju, skladiščenju in vobče pri pristaniškem blagovnem prometu, nekvarno njih pravici, da zaračunajo zadevni delež prispevkov osebam ali ustanovam, za katere so se ta dela opravila.

Višina prispevkov, dolgovanih za pristaniške delavce, se znižuje za 10% kot odbitek za uporabo delovne opreme in za splošne stroške, upoštevane v prejemkih in tarifah, določenih za te delavce.

Posebne določbe za kmetijstvo.

Člen 45. Za priznanje rodbinskih doklad mora upravičenec predložiti svojemu delodajalcu listine iz člena 31. Prav tako mora po členu 33. prijaviti svojemu delodajalcu spremembe v svojem rodbinskem stanju.

Člen 46. Delodajalec mora sporočiti pokrajinskemu sedežu Narodnega fašističnega zavoda socialnega zavarovanja na posebnem, po tem zavodu določenem obrazcu

videnza sociale, entro i primi cinque giorni di ciascun mese, in apposito modulo stabilito dall'Istituto stesso, le generalità dei lavoratori occupati nel mese precedente, la loro qualifica, il numero dei figli e persone equiparate a carico risultanti dai documenti e dalle denunce di cui all'articolo 45, le giornate di lavoro prestato da quelli non aventi qualifica di impiegati, la retribuzione corrisposta agli impiegati, gli estremi dei versamenti di cui all'articolo seguente, e tutte le indicazioni necessarie per assicurare il pagamento dei contributi e la corresponsione degli assegni.

Alla denuncia devono unirsi i documenti comprovanti il diritto agli assegni ove non siano già stati trasmessi all'Istituto nazionale fascista della previdenza sociale da precedenti datori di lavoro.

Per i compartecipanti individuali la denuncia sarà fatta per una sola volta durante l'annata agraria e precisamente nel mese in cui la compartecipazione ha inizio, indicandovi la superficie dell'appezzamento e le relative colture.

Le Unioni provinciali dei datori di lavoro e dei lavoratori agricoli determineranno di concerto il numero delle giornate di lavoro attribuibili per unità di superficie e per coltura e ne daranno comunicazione alle sede provinciale dell'Istituto nazionale fascista della previdenza sociale.

Art. 47. Il datore di lavoro deve provvedere al pagamento della somma dovuta per contributi, entro i primi cinque giorni del mese successivo a quello cui i contributi si riferiscono.

Il pagamento sarà eseguito mediante versamento della somma all'apposito conto corrente postale.

Il bollettino di versamento nel conto corrente postale è la prova liberatoria per il datore di lavoro.

Art. 48. Sulla base delle denunce e dei documenti inviatigli, l'Istituto nazionale fascista della previdenza sociale provvede all'accertamento, per ciascun lavoratore, dell'esistenza dei requisiti per la corresponsione degli assegni familiari, alla determinazione della somma dovuta per tale titolo, in rapporto alla qualifica professionale, al numero dei figli o persone equiparate a carico ed al periodo di occupazione, e provvede al relativo pagamento o direttamente o per mezzo degli enti della cui collaborazione intenda avvalersi a norma dell'articolo 22 del Regio decreto-legge 17 giugno 1937, n. 1048.

Disposizioni speciali per il commercio.

Art. 49. Per incarico dell'Istituto nazionale fascista della previdenza sociale, la Cassa nazionale malattie per gli addetti al commercio provvede, in base alle inscrizioni e alle denunce previste dagli articoli 13, 14 e seguenti dello Statuto approvato con Regio decreto 20 dicembre 1932, n. 1705, ad accertare l'ammontare dei contributi dovuti dai datori di lavoro.

Ferme rimanendo le disposizioni degli articoli 17 e 18 dello Statuto precitato, il datore di lavoro che ometta di fare le inscrizioni e le denunce predette è punito a norma della lettera a) dell'articolo 60.

Sono pure tenuti a fare alla Cassa le iscrizioni e le denunce stesse i datori di lavoro soggetti al Regio decreto-legge 17 giugno 1937, n. 1048, per i prestatori d'opera, nei riguardi dei quali l'iscrizione alla Cassa non è obbligatoria ai sensi del Regio decreto 20 dicembre 1932, n. 1705.

v prvih petih dneh vsakega meseca osebne podatke v predhodnem mesecu zaposlovanih delojemnikov, njih svojstvo, število vzdrževanih otrok in z njimi izenačenih oseb po listinah in prijavah iz člena 45., opravljene delavnike tistih, ki niso uradniki, uradnikom izplačane prejemke, podatke o vplačilih po naslednjem členu ter vse navedbe, potrebne za zagotovitev vplačila prispevkov in izplačila doklad.

Prijavi je treba priložiti listine, dokazujoče pravico do doklad, če jih niso poslali Narodnemu fašističnemu zavodu socialnega zavarovanja že prejšnji delodajalci.

Za osebne družbenike je napraviti prijavo samo enkrat med kmetijskim letom in sicer v tistem mesecu, v katerem se je družbeništvo začelo, pri čemer je treba navesti ploščino zemljišča in njegovo vrsto kulture.

Pokrajinske zveze delodajalcev in kmetijskih delavcev določijo sporazumno, koliko delavnikov se lahko vzame na enoto ploščine in vrsto kulture in sporočijo to pokrajinskemu sedežu Narodnega fašističnega zavoda socialnega zavarovanja.

Člen 47. Delodajalec mora plačati vsoto, ki jo dolguje za prispevke, v prvih petih dneh meseca, ki sledi mesecu, na katerega se prispevki nanašajo.

Plačilo se opravi z vplačilom vsote na posebni poštni tekoči račun.

Vplačilnica v poštni tekoči račun je dokaz, da je delodajalec povsem zadostil svoji obveznosti.

Člen 48. Po doposlanih prijavah in listinah ugotovi Narodni fašistični zavod socialnega zavarovanja za vsakega delojemnika, da li ima pogoje za prejemanje rodbinskih doklad, določi vsoto, ki mu gre iz tega naslova glede na njegovo strokovno svojstvo, število vzdrževanih otrok ali z njimi izenačenih oseb in zaposlitveno dobo ter opravi izplačilo neposredno ali pa po ustanovah, katerih sodelovanje hoče uporabljati v smislu člena 22. kr. ukaza z dne 17. junija 1937 št. 1048.

Posebne določbe za trgovino.

Člen 49. Po nalogu Narodnega fašističnega zavoda socialnega zavarovanja ugotovi Narodna bolniška blagajna za trgovinske nameščence po vpisih članstva in prijavah iz členov 13., 14. in sl. pravil, odobrenih s kr. uredbo z dne 20. septembra 1932 št. 1705 znesek prispevkov, ki jih morajo plačati delodajalci.

Določbe členov 17. in 18. omenjenih pravil ostanejo v veljavi in se delodajalec, ki bi opustil omenjeni vpis in prijavo, kaznuje po črki a) člena 60.

Te vpise in prijave pri Blagajni so dolžni opraviti tudi tisti delodajalci, ki spadajo pod kr. ukaz z dne 17. junija 1937 št. 1048, za tiste delojemnike, glede katerih vpis v Blagajno po kr. uredbi z dne 20. decembra 1932 št. 1705 ni obvezen.

Art. 50. La Cassa nazionale malattie per gli addetti al commercio trasmetterà trimestralmente all'Istituto nazionale fascista della previdenza sociale gli elenchi dei datori di lavoro tenuti al pagamento dei contributi con l'indicazione dell'ammontare dei contributi da ciascuno dovuti.

L'Istituto notificherà il relativo addebito al datore di lavoro.

Il datore di lavoro ha l'obbligo di effettuare il pagamento su un apposito conto corrente postale entro quindici giorni dalla comunicazione.

Art. 51. Per ottenere gli assegni gli aventi diritto sono tenuti a presentare all'ufficio compartimentale della Cassa nazionale malattie per gli addetti al commercio, per il tramite del rispettivo datore di lavoro, i documenti di cui all'articolo 31 del presente decreto.

Essi devono inoltre denunciare allo stesso datore di lavoro le variazioni intervenute nel proprio stato di famiglia, a norma dell'articolo 33.

Il datore di lavoro deve, entro cinque giorni, trasmettere alla Cassa i documenti presentatigli e dare comunicazione delle variazioni denunciategli.

Art. 52. Sulla base delle denunce e dei documenti ricevuti, la Cassa nazionale malattie per gli addetti al commercio determinerà mensilmente il numero e l'importo degli assegni familiari per i dipendenti di ciascun datore di lavoro.

Le relative distinte saranno trasmesse dalla Cassa predetta all'Istituto nazionale fascista della previdenza sociale, il quale rimetterà l'ammontare degli assegni mensili al datore di lavoro che ne curerà l'immediata consegna agli aventi diritto.

Nel caso che il lavoratore cui spetta l'assegno non sia più alle dipendenze del datore di lavoro cui viene rimesso l'importo e questi non sia in grado di effettuarne la consegna, la somma relativa dovrà, a cura dello stesso datore di lavoro, essere restituita immediatamente all'Istituto nazionale fascista della previdenza sociale, il quale provvederà a rimetterla direttamente al lavoratore interessato.

Art. 53. Nelle province della Venezia Tridentina e Giulia ed in quella di Zara, i datori di lavoro devono denunciare, entro tre giorni, alla competente sede dell'Istituto nazionale fascista della previdenza sociale, ogni nuova assunzione e ogni cessazione di preesistente rapporto di lavoro, indicando per ciascun lavoratore la qualifica e la retribuzione assegnata nonchè ogni variazione di retribuzione.

Le denunce saranno fatte sugli appositi moduli, che saranno prescritti dall'Istituto nazionale fascista della previdenza sociale, e dovranno essere accompagnate dai certificati di famiglia dei lavoratori aventi diritto agli assegni o dai documenti necessari a comprovare tale diritto a norma dell'articolo 31, a meno che i documenti stessi non fossero già stati esibiti all'Istituto.

Sulla base delle denunce e dei documenti di cui sopra, l'Istituto nazionale fascista della previdenza sociale provvederà alla liquidazione e corresponsione degli assegni e all'accertamento e riscossione dei contributi in conformità degli articoli precedenti.

Gli aventi diritto agli assegni devono denunciare al datore di lavoro le variazioni intervenute nel proprio stato di famiglia a norma dell'articolo 33.

Člen 50. Narodna bolniška blagajna za trgovinske nameščence pošlje vsako trimesečje Narodnemu fašističnemu zavodu socialnega zavarovanja sezname delodajalcev, ki so zavezani plačevati prispevke, ob navedbi zneska prispevkov, ki ga mora plačati vsak izmed njih.

Zavod sporoči to obremenitev delodajalcu.

Delodajalec mora opraviti vplačilo na posebni poštni tekoči račun v petnajstih dneh od priobčitve.

Člen 51. Za priznanje doklad so upravičenci dolžni predložiti oddelnemu uradu Narodne bolniške blagajne za trgovinske nameščence preko svojega delodajalca listine iz člena 31. tega ukaza.

Poleg tega morajo po členu 33. prijaviti temu delodajalcu spremembe v svojem rodbinskem stanju.

Listine, ki so mu bile predložene, mora poslati delodajalec v petih dneh Blagajni in ji sporočiti njemu prijavljene spremembe.

Člen 52. Po prejetih prijavah in listinah določi Narodna bolniška blagajna za trgovinske nameščence vsak mesec število in znesek rodbinskih doklad, ki gredo uslužbencem vsakega delodajalca.

Ta blagajna pošlje zadevne sezname Narodnemu fašističnemu zavodu socialnega zavarovanja, ki pošlje vsoto mesečnih doklad delodajalcu, ki jih takoj izroči upravičencem.

Če delojemnik, ki mu gredo doklade, ni več v službi pri delodajalcu, kateremu je bil znesek poslan in ki ga torej ne more izročiti, mora delodajalec ta znesek takoj vrniti Narodnemu fašističnemu zavodu socialnega zavarovanja, ki ga pošlje naravnost prizadetemu delojemniku.

Člen 53. V pokrajinah Tridentinske in Julijske Benečije in v Zadrski pokrajini morajo delodajalci v treh dneh prijaviti pristojnemu sedežu Narodnega fašističnega zavoda socialnega zavarovanja vsak nov sprejem in vsak prestanek prejšnjega delovnega razmerja in pri tem navesti za vsakega delojemnika svojstvo in določene mu prejemke kakor tudi vsako spremembo prejemkov.

Prijave se napravijo na posebnih obrazcih, ki jih predpiše Narodni fašistični zavod socialnega zavarovanja in se jim morajo prilagati rodbinska potrdila delojemnikov, ki imajo pravico do doklad ali potrebne listine iz člena 31., da se dokaže taka pravica, če se niso te listine Zavodu že predložile.

Po prijavah in teh listinah poskrbi Narodni fašistični zavod socialnega zavarovanja za odmero in izplačilo doklad ter ugotovitev in izterjavo prispevkov skladno s prednjimi členi.

Upravičenci doklad morajo po členu 33. prijavljati svojemu delodajalcu spremembe v svojem rodbinskem stanju.

Disposizioni speciali per le aziende del credito e dell'assicurazione.

Art. 54. I contratti collettivi di lavoro stipulati fra la Confederazione fascista delle aziende del credito e dell'assicurazione e la Confederazione fascista dei lavoratori delle aziende del credito e dell'assicurazione potranno determinare norme speciali per la ripartizione dei contributi dei datori di lavoro e dei lavoratori, e per la loro eventuale destinazione, ferme restando le norme generali contenute nell'articolo 4 del Regio decreto-legge 17 giugno 1937, n. 1048.

Art. 55. Gli assegni familiari sono corrisposti dall'azienda ai proprii dipendenti all'atto del pagamento della retribuzione.

Art. 56. Alla fine di ogni trimestre ogni azienda è tenuta a denunciare, entro i dieci giorni successivi, all'Istituto nazionale fascista della previdenza sociale:

1) l'ammontare complessivo degli assegni corrisposti nel trimestre ai proprii dipendenti, a norma dei contratti collettivi di lavoro;

2) il numero complessivo dei dipendenti alla data dell'ultimo giorno del trimestre, esclusi quelli rappresentati dalla Federazione nazionale dei dirigenti aziende credito ed assicurazione e compresi quelli esonerati dal pagamento del contributo.

La denuncia è obbligatoria anche se negativa.

Art. 57. Per ogni sezione, di cui all'ultimo comma dell'articolo 21, l'Istituto, sulla base delle notifiche ricevute, provvede ad addizionare gli importi degli assegni corrisposti da tutte le aziende della categoria e a dividere il totale così ottenuto per il numero complessivo dei dipendenti di tutte le aziende della stessa categoria, per stabilire la quota unitaria, per i dipendenti della categoria, del carico degli assegni pagati.

Moltiplicando tale quota unitaria per il numero dei dipendenti di ogni azienda della categoria, l'Istituto fissa il carico spettante per tutte le aziende di ciascuna categoria e, a seconda che ognuna di esse abbia pagato per assegni di più o meno della quota stessa, le fa rimessa o esige da essa la rimessa della differenza.

Art. 58. Le aziende non possono compiere operazioni di conguaglio fra le eccedenze e le deficienze dei versamenti da effettuare all'Istituto per contributi proprii o per contributi dei lavoratori.

Art. 59. Il lavoratore deve fornire all'azienda da cui dipende un documento del comune di origine o di residenza, comprovante il suo stato di famiglia e presentare ad essa tutti gli altri documenti che gli vengano richiesti per l'accertamento dei requisiti per il godimento degli assegni familiari.

Esso deve denunciare, inoltre, le variazioni avvenute nel proprio stato di famiglia.

Le singole aziende devono tenere la documentazione anzidetta a disposizione dell'Istituto nazionale fascista della previdenza sociale e fornire ad esso tutti i dati e le informazioni necessarie per l'espletamento dei suoi compiti.

Disposizioni penali.

Art. 60. Salvo che i fatti non costituiscano reato più grave, i datori di lavoro o coloro che li rappresentano, sono puniti con l'ammenda:

a) da lire 50 a lire 500 per le contravvenzioni alle disposizioni di cui agli articoli 32, 33, 34, 37, 46, 49, 51, 53 e 56;

Posebne določbe za denarna in zavarovalna podjetja.

Člen 54. V kolektivnih delovnih pogodbah med Fašistično zvezo denarnih in zavarovalnih podjetij in Fašistično zvezo delavcev denarnih in zavarovalnih podjetij se lahko sklenejo posebne določbe za porazdeljevanje prispevkov med delodajalci in delojemniki in tudi o njih namembi, pri čemer pa ostanejo v veljavi splošne določbe iz člena 4. kr. ukaza z dne 17. junija 1937 št. 1048.

Člen 55. Rodbinske doklade izplačuje podjetje svojim uslužbencem ob izplačilu njih prejemkov.

Člen 56. Konec vsakega trimesečja mora vsako podjetje prijaviti v desetih naslednjih dneh Narodnemu fašističnemu zavodu socialnega zavarovanja:

1. skupni znesek v tem trimesečju uslužbencem izplačanih doklad v smislu kolektivnih delovnih pogodb;

2. skupno število uslužbencev po stanju zadnjega dne trimesečja, izvzemši uslužbence, zastopane po Narodni zvezi vodilnih uradnikov denarnih in zavarovalnih podjetij, vštevši pa uslužbence, ki so oproščeni plačevanja prispevka.

Prijava je obvezna tudi če je nikalna.

Člen 57. Zavod sešteje za vsak odsek iz poslednjega odstavka člena 21. po prejetih poročilih zneske doklad, ki so jih izplačala vsa podjetja stroke in delí tako dobljeno skupno vsoto s celotnim številom uslužbencev vseh podjetij te stroke, da tako ugotovi glede uslužbencev te stroke enoto deleža, za katero se obremenijo glede izplačanih doklad.

Pomnoživši to enoto deleža s številom uslužbencev vsakega podjetja stroke določi Zavod obremenitev glede vseh podjetij vsake stroke; po tem, če je vsako podjetje plačalo doklad več ali manj nego znaša njegov delež, mu pošlje ali pa izterja od njega razliko.

Člen 58. Podjetja ne smejo sama izvesti izravnavo presežkov in primanjkljajev glede plačil Zavodu za lastne ali delojemniške prispevke.

Člen 59. Delojemniki morajo dati podjetju, pri katerem so uslužbeni, listino občine, odkoder so ali kjer bivajo, s katero dokažejo svoje rodbinsko stanje in mu predložiti vse druge listine, ki se zahtevajo od njih, da se ugotovijo pogoji za prejemanje rodbinskih doklad.

Mimo tega morajo prijavljati spremembe svojega rodbinskega stanja.

Posamezna podjetja morajo hraniti te listine na razpolago Narodnemu fašističnemu zavodu socialnega zavarovanja in dajati temu vse podatke in pojasnila, ki jih potrebuje za spolnjevanje svojih nalog.

Kazenske določbe.

Člen 60. Če dejanje ni huje kaznivo, se delodajalec ali kdor ga zastopa, kaznuje v denarju:

a) s 50 do 500 lirami za kršitve določb členov 32., 33., 34., 37., 46., 49., 51., 53. in 56.;

b) di lire 500 per le contravvenzioni alle disposizioni di cui all'articolo 52.

Ogni lavoratore, per le infrazioni alle disposizioni di cui agli articoli 8, comma secondo; 33, 45, comma secondo; 51, comma secondo; 53, comma quarto; 59, comma secondo, è punito con l'ammenda da lire 20 a lire 100.

Disposizioni transitorie e finali.

Art. 61. Per i primi tre mesi di applicazione del Regio decreto-legge 17 giugno 1937, n. 1048, il documento previsto dagli articoli 31, 45, 51, 53 delle presenti norme, per comprovare la situazione di famiglia degli aventi diritto agli assegni familiari, può essere redatto su moduli diversi da quello prescritto dall'articolo 31 delle norme stesse, e resteranno validi quelli già esibiti ai sensi dell'articolo 13 del Regio decreto-legge 21 agosto 1936, n. 1632, convertito nella legge 18 gennaio 1937, n. 404.

Art. 62. Il presente Decreto entra in vigore contemporaneamente alla entrata in vigore del Regio decreto-legge 17 giugno 1937, n. 1048.

b) s 500 lirami za kršitve določb člena 52.

Za kršitve določb členov 8., drugi odstavek; 33., 45., drugi odstavek; 51., drugi odstavek; 53., četrti odstavek; 59., drugi odstavek, se vsak delojemnik kaznuje v denarju z 20 do 100 lirami.

Prehodne in končne določbe.

Člen 61. Prve tri mesece uporabe kr. ukaza z dne 17. junija 1937 št. 1048 se listina iz členov 31., 45., 51. in 53. teh določb, s katero se dokazuje rodbinsko stanje upravičencev rodbinskih doklad, lahko piše na drugačnih obrazcih, nego je predpisano po členu 31. teh predpisov in ostanejo v veljavi tisti obrazci, ki so bili že izdani po členu 13. kr. ukaza z dne 21. avgusta 1936 št. 1632, pretvorjenega v zakon z dne 18. januarja 1937 št. 404.

Člen 62. Ta uredba stopi v veljavo hkrati z uveljavitvijo kr. ukaza z dne 17. junija 1937 št. 1048.

5.

LEGGE 6 agosto 1940-XVIII, n. 1278 (in Gazz. Uff., 20 settembre 1940, n. 221).

Istituzione di una Cassa unica per gli assegni familiari ai lavoratori e disciplina della corresponsione degli assegni stessi al personale, non usufruente di un trattamento di famiglia, delle amministrazioni dello Stato e degli enti pubblici

CAPO I.

Disposizioni per la costituzione della Cassa unica per gli assegni familiari ai lavoratori.

Art. 1. È istituita la Cassa unica per gli assegni familiari ai lavoratori.

La Cassa ha lo scopo di provvedere alla corresponsione agli aventi diritto degli assegni familiari secondo le disposizioni della presente legge e di quelle del Regio decreto-legge 17 giugno 1937-XV, n. 1048, convertito con modifiche nella legge 25 ottobre 1938-XVI, n. 2233, del Regio decreto 21 luglio 1937-XV, n. 1239, del Regio decreto-legge 17 maggio 1938-XVI, n. 872, del Regio decreto-legge 28 novembre 1938-XVII, n. 2138 e delle rispettive norme di attuazione.

Art. 2. La Cassa è amministrata dall'Istituto nazionale fascista della previdenza sociale che vi provvede, tenendo una sola gestione per le diverse categorie professionali, con l'osservanza delle norme stabilite per il suo funzionamento.

Art. 3. Il diritto agli assegni familiari, previsto per i figli a carico dall'articolo 1 del Regio decreto-legge 17 giugno 1937-XV, n. 1048, è esteso, ferme restando le norme di cui agli articoli 19 e 21, alla moglie e ad entrambi i genitori.

Il contributo per detti assegni è a totale carico del datore di lavoro e nessuna trattenuta può essere fatta al lavoratore.

La misura del contributo dovuto dal datore di lavoro e degli assegni da corrispondersi ai lavoratori aventi diritto è fissata:

ZAKON z dne 6. avgusta 1940-XVIII št. 1278 («Gazzetta Ufficiale» z dne 20. septembra 1940 št. 221).

Ustanovitev Blagajne za rodbinske doklade delojemnikov in ureditev izplačevanja teh doklad osebju državnih uprav in javnih ustanov, ki ne uživa rodbinskih doklad

I. POGLAVJE.

Določbe o ustanovitvi Blagajne za rodbinske doklade delojemnikov.

Člen 1. Ustanavlja se Blagajna za rodbinske doklade delojemnikov.

Blagajni je naloga izplačevati rodbinske doklade upravičencem po določbah tega zakona in kr. ukaza z dne 17. junija 1937-XV št. 1048, pretvorjenega s spremembami v zakon z dne 25. oktobra 1938-XVI št. 2233, kr. uredbe z dne 21. julija 1937-XV št. 1239, kr. ukaza z dne 17. maja 1938-XVI št. 872, kr. ukaza z dne 28. novembra 1938-XVII št. 2138 in njih izvršilnih predpisov.

Člen 2. Blagajno upravlja Narodni fašistični zavod socialnega zavarovanja, ki oskrbuje to v eni sami upravi za razne strokovne skupine ob upoštevanju predpisov za njegovo poslovanje.

Člen 3. Pravica do rodbinskih doklad za vzdrževane otroke po členu 1. kr. ukaza z dne 17. junija 1937-XV št. 1048 se razširja na ženo in na oba roditelja, pri čemer pa ostanejo v veljavi določbe iz členov 19. in 21.

Prispevek za te doklade obremenja v celoti delodajalca in se delojemniku ne sme zanj nič odtegovati.

Višina prispevka delodajalca in doklad, ki naj se izplačujejo delojemnikom-upravičencem, je določena:

1) dalla tabella A, allegata alla presente legge, per le aziende rappresentate dalla Confederazione fascista degli industriali, i consorzi di bonifica, le società e gli enti cooperativi e consorziali in genere di natura industriale, le lavorazioni condotte in economia della stessa natura e le operazioni di carico e scarico nei porti;

2) dalla tabella B, allegata alla presente legge, per le aziende e i consorzi di miglioramento fondiario rappresentati dalla Confederazione fascista degli agricoltori, le società e gli enti cooperativi e consorziali in genere di natura agricola;

3) dalla tabella C, allegata alla presente legge, per le aziende rappresentate dalla Confederazione fascista dei commercianti, comprese le società e gli enti cooperativi e consorziali in genere di natura commerciale;

4) dalla tabella D, allegata alla presente legge, per le aziende rappresentate dalla Confederazione fascista delle aziende del credito e della assicurazione, ivi comprese le aziende cooperative e consorziali in genere di natura creditizia, assicurativa e tributaria;

5) dalla tabella E, allegata alla presente legge, per i datori di lavoro rappresentati dalla Confederazione fascista dei professionisti e artisti.

Le tabelle predette possono essere modificate, sentito il Comitato speciale per gli assegni familiari, con Regio decreto su proposta del Ministro per le corporazioni di concerto con quello per le finanze, ai sensi dell'articolo 3, n. 1, della legge 31 gennaio 1926-IV, n. 100.

Art. 4. Con decreto del Ministro per le corporazioni sarà stabilito a quale delle categorie professionali indicate nell'articolo 3 si debbano aggregare, agli effetti della presente legge, i datori di lavoro che non siano rappresentati dalle Confederazioni fasciste degli industriali, degli agricoltori, dei commercianti, delle aziende del credito e della assicurazione e dei professionisti e artisti e che, comunque, non rientrino nè tra quelli elencati dall'articolo precitato nè tra quelli contemplati dagli articoli 13 a 16.

In caso di particolari esigenze, con decreto del Ministro per le corporazioni può essere anche variata, ai soli effetti dell'applicazione delle norme sugli assegni familiari l'appartenenza di gruppi di datori di lavoro alle categorie professionali risultanti dall'articolo 3.

Il decreto di attribuzione o di variazione di cui ai comma precedenti, obbliga i datori di lavoro e i lavoratori dipendenti all'osservanza delle disposizioni di legge e dei contratti collettivi, relative agli assegni familiari, applicabili per la categoria professionale cui vengano aggregati.

L'appartenenza dei lavoratori alle diverse categorie professionali previste dall'articolo 3 è determinata sulla base dell'appartenenza a ciascuna di esse dei datori di lavoro presso cui sono occupati.

Art. 5. Per particolari categorie di lavoratori per le quali sia ritenuto opportuno, i contributi e gli assegni possono essere riferiti rispettivamente ad apposite tabelle di salari medi e di periodi di occupazione media mensile, stabilite con decreto del Ministro per le corporazioni, sentito il Comitato speciale per gli assegni familiari e le associazioni professionali interessate.

Art. 6. L'esercizio finanziario della Cassa ha inizio al primo gennaio e termina col 31 dicembre di ogni anno.

Il primo esercizio decorre dal 1º gennaio 1940.

L'Istituto nazionale fascista della previdenza sociale terrà, per ciascuna delle categorie professionali indicate

1. v razpredelnici A, priloženi temu zakonu, za podjetja, zastopana po Fašistični zvezi industrijcev, za izboljševalne zadruge, za družbe in vobče za zadružne in konzorcijske ustanove industrijskega značaja, za režijska dela v podobni upravi in za nakladalna in razkladalna pristaniška dela;

2. v razpredelnici B, priloženi temu zakonu, za podjetja in zadruge za izboljšavo zemljišč, zastopane po Fašistični zvezi kmetovalcev, za družbe in vobče za zadružne in konzorcijske ustanove kmetijskega značaja;

3. v razpredelnici C, priloženi temu zakonu, za podjetja, zastopana po Fašistični zvezi trgovcev, vštevši družbe ter vobče zadružne in konzorcijske ustanove trgovinskega značaja;

4. v razpredelnici D, priloženi temu zakonu, za podjetja, zastopana po Fašistični zvezi denarnih in zavarovalnih podjetij, vštevši vobče zadružna in konzorcijska podjetja denarstvenega, zavarovalnega in davčnega značaja;

5. v razpredelnici E, priloženi temu zakonu, za delodajalce, zastopane v Fašistični zvezi svobodnih poklicev in umetnikov.

Te razpredelnice se smejo po zaslišanju Posebnega odbora za rodbinske doklade spremeniti s kr. uredbo na predlog ministra za korporacije sporazumno z ministrom za finance po členu 3., št. 1, zakona z dne 31. januarja 1926-IV št. 100.

Člen 4. Z odlokom ministra za korporacije se določi, kateri izmed strokovnih skupin iz člena 3. se morajo za uporabo tega zakona prikljućiti tisti delodajalci, ki ne bi bili zastopani po fašističnih zvezah industrijcev, kmetovalcev, trgovcev, denarnih in zavarovalnih podjetij ter svobodnih poklicev in umetnikov in ki kakor koli ne bi spadali niti med delodajalce, naštete v prednjem členu, niti med delodajalce iz členov 13. do 16.

Ob posebni potrebi se samo zaradi uporabe predpisov o rodbinskih dokladah z odlokom ministra za korporacije lahko spremeni uvrstitev skupin delodajalcev v strokovne skupine iz člena 3.

Odlok o pridelitvi ali spremembi iz prednjih odstavkov veže delodajalce in uslužbene delojemnike, da upoštevajo določbe zakona in kolektivnih pogodb o rodbinskih dokladah, ki se uporabljajo za strokovno skupino, kateri se prikljućijo.

Ali pripadajo delojemniki eni ali drugi strokovni skupini iz člena 3., se določa po tem, kateri skupini pripada delodajalec, pri katerem so zaposleni.

Člen 5. Za posebne skupine delojemnikov, pri katerih se to smatra za umestno, se lahko ravnajo prispevki in doklade po posebnih razpredelnicah povprečnih mezd in povprečne mesečne zaposlitvene dobe, ki se določijo z odlokom ministra za korporacije po zaslišanju Posebnega odbora za rodbinske doklade in prizadetih strokovnih združenj.

Člen 6. Poslovna doba Blagajne se začne prvega januarja in se konča z 31. decembrom vsakega leta.

Prva poslovna doba začne teči s 1. januarjem 1940.

nell'articolo 3 distinte contabilità, al fine di accertare le risultanze contabili della gestione per ciascuna categoria.

Art. 7. Al bilancio di ciascun esercizio della gestione fanno carico gli oneri e le spese speciali di essa, una quota parte delle spese generali dell'Istituto nazionale fascista della previdenza sociale, da determinarsi annualmente dal Consiglio di amministrazione dell'istituto, previo parere del Comitato speciale degli assegni familiari, e la contribuzione dovuta per il funzionamento dell'Ispettorato corporativo a norma dell'articolo 16 del regio decreto-legge 28 dicembre 1931-X, n. 1684.

Sulle attività nette di ciascun esercizio della gestione, una quota percentuale, da determinarsi con decreto del Ministro per le corporazioni, previo parere del Comitato speciale suddetto, è destinata a un fondo di riserva per far fronte ad eventuali passività della gestione negli esercizi futuri.

Le attività residue di ciascun esercizio saranno destinate agli scopi di cui all'articolo 10, nei limiti che saranno fissati per ciascuna categoria professionale in base agli articoli 8 e 9.

I fondi disponibili della gestione possono essere investiti dall'Istituto nei modi d'impiego autorizzati e su di essi l'Istituto accrediterà alla gestione stessa per ogni esercizio un interesse in misura pari al reddito medio dei suoi investimenti.

Art. 8. Entro un mese dalla approvazione del bilancio di ogni esercizio, l'Istituto nazionale fascista della previdenza sociale provvede, previo parere del Comitato speciale degli assegni familiari, a determinare sulle attività residue di cui al penultimo capoverso dell'articolo precedente, la quota parte delle disponibilità per gli scopi previsti all'articolo 10, attribuibile a ciascuna delle categorie professionali per le quali, dalle registrazioni contabili della gestione, risulti una eccedenza attiva e a proporre i provvedimenti che si rendano necessari nei riguardi delle altre categorie.

Art. 9. Ai fini di cui all'articolo precedente viene determinata la differenza per ogni categoria professionale fra l'importo dei contributi riscossi e quello degli assegni corrisposti ivi compresa la quota parte delle spese di amministrazione e di vigilanza.

Per le categorie professionali per le quali risulti una differenza passiva sono prelevate le somme occorrenti a copertura di essa dalle differenze attive risultanti per le altre categorie.

Il prelevamento è fatto con decreto del Ministro per le corporazioni, sentito il Comitato speciale degli assegni familiari avendo riguardo al gettito effettivo dei contributi durante l'esercizio per ciascuna categoria.

L'eccedenza attiva che per ciascuna categoria risulterà dopo il prelevamento predetto, costituirà la quota parte dell'avanzo dell'esercizio disponibile nei confronti della categoria interessata per gli scopi di cui all'articolo 10.

Per le categorie nei rapporti delle quali risulti una differenza passiva possono essere aumentati corrispondentemente i contributi, secondo la procedura prevista dall'ultimo capoverso dell'articolo 3.

Art. 10. Le disponibilità risultanti per ciascuna categoria professionale a norma degli articoli 8 e 9 sulle attività residue previste al penultimo comma dell'arti-

Narodni fašistični zavod socialnega zavarovanja vodi za vsako strokovno skupino iz člena 3. ločeno računovodstvo, da bi se lahko ugotovil računski uspeh uprave za vsako skupino.

Člen 7. Proračun vsake poslovne dobe te uprave obremenjujejo izdatki in posebni stroški za upravo, del splošnih stroškov Narodnega fašističnega zavoda socialnega zavarovanja, ki ga določi vsako leto upravni svet Zavoda po dobljenem mnenju Posebnega odbora za rodbinske doklade, in prispevek za poslovanje korporacijskega inspektorata po členu 16. kr. ukaza z dne 28. decembra 1931-X št. 1684.

Od čistega prebitka vsakega poslovnega leta uprave je namenjen odstotni delež, ki ga določi z odlokom minister za korporacije po dobljenem mnenju omenjenega Posebnega odbora, rezervnemu skladu za kritje morebitnih izgub uprave v naslednjih poslovnih dobah.

Preostali prebitek vsake poslovne dobe se uporabi za namene iz člena 10. v mejah, ki se določijo za vsako strokovno skupino na podstavi členov 8. in 9.

Razpoložljive sklade uprave lahko naloži Zavod na dovoljene naložne načine in odkaže zanje upravi za vsako poslovno dobo obresti v višini povprečnega donosa svojih naložb.

Člen 8. V enem mesecu po odobritvi proračuna za vsako poslovno dobo določi Narodni fašistični zavod socialnega zavarovanja po dobljenem mnenju Posebnega odbora za rodbinske doklade od preostalega prebitka iz predzadnjega odstavka prednjega člena delež razpoložljivih sredstev za namene člena 10., ki se lahko dodeli vsaki izmed strokovnih skupin, pri katerih se po knjigovodstvenih vpisih uprave pokaže presežek, in predlaga ukrepe, ki bi bili potrebni glede drugih skupin.

Člen 9. Za namene iz prednjega člena se določi za vsako strokovno skupino razlika med vsoto pobranih prispevkov in vsoto izplačanih doklad, vštevši delež upravnih in nadzorstvenih stroškov.

Za strokovne skupine, pri katerih se pokaže primanjkljaj, se dvignejo za njegovo pokritje potrebne vsote iz presežkov pri drugih skupinah.

Dvig se opravlja z odlokom ministra za korporacije po zaslišanju Posebnega odbora za rodbinske doklade, upoštevaje za vsako skupino dejanski donos prispevkov v poslovni dobi.

Presežek, ki se pokaže za vsako skupino po tem dvigu, tvori tisti delež prebitka poslovne dobe, ki je v breme prizadeti skupini razpoložljiv za namene iz člena 10.

Za skupine, pri katerih se pokaže primanjkljaj, se lahko ustrezno zvišajo prispevki po postopku iz poslednjega odstavka člena 3.

Člen 10. Razpoložljiva sredstva vsake strokovne skupine po členih 8. in 9. pri preostalem prebitku po predzadnjem odstavku člena 7. se odkažejo z odlokom mini-

colo 7, sono destinate, con decreto del Ministro per le corporazioni, sentito il Comitato speciale degli assegni familiari:

a) per una quota parte nei confronti delle categorie dell'industria e del commercio, rispettivamente all'Istituto nazionale fascista per l'addestramento e perfezionamento dei lavoratori dell'industria, costituito con contratto collettivo 25 ottobre 1938-XVI, e all'Ente nazionale fascista per l'addestramento al lavoro commerciale, riconosciuto con Regio decreto 4 giugno 1938-XVI, n. 936, e nei confronti delle altre categorie ed enti, istituzioni ed iniziative aventi per scopo la formazione e l'addestramento professionale dei lavoratori di ciascuna categoria;

b) per la rimanenza a favore di iniziative dirette alla tutela dell'istituto familiare, regolate da leggi o da contratti collettivi di lavoro stipulati fra le confederazioni competenti, con destinazione sempre a favore delle categorie alle quali le disponibilità si riferiscono.

Dall'importo da assegnarsi all'Istituto nazionale fascista per l'addestramento ed il perfezionamento dei lavoratori dell'industria a norma della lettera a) del comma precedente viene dedotta, con lo stesso decreto previsto da detto comma, una quota a favore degli enti che provvedono alla formazione professionale di particolari categorie di lavoratori di aziende industriali avendo riguardo alla parte degli avanzi riferibili a favore delle categorie stesse.

Art. 11. Sovrintende alla Cassa il Comitato speciale per gli assegni familiari, previsto nell'articolo 18 del Regio decreto-legge 17 giugno 1937-XV, n. 1048, presieduto dal presidente dell'Istituto nazionale fascista della previdenza sociale e in sua vece o impedimento, dalla persona designata a sostituirlo secondo le norme di legge che regolano l'Istituto stesso e distinto in quattro sezioni per l'industria, per l'agricoltura, per il commercio e le professioni e le arti e per il credito e assicurazione.

Il Comitato è composto per tutte le sezioni dai membri di diritto previsti alla lettera a) del citato articolo 18, e inoltre dal direttore generale dell'amministrazione civile del Ministero dell'interno, da un rappresentante per ciascuno dei Ministeri dell'agricoltura e foreste e delle comunicazioni, e per ogni sezione da due rappresentanti per ciascuna delle Confederazioni fasciste dei datori di lavoro e dei lavoratori e infine per quella del commercio e le professioni e le arti da un rappresentante della Confederazione fascista dei professionisti e artisti, e per tutte, quando occorra, da un rappresentante dell'Ente nazionale fascista della cooperazione e degli enti della cui cooperazione l'Istituto si avvale per la corresponsione degli assegni e la riscossione dei contributi.

Art. 12. Le funzioni di cui all'articolo 184 e seguenti del codice di commercio e alla legge 3 aprile 1937-XV, n. 517, sono esercitate da un collegio di sindaci presieduto dal presidente dei sindaci dell'Istituto nazionale fascista della previdenza sociale e composto di altri quattro membri nominati con decreto del Ministro per le corporazioni su designazione delle amministrazioni e degli enti interessati, in rappresentanza uno del Ministero delle corporazioni, uno del Ministero delle finanze, uno delle Confederazioni fasciste dei datori di lavoro e uno delle Confederazioni fasciste dei lavoratori.

I sindaci intervengono alle riunioni del Comitato speciale degli assegni familiari e delle relative sezioni.

stra za korporacije po zaslišanju Posebnega odbora za rodbinske doklade:

a) z enim delom v prid industrijskih in trgovinskih skupin Narodnemu fašističnemu zavodu za izučevanje in spopolnjevanje industrijskih delavcev, ustanovljenemu s kolektivno pogodbo z dne 25. oktobra 1938-XVI oziroma Narodnemu fašističnemu zavodu za trgovinsko izobrazbo, priznanemu s kr. uredbo z dne 4. junija 1938-XVI št. 936, ter v prid drugih skupin in ustanov, zavodov in pobud za vzgojo in strokovno izobrazbo delavcev posameznih skupin;

b) z ostankom v prid pobud za zaščito rodbine, urejenih z zakonom ali s kolektivnimi delovnimi pogodbami, sklenjenimi med pristojnimi zvezami, vselej v prid tistim skupinam, pri katerih je nastala razpoložnina.

Od zneska, ki se mora nakazati Narodnemu fašističnemu zavodu za izučevanje in spopolnjevanje industrijskih delavcev po črki a) prednjega odstavka, se z isto uredbo iz prednjega odstavka odtegne del v prid ustanov, ki skrbijo za strokovno izobrazbo posebnih delavskih skupin pri industrijskih podjetjih, upoštevaje del prebitkov, kateri naj bi se uporabljali v prid teh skupin.

Člen 11. Blagajno nadzoruje Posebni odbor za rodbinske doklade iz člena 18. kr. ukaza z dne 17. junija 1937-XV št. 1048, ki mu predseduje predsednik Narodnega fašističnega zavoda socialnega zavarovanja, v njegovem zastopstvu ali kadar je zadržan pa oseba, ki je določena za njegovo nadomestovanje po zakonskih predpisih, urejajočih ta zavod. Odbor je razdeljen na štiri odseke za industrijo, za kmetijstvo, za trgovino, svobodne poklice in umetnike in za denarstvo in zavarovalstvo.

Odbor je sestavljen v vseh odsekih iz članov po položaju iz črke a) omenjenega člena 18. in poleg tega iz generalnega ravnatelja civilne uprave pri ministrstvu za notranje posle, iz po enega predstavnika ministrstev za kmetijstvo in gozdove in za promet, v vsakem odseku pa iz po dveh predstavnikov Fašističnih zvez delodajalcev in delavcev in končno v odseku za trgovino, svobodne poklice in umetnike iz enega predstavnika Fašistične zveze svobodnih poklicev in umetnikov in v vseh, po potrebi, iz enega predstavnika Narodnega fašističnega zavoda socialnega zavarovanja in ustanov, katere uporablja zavod za izplačevanje doklad in pobiranje prispevkov.

Člen 12. Posle po členih 184. i. sl. trgovinskega zakonika in zakonu z dne 3. aprila 1937-XV št. 517 opravlja pregledniški odbor, ki mu predseduje predsednik preglednikov Narodnega fašističnega zavoda socialnega zavarovanja in ki je sestavljen še iz štirih drugih članov, imenovanih z odlokom ministra za korporacije na predlog prizadetih uprav in ustanov, enega v zastopstvu ministrstva za korporacije, enega ministrstva za finance, enega fašističnih zvez delodajalcev in enega fašističnih zvez delavcev.

Pregledniki prisostvujejo sejam Posebnega odbora za rodbinske doklade in njegovih odsekov.

CAPO II.

Disposizioni per i dipendenti da amministrazioni dello Stato e da enti pubblici.

Art. 13. Le disposizioni della presente legge e quelle del Regio decreto-legge 17 giugno 1937-XV, n. 1048, convertito con modifiche nella legge 25 ottobre 1938-XVI, n. 2233, non si applicano:

a) al personale di ruolo, compreso quello salariato comunque denominato, delle amministrazioni dello Stato, anche se ad ordinamento autonomo, e della amministrazione della Real Casa;

b) al personale non di ruolo, compreso quello salariato, delle amministrazioni dello Stato, anche se ad ordinamento autonomo, e dell'amministrazione della Real Casa, al quale sia assicurato per legge, regolamento o atto amministrativo un trattamento di famiglia;

c) al personale degli altri enti pubblici, vincolato da rapporto di impiego, di ruolo o non di ruolo, compreso quello salariato, il cui trattamento di famiglia sia disciplinato per legge, regolamento o atto amministrativo o che non abbia diritto a tale trattamento per effetto delle limitazioni e condizioni previste dai rispettivi ordinamenti;

d) al personale degli istituti di credito di diritto pubblico, delle casse di risparmio e degli altri enti equiparati, il cui trattamento di famiglia sia regolato da accordi tra le confederazioni sindacali competenti.

Art. 14. Ai sensi dell'articolo 13 s'intende per trattamento di famiglia, nei limiti e condizioni previsti dai rispettivi ordinamenti, la corresponsione di un'aggiunta per i carichi di famiglia alla retribuzione normale, distinta dalla retribuzione stessa.

Per il personale non di ruolo dello Stato e degli enti pubblici tale aggiunta può consistere in una quota di retribuzione corrisposta in dipendenza di carichi di famiglia o comunque a titolo di caroviveri in misura superiore a quella stabilita per i non coniugati.

Art. 15. Entro novanta giorni dalla data di pubblicazione della presente legge, con decreto del Ministro competente di concerto coi Ministri per le finanze e per le corporazioni, saranno stabiliti i limiti e le condizioni di applicazione del trattamento di famiglia per il personale di cui alla lettera c) dell'articolo 13.

Art. 16. Per assicurare la corresponsione degli assegni familiari al personale delle amministrazioni dello Stato e degli altri enti pubblici non escluso dalla applicazione delle disposizioni relative agli assegni stessi, a norma dell'articolo 13 della presente legge o a quello per i quale non siasi provveduto al trattamento di famiglia previsto dallo stesso articolo entro centoventi giorni dalla data di pubblicazione della legge medesima, il personale predetto, può, con decreto del Ministro per le corporazioni di concerto col Ministro per le finanze e coi ministri interessati, essere aggregato distintamente per amministrazioni o per enti ad una delle categorie professionali previste al precedente articolo 3, avuto riguardo alle affinità che esso presenta con le categorie predette.

Il decreto di aggregazione ha effetto dalla data di pubblicazione della presente legge.

Il personale degli istituti di credito di diritto pubblico, delle casse di risparmio e degli altri enti equiparati per il quale non si sia provveduto al trattamento di

II. POGLAVJE.

Določbe za uslužbence državnih uprav in javnih ustanov.

Člen 13. Določbe tega zakona in kr. ukaza z dne 17. junija 1937-XV št. 1048, pretvorjenega s spremembami v zakon z dne 25. oktobra 1938-XVI št. 2233, se ne uporabljajo:

a) na razvrščeno osebje, vštevši kakor koli imenovane mezdnike, pri državnih upravah, tudi če so te samostojne, in pri upravi kraljevskega doma;

b) na nerazvrščeno osebje, vštevši mezdnike, pri državnih upravah, tudi če so te samostojne in pri upravi kraljevskega doma, ki so jim po zakonu, pravilniku ali z upravnim dejanjem zagotovljene rodbinske doklade;

c) na osebje drugih javnih ustanov, vezano na službeno razmerje, razvrščeno ali nerazvrščeno, vštevši mezdnike, čigar rodbinske doklade so urejene z zakonom, pravilnikom ali upravnim dejanjem ali ki nima pravice do takih doklad zaradi omejitev in pogojev, določenih po zadevnem ustroju;

d) na osebje denarnih zavodov javnega prava, hranilnic in drugih izenačenih ustanov, čigar rodbinske doklade so urejene s sporazumi med pristojnimi sindikalnimi zvezami.

Člen 14. Za rodbinske doklade po členu 13., v mejah in ob pogojih, določenih z zadevnim ustrojem, se razume izplačevanje dodatka k normalnim prejemkom za rodbinske izdatke, ločenega od samih prejemkov.

Ta dodatek je za nerazvrščeno državno osebje in takšno osebje javnih ustanov lahko del prejemkov, ki se plačuje v zvezi z rodbinskimi izdatki ali kakor koli kot draginjska doklada preko višine, določene za samske osebe.

Člen 15. V devetdesetih dneh od dneva objave tega zakona se z odlokom pristojnega ministra sporazumno z ministroma za finance in za korporacije določijo meje in pogoji za priznavanje rodbinskih doklad osebju iz črke c) člena 13.

Člen 16. Da se zagotovi izplačevanje rodbinskih doklad osebju državnih uprav in drugih javnih ustanov, ki po členu 13. tega zakona ni izvzeto od uporabe določb o teh dokladah, ali osebju, glede katerega se rodbinske doklade po tem členu niso uvedle v stodvajsetih dneh od dneva objave tega zakona, se to osebje z odlokom ministra za korporacije sporazumno z ministrom za finance in s prizadetimi ministri priključi ločeno po upravah ali po ustanovah eni izmed strokovnih skupin iz prednjega člena 3., po tem, kakor je pač bližja kateri teh skupin.

Priključitveni odlok ima moč od dneva objave tega zakona.

Osebje denarnih zavodov javnega prava, hranilnic in drugih z njimi izenačenih ustanov, glede katerega se

famiglia, rimane nella categoria del credito, della assicurazione e dei servizi tributari appaltati.

Con Regio decreto, su proposta del Ministro per le corporazioni, di concerto col Ministro per le finanze e cogli altri ministri interessati, può essere aggiunta alle altre categorie professionali, determinate all'articolo 3 della presente legge, una categoria distinta per il personale delle amministrazioni dello Stato e degli enti pubblici, non usufruente di un trattamento di famiglia ai sensi dei precedenti articoli 13 e 14, che non possa essere assimilato, a norma del primo comma, alle categorie predette.

Con lo stesso Regio decreto saranno determinati in apposita tabella, modificabile con la stessa procedura, gli assegni e i relativi contributi per il personale predetto e stabilite le modalità di erogazione degli assegni e di riscossione dei contributi.

L'Istituto nazionale fascista della previdenza sociale terrà per la categoria suddetta una contabilità distinta a norma dell'articolo 6 della presente legge.

CAPO III.

Disposizioni transitorie.

Art. 17. Al pareggio delle gestioni regolate dal Regio decreto-legge 17 giugno 1937-XV, n. 1048, si provvede mediante prelevamento dalle gestioni attive e la devoluzione a quelle deficitarie di una quota nella misura necessaria allo scopo, sugli avanzi netti verificatisi prima dell'applicazione della presente legge, restando soppresso il concorso dello Stato previsto dal citato Regio decreto-legge a favore delle gestioni dell'industria e dell'agricoltura.

Tale quota è fissata per ciascuna gestione, avendo riguardo al gettito effettivo dei contributi, con decreto del Ministro per le corporazioni, sentito il surricordato Comitato speciale degli assegni familiari.

Al bilancio di ogni esercizio delle gestioni predette fanno carico, oltre gli oneri e le spese previste dall'articolo 23 del Regio decreto 21 luglio 1937-XV, n. 1239, anche le contribuzioni dovute per il funzionamento dell'Ispettorato corporativo a norma dell'articolo 16 del Regio decreto-legge 28 dicembre 1931-X, n. 1684.

Sono pure imputati:

a) al bilancio per l'esercizio 1939 della gestione dell'industria, l'onere dei maggiori assegni per i figli e degli assegni per la moglie e i genitori corrisposti nel dicembre dello stesso anno e il gettito dei contributi relativi;

b) al bilancio dello stesso esercizio della gestione del commercio, l'onere dei maggiori assegni per i figli corrisposti per il mese predetto e i contributi accertati per l'ultimo trimestre del 1939.

Le attività nette della gestione degli assegni familiari agli operai dell'industria, regolata dal Regio decreto-legge 21 agosto 1936-XIV, n. 1632, dalla legge di conversione 18 gennaio 1937-XV, n. 404, e dai decreti ministeriali 11 settembre 1936-XIV e 14 aprile 1937-XV, sono devolute al fondo per l'addestramento professionale dei lavoratori dell'industria, previsto dall'articolo 33 del Regio decreto-legge 17 giugno 1937-XV, n. 1048, restando soppresso, per tale gestione, il concorso dello Stato di cui all'articolo 5 del Regio decreto-legge precitato 21 agosto 1936-XIV, n. 1632.

ne bi odredile rodbinske doklade, ostane v skupini denarstva, zavarovalstva in davčnega zakupa.

S kraljevo uredbo se na predlog ministra za korporacije sporazumno z ministrom za finance in z drugimi prizadetimi ministri lahko prideli drugim strokovnim skupinam iz člena 3. tega zakona ločeno skupina za osebje državnih uprav in javnih ustanov, ki ne uživa rodbinskih doklad po prednjih členih 13. in 14. in ki ga ni moči prienačiti tem skupinam v smislu prednjega odstavka.

Z isto kraljevo uredbo se določijo v posebni razpredelnici, spremenljivi po istem postopku, doklade in zadevni prispevki za to osebje ter pogoji izplačevanja doklad in pobiranja prispevkov.

Narodni fašistični zavod socialnega zavarovanja vodi za to skupino ločeno računovodstvo v smislu člena 6. tega zakona.

III. POGLAVJE.

Prehodne določbe.

Člen 17. Radi izravnave uprav po kr. ukazu z dne 17. junija 1937-XV št. 1048 se dvigne pri aktivnih upravah in odkaže pasivnim z zneskom, potrebnim v ta namen, del čistega prebitka izza časa pred uporabljanjem tega zakona, pri čemer pa ne velja prispevanje države po omenjenem kr. ukazu v prid uprav za industrijo in za kmetijstvo.

Ta delež določi za vsako upravo, upoštevajoč dejanski donos prispevkov, z odlokom minister za korporacije po zaslišanju omenjenega Posebnega odbora za rodbinske doklade.

Proračun vsake poslovne dobe teh uprav obremenjujejo poleg izdatkov in stroškov iz člena 23. kr. uredbe z dne 21. julija 1937-XV št. 1239 tudi prispevki za poslovanje korporacijskega inspektorata po členu 16. kr. ukaza z dne 28. decembra 1931-X št. 1684.

Obremenjujejo tudi:

a) proračun za poslovno dobo 1939 uprave za industrijo izdatki za višje doklade otrok in doklade žene in roditeljev, izplačane v mesecu decembru tega leta in donos ustreznih prispevkov;

b) proračun za isto poslovno dobo uprave za trgovino izdatki za višje doklade otrok, izplačane za omenjeni mesec in prispevki, predpisani za zadnje četrtletje leta 1939.

Čisti prebitek uprave rodbinskih doklad industrijskim delavcem, urejenih s kr. ukazom z dne 21. avgusta 1936-XIV št. 1632, s pretvoritvenim zakonom z dne 18. januarja 1937-XV št. 404 in ministrskimi odloki z dne 11. septembra 1936-XIV in 14. aprila 1937-XV, se odkaže skladu za strokovno izobrazbo industrijskih delavcev iz člena 33. kr. ukaza z dne 17. junija 1937-XV št. 1048, vendar za to upravo ne velja prispevanje države po členu 5. prej navedenega kr. ukaza z dne 21. avgusta 1936-XIV št. 1632.

Art. 18. Gli avanzi residui delle gestioni previste dal Regio decreto-legge 17 giugno 1937-XV, n. 1048, detratta la quota di cui all'articolo precedente e previa devoluzione al fondo di riserva di cui all'articolo 7 della presente legge di una quota di essi pari al 10 per cento, sono destinati, con decreto del Ministro per le corporazioni, sentita la sezione competente del surricordato Comitato speciale per gli assegni familiari:

a) nei riguardi della gestione dell'industria per la corresponsione con decorrenza dal 1° gennaio 1939-XVII e fino al 30 aprile 1940-XVIII agli operai dell'industria e a quelli aggregati alla gestione stessa, degli assegni per i congedi matrimoniali, previsti dal contratto collettivo 5 luglio 1938-XVI e per la rimanenza all'Istituto nazionale fascista per l'addestramento ed il perfezionamento dei lavoratori dell'industria costituito con contratto collettivo 25 ottobre 1938-XVI e agli altri enti che provvedono alla formazione professionale di particolari categorie di lavoratori di aziende industriali, in relazione alla parte degli avanzi riferibili alle categorie stesse;

b) nei riguardi della gestione del commercio per la corresponsione in conformità del contratto collettivo 24 dicembre 1938-XVII, fino al 30 aprile 1940-XVIII di premi di natalità a favore dei lavoratori del commercio e a quelli aggregati alla gestione stessa e per la rimanenza all'Ente nazionale fascista per l'addestramento al lavoro commerciale riconosciuto con Regio decreto 4 giugno 1938-XVI, n. 936;

c) nei riguardi delle altre gestioni ed enti, istituzioni o iniziative per la formazione professionale dei lavoratori e per l'assistenza di famiglie numerose secondo le norme che saranno fissate con contratti collettivi stipulati tra le confederazioni competenti.

Gli assegni per i congedi matrimoniali agli operai dell'industria previsti dal contratto collettivo 5 luglio 1938-XVI sono fissati nella misura uniforme di Lire 350.— per gli operai e 250.— per le operaie e il loro pagamento è fatto dai datori di lavoro, secondo le norme fissate dal contratto collettivo di lavoro 10 agosto 1939-XVII per conto dell'Istituto nazionale fascista della previdenza sociale che ne farà rimborso sulle disponibilità di cui alla lettera a).

Dal 1° maggio 1940-XVIII cessano di aver vigore le norme per il prelevamento sugli avanzi delle gestioni degli assegni familiari delle somme occorrenti per la corresponsione degli assegni relativi al pagamento dei congedi matrimoniali previsti dal contratto collettivo 5 luglio 1938-XVI.

Dal 1° maggio 1940-XVIII le norme del contratto collettivo 24 dicembre 1938-XVII, concernenti i premi di natalità ai lavoratori del commercio, restano in vigore solo per la corresponsione di premi di natalità al personale, con qualifica di impiegato e di razza non ebraica, la cui retribuzione superi le lire 1500 e non le 2000 lire e che non sia soggetto all'obbligo dell'assicurazione obbligatoria per la nuzialità e natalità.

Dal 1° maggio 1940-XVIII le norme relative ai premi di nuzialità e natalità del contratto collettivo 22 luglio 1938-XVI, per i lavoratori del credito ed assicurazione e dei servizi tributari appaltati, restano solo in vigore per la corresponsione di premi integrativi delle prestazioni dell'assicurazione per la nuzialità e natalità a favore dei lavoratori predetti, pari alla differenza dei premi previsti dal contratto precitato e le prestazioni dell'assicurazione stessa.

Člen 18. Preostali prebitki uprav iz kr. ukaza z dne 17. junija 1937-XV št. 1048 se po odbitku deleža iz prednjega člena in odkazu njih dela v višini 10 odstotkov rezervnemu skladu iz člena 7. tega zakona odkažejo z odlokom ministra za korporacije po zaslišanju pristojnega odseka omenjenega Posebnega odbora za rodbinske doklade:

a) pri upravi za industrijo: za izplačevanje doklad za poročne dopuste po kolektivni pogodbi z dne 5. julija 1938-XVI od 1. januarja 1939-XVII dalje pa do 30. aprila 1940-XVIII industrijskim delavcem in delavcem, priključenim tej upravi, ostanek pa Narodnemu fašističnemu zavodu za izučevanje in spopolnjevanje industrijskih delavcev, ustanovljenemu s kolektivno pogodbo z dne 25. oktobra 1938-XV in ostalim ustanovam, ki skrbijo za strokovno izobrazbo posebnih delavskih skupin pri industrijskih podjetjih, v razmerju z delom prebitkov, kolikor se nanašajo na te skupine;

b) pri upravi za trgovino: za izplačevanje rojstvenih nagrad po kolektivni pogodbi z dne 24. decembra 1938-XVII do 30. aprila 1940-XVIII trgovinskim delavcem in delavcem, priključenim tej upravi, ostanek pa Narodnemu fašističnemu zavodu za trgovinsko izobrazbo, priznanemu s kr. uredbo z dne 4. junija 1938-XVI št. 936;

c) pri ostalih upravah: ustanovam, zavodom ali pobudam za strokovno izobrazbo delavcev in za podporo rodbinam s številnimi člani po določbah iz kolektivnih pogodb, sklenjenih med pristojnimi zvezami.

Doklade za poročne dopuste industrijskim delavcem iz kolektivne pogodbe z dne 5. julija 1938-XVI se določajo enotno z zneskom 350.— lir za delavce in 250.— lir za delavke in jih izplačajo delodajalci po določbah kolektivne delovne pogodbe z dne 10. avgusta 1939-XVII na račun Narodnega fašističnega zavoda socialnega zavarovanja, ki jih povrne iz razpoložnin pod črko a).

Od 1. maja 1940-XVIII dalje prenehajo veljati določbe o dvigih vsot, potrebnih za izplačevanje doklad za poročne dopuste po kolektivni pogodbi z dne 5. julija 1938-XVI iz prebitkov pri upravah za rodbinske doklade.

Od 1. maja 1940-XVIII dalje ostanejo določbe kolektivne pogodbe z dne 24. decembra 1938-XVII o rojstvenih nagradah trgovinskih delavcev v veljavi samo za izplačevanje rojstvenih nagrad osebju uradniške vrste in nežidovske krvi, čigar prejemki presegajo 1500 lir, ne pa 2000 lir in ki ni podrejeno obveznemu zavarovanju za poroko in rojstva.

Od 1. maja 1940-XVIII dalje ostanejo določbe o poročnih in rojstvenih nagradah po kolektivni pogodbi z dne 22. julija 1938-XVI delavcem denarstva in zavarovalstva ter davčnega zakupa v veljavi samo za izplačevanje dopolnilnih nagrad k dajatvam iz zavarovanja za poroko in rojstva v prid teh delavcev v višini razlike med nagradami iz navedene pogodbe in dajatvami po tem zavarovanju.

All'onere per il pagamento dei premi previsti dai due comma precedenti si provvede coi contributi di cui alle tabelle allegate C per il commercio e D per il credito e assicurazione e servizi tributari appaltati.

Il disavanzo eventuale risultante al 30 aprile 1940-XVIII nella gestione del fondo per i premi di nuzialità e natalità a favore dei lavoratori predetti, è coperto con una quota parte, da stabilirsi con decreto del Ministero per le corporazioni, sentito il Comitato speciale per gli assegni familiari, degli avanzi disponibili per la categoria a norma dell'articolo 10.

CAPO IV.

Disposizioni finali.

Art. 19. Fino a nuova disposizione, rimangono in vigore, per ciascuna categoria, le norme relative ai requisiti e limitazioni per il diritto agli assegni e alle modalità per la corresponsione di essi e per il pagamento dei contributi, contenute nei contratti collettivi in vigore, che non siano contrarie alla presente legge.

Art. 20. Per tutte le categorie dei lavoratori dell'agricoltura gli assegni familiari spettano a coloro che risultino iscritti negli elenchi previsti dai provvedimenti di attuazione del Regio decreto-legge 28 novembre 1938-XVII, n. 2138, e che non abbiano diritto a norma delle disposizioni vigenti.

Gli assegni familiari ai lavoratori avventizi, che ne abbiano diritto, sono corrisposti nel 1940 secondo la procedura prevista dall'articolo 1 del Regio decreto-legge 17 maggio 1938-XVI, n. 872, e per il numero delle giornate di presunta occupazione stabilite dalle norme contenute nelle convenzioni provinciali stipulate in applicazione della procedura stessa.

Dal 1° gennaio 1941-XIX gli assegni ai lavoratori avventizi sono corrisposti in ogni anno per un numero di giornate non superiore a quello delle giornate di presunta occupazione che risultano per ciascuna provincia dalla ripartizione fra i tre gruppi di abituali, occasionali ed eccezionali del numero complessivo delle giornate di lavoro accertate per l'anno al 1° gennaio nei riguardi dei lavoratori stessi ai fini della riscossione dei contributi.

I criteri per la ripartizione predetta sono indicati dalla Confederazione dei lavoratori dell'agricoltura e approvati dal Ministero delle corporazioni.

Il numero delle giornate in ogni anno, per le quali spettano gli assegni, è determinato per ogni provincia, nei confronti di ciascuno dei tre gruppi predetti, con decreto del Ministro per le corporazioni, sentito il Comitato speciale per gli assegni familiari.

Art. 21. Ferme restando le disposizioni, di cui al precedente articolo, e le modalità previste per la corresponsione degli assegni dalla tabella B, allegata alla presente legge, l'applicazione degli assegni previsti dalla tabella stessa per la moglie e i genitori, resta sospesa fino alla data da stabilirsi con decreto del Ministro per le corporazioni.

L'applicazione dei contributi previsti dalla tabella precitata è fatta, salvo quanto dispone il comma seguente, nella misura prevista dal Regio decreto 4 dicembre 1939-XVIII, n. 2173, e dagli altri provvedimenti che potranno adottarsi in attuazione del Regio decreto-legge 28 novembre 1938-XVII, n. 2138.

Nei riguardi di particolari categorie di lavoratori o di singoli datori di lavoro agricoli, anche se non rappre-

Za izplačevanje nagrad iz prednjih dveh odstavkov se uporabijo prispevki po priloženih prilogah C za trgovino in D za denarstvo in zavarovalstvo ter davčni zakup.

Morebitni primanjkljaj do 30. aprila 1940-XVIII pri upravi sklada za poročne in rojstvene nagrade tem delavcem se krije z delom prebitkov, razpoložljivih za skupino po členu 10., ki ga določi z odlokom ministrstvo za korporacije po zaslišanju Posebnega odbora za rodbinske doklade.

IV. POGLAVJE.

Končne določbe.

Člen 19. Do nove odredbe ostanejo za vsako skupino v veljavi določbe o pogojih in omejitvah pravice do doklad in o načinu njih izplačevanja in plačevanja prispevkov po veljajočih kolektivnih pogodbah, ki ne nasprotujejo temu zakonu.

Člen 20. V vseh delavskih skupinah kmetijstva gredo rodbinske doklade tistim, ki so vpisani v seznamih po izvršilnih predpisih h kr. ukazu z dne 28. novembra 1938-XVII št. 2138 in ki niso upravičenci po veljajočih določbah.

Izrednim delavcem, ki imajo pravico do rodbinskih doklad, se te izplačajo v letu 1940. po postopku iz člena 1. kr. ukaza z dne 17. maja 1938-XVI št. 872 in za toliko dni domnevne zaposlitve, kolikor jih določajo predpisi pokrajinskih sporazumov, sklenjenih po tem postopku.

Od 1. januarja 1941-XIX dalje se izplačujejo izrednim delavcem doklade vsako leto za število dni, ki ni višje od števila dni domnevne zaposlitve in ki se dobi za vsako pokrajino, če se skupno število delavnikov, ugotovljenih za te delavce radi pobiranja prispevkov za to leto dne 1. januarja, razdeli na tri skupine navadnih, priložnostnih in izjemnih delavcev.

Vidike za to razdelitev določi Zveza kmetijskih delavcev, odobri pa ministrstvo za korporacije.

Število delavnikov v vsakem letu, za katere gredo doklade, določi za vsako pokrajino glede vsake prednjih treh skupin z odlokom minister za korporacije po zaslišanju Posebnega odbora za rodbinske doklade.

Člen 21. Medtem ko ostanejo v veljavi določbe iz prednjega člena in določila za izplačevanje doklad po razpredelnici B, priloženi temu zakonu, se izplačevanje doklad po tej razpredelnici ženi in roditeljem odloži do dneva, ki ga določi z odlokom minister za korporacije.

Prispevki po navedeni razpredelnici se nekvarno določbam naslednjega odstavka pobirajo v višini, določeni s kr. uredbo z dne 4. decembra 1939-XVIII št. 2173 in z drugimi predpisi, ki se lahko uporabijo ob izvrševanju kr. ukaza z dne 28. novembra 1938-XVII št. 2138.

Glede posebnih delavskih skupin ali posameznih kmetovalcev, tudi če niso zastopani po zvezah kmetij-

sentati dalle Confederazioni dei lavoratori dell'agricoltura o degli agricoltori per i quali non si applichi la procedura prevista per la corresponsione degli assegni dall'articolo 20 della presente legge o quella stabilita per il versamento dei contributi dai provvedimenti di attuazione del Regio decreto-legge 28 novembre 1938-XVII, n. 2138, il Ministro per le corporazioni, può con proprio decreto, rimettere in vigore, anche con opportuni adattamenti, le modalità per la corresponsione degli assegni e per il versamento dei contributi, previste dagli articoli 45 a 48 del Regio decreto 21 luglio 1937-XV, n. 1239.

Art. 22. Il governo del Re è autorizzato, ai sensi dell'articolo 3, n. 1, della legge 31 gennaio 1926-IV, n. 100:

a) ad emanare le norme anche di ordine integrativo necessarie per l'attuazione della presente legge con riguardo pure alla procedura di riscossione dei contributi e di erogazione degli assegni;

b) a sopprimere, modificare, integrare le norme che regolano la materia degli assegni familiari;

c) a riunire e coordinare in un unico testo le norme stesse.

Per le contravvenzioni alle norme predette e a quelle regolamentari è stabilita la pena dell'ammenda fino a lire 500.

Art. 23. La presente legge ha effetto dal 1° gennaio 1940-XVIII.

Da tale data sono abrogati gli articoli 3, 9, n. 5, 12, 17, 27 e 30 del Regio decreto-legge 17 giugno 1937-XV, n. 1048, e le tabelle allegate, nonchè gli articoli 5, comma secondo, 14, 21, 23, 24, 28, 54, 56, 57, del Regio decreto 21 luglio 1937, n. 1239, il Regio decreto-legge 27 settembre 1938, n. 1897, e le norme riguardanti la misura degli assegni familiari e dei contributi relativi contenute nei contratti collettivi e trasfuse nelle tabelle allegate, nonchè tutte le altre disposizioni contrarie alla presente legge.

TABELLA A.

Assegni familiari e relativi contributi per l'industria.

A) Assegni settimanali.

(Ragguagliabili a giornata, a quindicina o a mese, secondo il rapporto di 1 : 6, di 1 × 2, di 1 × 4 rispettivamente, più nel secondo caso un assegno giornaliero e due nel terzo.)

Categorie	Per ciascun figlio			Per la moglie	Per ciascuno dei genitori
	Famiglie con 1 figlio	Famiglie con 2—3 figli	Famiglie con 4 o più figli		
Operai	4.20	6.—	7.80	7.20	4.20
Impiegati	6.60	8.70	10.50	10.20	6.60

B) Contributi.

(A carico del datore di lavoro.)

Misura: 8 per cento sulla retribuzione lorda.

TABELLA B.

Assegni familiari e relativi contributi per l'agricoltura.

A) Assegni giornalieri.

(Da corrispondersi: a) per gli impiegati, per i salariati fissi a contratto annuo e assimilati e per i compartecipanti collettivi, in ragione di 26 giornate per ciascun mese; b) per i salariati fissi, addetti o non addetti alle colture agrarie, con contratto inferiore ad un anno, ed

skih delavcev ali kmetovalcev, za katere se ne uporablja postopek za izplačevanje doklad po členu 20. tega zakona ali postopek za plačevanje prispevkov po izvršilnih predpisih h kr. ukazu z dne 28. novembra 1938-XVII št. 2138, vzpostavi lahko minister za korporacije z odlokom, tudi s primernimi spremembami, pogoje izplačevanja doklad in plačevanja prispevkov po členih 45. do 48. kr. uredbe z dne 21. julija 1937-XV št. 1239.

Člen 22. Kraljevska vlada se po členu 3., št. 1, zakona z dne 31. januarja 1926-IV št. 100 pooblašča:

a) izdajati predpise, tudi dopolnitvene, potrebne za izvrševanje tega zakona tudi glede postopka pri pobiranju prispevkov in izplačevanju doklad;

b) razveljavljati, spreminjati in dopolnjevati predpise, ki urejajo snov o rodbinskih dokladah;

c) združiti in vzporediti te predpise v prečiščenem besedilu.

Za kršitve teh predpisov in predpisov pravilnikov se določa kazen v denarju do 500 lir.

Člen 23. Ta zakon ima moč od 1. januarja 1940-XVIII.

S tem dnem so razveljavljeni členi 3., 9., št. 5, 12., 17., 27. in 30. kr. ukaza z dne 17. junija 1937-XV št. 1048 in priloženi razpredelnici kakor tudi členi 5., drugi odstavek, 14., 21., 23., 24., 28., 54., 56. in 57. kr. uredbe z dne 21. julija 1937 št. 1239, kr. ukaz z dne 27. septembra 1938 št. 1897 in predpisi o višini rodbinskih doklad in prispevkov zanje, obseženi po kolektivnih pogodbah in privzeti v priložene razpredelnice, kakor tudi vse druge določbe, ki nasprotujejo temu zakonu.

RAZPREDELNICA A.

Rodbinske doklade in zadevni prispevki za industrijo.

A. Tedenske doklade.

(Izračunljive na dan, na polmesečje ali na mesec v razmerju 1 : 6 oz. 1 × 2 oz. 1 × 4, pribivši v drugem primeru eno dnevno doklado, v tretjem primeru pa dve.)

Skupine	Za vsakega otroka			Za ženo	Za vsakega roditeljev
	rodbine z 1 otrokom	rodbine z 2—3 otroki	rodbine s 4 all več otroki		
Delavci	4.20	6.—	7.80	7.20	4.20
Uradniki	6.60	8.70	10.50	10.20	6.60

B. Prispevki (delodajalca).

Izmera: 8% kosmatih prejemkov.

RAZPREDELNICA B.

Rodbinske doklade in zadevni prispevki za kmetijstvo.

A. Dnevne doklade.

(Izplačujejo se: a) za uradnike, za stalne delavce z letno pogodbo in za njim prienačene in za kolektivne družbenike po 26 dni na mesec; b) za stalne delavce, nameščene ali ne nameščene pri kmetijskih delih, s po-

assimilati, in ragione di un dodicesimo per ciascun mese del prodotto che si ottiene moltiplicando il numero dei mesi della durata del loro contratto per 26; c) per gli obbligati o braccianti fissi, addetti o non addetti alle colture agrarie, in ragione di un dodicesimo per ciascun mese del numero annuo delle giornate di lavoro loro assegnate dai contratti collettivi; d) per gli avventizi, addetti o non addetti alle colture agrarie e per i compartecipanti individuali, in ragione, se abituali, di un dodicesimo per ciascun mese delle giornate di lavoro per le quali spettano gli assegni, e se occasionali od eccezionali secondo la ripartizione in uno o più mesi delle giornate predette da fissarsi dal Comitato speciale per gli assegni familiari.)

Categorie	Per ciascun figlio			Per la moglie	Per ciascuno dei genitori
	Famiglie con 1 figlio	Famiglie con 2—3 figli	Famiglie con 4 o più figli		
Avventizi, compartecipanti individuali e collettivi, salariati fissi, obbligati e categorie assimilabili	0.45	0.70	0.90	1.10	0.60
Impiegati	1.10	1.45	1.75	1.70	1.10

B) Contributi.

(A carico del datore di lavoro.)

Categorie	Misura
Avventizi, compartecipanti individuali e collettivi, salariati fissi, obbligati, addetti o non addetti alle colture agrarie e categorie assimilabili . . .	Lire 1.50 per giornata di lavoro.
Impiegati	8% sulla retribuzione lorda.

TABELLA C.

Assegni familiari e relativi contributi per il commercio.

A) Assegni mensili.

(Ragguagliabili a giornata, a settimana e a quindicina, secondo il rapporto di 1:24, di 1:4 e di 1:2 rispettivamente, fermo restando, qualora il rapporto di lavoro sia di durata inferiore al mese, che non si può superare, in ogni caso e proporzionalmente, l'importo dell'assegno mensile, quindicinale e settimanale e che per i turnisti e gli avventizi devono essere corrisposti tanti assegni giornalieri quante sono le giornate di effettiva presenza al lavoro, senza però superare, per ciascun mese, l'importo dell'assegno mensile.)

Categorie	Per ciascun figlio			Per la moglie	Per ciascuno dei genitori
	Famiglie con 1 figlio	Famiglie con 2—3 figli	Famiglie con 4 o più figli		
Operai	16.80	24.—	31.20	25.20	14.40
Impiegati	26.40	34.80	42.—	36.—	21.60

B) Contributi.

(A carico del datore di lavoro.)

Misura: 6.25 per cento sulla retribuzione lorda.

godbo do enega leta, in za njim prienačene, na mesec eno dvanajstino zmnožka, ki se dobi, če se pomnoži število mesecev pogodbene dobe s 26; c) za obveznike ali stalne dninarje, nameščene ali ne nameščene pri kmetijskih delih, na mesec po eno dvanajstino letnega števila delavnikov po določbah kolektivnih pogodb; d) za izredne, nameščene ali ne nameščene pri kmetijskih delih in za osebne družbenike, če so navadni, na mesec po eno dvanajstino delavnikov, za katere jim gredo doklade, za priložnostne ali izjemne pa po porazdelitvi takih delavnikov na enega ali več mesecev, kakor določi Posebni odbor za rodbinske doklade.)

Skupine	Za vsakega otroka			Za ženo	Za vsakega roditeljev
	rodbine z 1 otrokom	rodbine z 2—3 otroki	rodbine s 4 ali več otroki		
Izredni, osebni in kolektivni družbeniki, stalni delavci, obvezniki in njim prienačljive skupine	0.45	0.70	0.90	1.10	0.60
Uradniki	1.10	1.45	1.75	1.70	1.10

B. Prispevki (delodajalca).

Skupine	Višina
Izredni, osebni in kolektivni družbeniki, stalni delavci, obvezniki, nameščeni ali ne nameščeni pri kmetijskih delih in njim prienačljive skupine .	Lir 1.50 za delavnik
Uradniki	8% kosmatih prejemkov

RAZPREDELNICA C.

Rodbinske doklade in zadevni prispevki za trgovino.

A. Mesečne doklade.

(Izračunljive na dan, na teden in na polmesečje v razmerju 1:24, oz. 1:4 in 1:2, pri čemer ostane, če traja delovno razmerje manj ko en mesec nikakor pa ne več ko en mesec, v vseh primerih in razmeroma znesek mesečnih, polmesečnih ali tedenskih doklad in da je turnistom in izrednim delavcem izplačati toliko dnevnih doklad, kolikor dni so dejansko na delu, kar pa ne sme presegati v nobenem mesecu zneska mesečnih doklad.)

Skupine	Za vsakega otroka			Za ženo	Za vsakega roditeljev
	rodbine z 1 otrokom	rodbine z 2—3 otroki	rodbine s 4 ali več otroki		
Delavci	16.80	24.—	31.20	25.20	14.40
Uradniki	26.40	34.80	42.—	36.—	21.60

B. Prispevki (delodajalca).

Izmera: 6.25% kosmatih prejemkov.

TABELLA D.

Assegni familiari e relativi contributi per il credito, assicurazione e servizi tributari appaltati.

A) Assegni mensili.

Dipendenti	Per ciascun figlio: Famiglie con 1 figlio	Per ciascun figlio: Famiglie con 2—3 figli	Per ciascun figlio: Famiglie con 4 o più figli	Per la moglie	Per ciascuno dei genitori
Funzionari, impiegati e commessi:					
1) Banche di interesse nazionale (Banca commerciale italiana — Credito italiano — Banco di Roma) . . .	85	100	120	100	65
2) Banche di provincia — banche popolari — agenti di credito — banchieri privati — istituti finanziari — casse rurali, agrarie ed enti ausiliari — agenti di cambio — commissionari di borsa e cambiavalute . .	50	60	75	75	45
3) Imprese assicuratrici .	50	60	75	75	45
4) Agenti e sub-agenti di assicurazione	50	60	75	75	45
5) Appaltatori imposte consumo	30	35	45	45	30
6) Esattorie e ricevitorie imposte dirette:					
con carico di riscossione inferiore ai 40 milioni	30	35	45	45	30
con carico di riscossione superiore ai 40 milioni	45	55	70	65	40
Operai, guardie notturne e personale di fatica di qualsiasi categoria .	30	35	45	45	30

B) Contributi.

(A carico delle aziende.)

1) Banche di interesse nazionale (Banca commerciale italiana — Credito italiano — Banco di Roma) . . 12.75%
2) Banche di provincia — banche popolari — agenti di credito — banchieri privati — istituti finanziari — — casse rurali, agrarie ed enti ausiliari — agenti di cambio — commissionari di borsa e cambiavalute 9.25%
3) Imprese assicuratrici 8.20%
4) Agenti e sub-agenti di assicurazione 9.70%
5) Appaltatori di imposte di consumo 10.65%
6) Esattorie e ricevitorie imposte dirette 8.65%

TABELLA E.

Assegni familiari e relativi contributi per le professioni e le arti.

A) Assegni mensili.

(Ragguagliabili a giornata, a settimana e a quindicina, secondo il rapporto di 1 : 24, di 1 : 4 e di 1 : 2 rispettivamente, fermo restando, qualora il rapporto di lavoro sia di durata inferiore al mese, che non si può superare, in ogni caso e proporzionalmente, l'importo dell'assegno mensile, quindicinale e settimanale.)

RAZPREDELNICA D.

Rodbinske doklade in zadevni prispevki za denarstvo, zavarovalstvo in davčni zakup.

A. Mesečne doklade.

Uslužbenci	Za vsakega otroka: rodbine z 1 otrokom	Za vsakega otroka: rodbine z 2—3 otroki	Za vsakega otroka: rodbine s 4 ali več otroki	Za ženo	Za vsakega roditeljev
Funkcionarji, uradniki in nameščenci:					
1. Banke narodne koristi (Banca commerciale italiana — Credito italiano — Banco di Roma)	85	100	120	100	65
2. Pokrajinske banke — ljudske banke — bančni zastopniki — zasebni bankirji — finančni zavodi — podeželske, kmetijske blagajne in pomožni zavodi — menični posredovalci — borzni komisionarji in menjalci	50	60	75	75	45
3. Zavarovalna podjetja .	50	60	75	75	45
4. Zavarovalni agenti in podagenti	50	60	75	75	45
5. Trošarinski zakupniki .	30	35	45	45	30
6. Izterjevalnice in prejemalnice neposrednih davkov:					
s pobiralno kvoto pod 40 milijonov	30	35	45	45	30
s pobiralno kvoto nad 40 milijonov	45	55	70	65	40
Delavci, nočni čuvaji in težaško osebje kakršne koli skupine	30	35	45	45	30

B. Prispevki (podjetij).

1. Banke narodne koristi (Banca commerciale italiana — Credito italiano — Banco di Roma) 12.75%
2. Pokrajinske banke — ljudske banke — bančni zastopniki — zasebni bankirji — finančni zavodi — podeželske, kmetijske blagajne in pomožni zavodi — menični posredovalci — borzni komisionarji in menjalci . . . . . 9·25%
3. Zavarovalna podjetja 8.20%
4. Zavarovalni agenti in podagenti 9.70%
5. Trošarinski zakupniki 10.65%
6. Izterjevalnice in prejemalnice neposrednih davkov . 8.65%

RAZPREDELNICA E.

Rodbinske doklade in zadevni prispevki za svobodne poklice in umetnike.

A. Mesečne doklade.

(Izračunljive na dan, na teden in na polmesečje v razmerju 1 : 24, 1 : 4 in 1 : 2, pri čemer ostane, če traja delovno razmerje manj ko en mesec nikakor pa ne več, v vseh primerih in razmeroma znesek mesečnih, polmesečnih in tedenskih doklad.)

Categorie	Per ciascun figlio			Per la moglie	Per ciascuno dei genitori
	Famiglie con 1 figlio	Famiglie con 2—3 figli	Famiglie con 4 o più figli		
Operai	16.80	24.—	31.20	25.20	14.40
Impiegati	26.40	34.80	42.—	36.—	21.60

B) Contributi.

(A carico del datore di lavoro.)

Misura: 6,25 per cento sulla retribuzione lorda.

Skupine	Za vsakega otroka			Za ženo	Za vsakega roditeljev
	rodbine z 1 otrokom	rodbine z 2—3 otroki	rodbine s 4 ali več otroki		
Delavci	16.80	24.—	31.20	25.20	14.40
Uradniki	26.40	34.80	42.—	36.—	21.60

B. Prispevki (delodajalca).

Izmera: 6.25% kosmatih prejemkov.

6.

R. DECRETO-LEGGE 20 marzo 1941-XIX, n. 122 (in Gazz. Uff., 23 marzo 1941, n. 70).

Aumento, dal 23 marzo 1941-XIX e per tutta la durata della guerra, degli assegni familiari in favore dei capi-famiglia

Art. 1. Alle tabelle A, B, C, D, E, previste dall'articolo 3 della legge 6 agosto 1940-XVIII, n. 1278, sono sostituite, con effetto dal primo periodo di paga che ha inizio successivamente al 23 marzo 1941-XIX e per la durata dell'attuale stato di guerra, quelle allegate al presente decreto, firmate, d'ordine Nostro, dal Ministro per le corporazioni.

Art. 2. L'onere della maggiorazione degli assegni familiari, risultante dalle tabelle allegate al presente decreto rispetto a quelle precedentemente in vigore, previa deduzione del maggiore gettito derivante dagli aumenti apportati alle aliquote dei contributi per i settori dell'industria e del credito e assicurazione della Cassa unica per gli assegni familiari, è posto a carico dello Stato nel limite massimo di 350 milioni di lire all'anno.

Lo Stato provvederà a rimborsare delle somme occorrenti per la copertura di detto onere alla Cassa unica per gli assegni familiari ad ogni esercizio, ed a concedere, su richiesta dell'Istituto nazionale fascista della previdenza sociale, delle anticipazioni, nel corso di ogni esercizio, sulla somma dovuta fino alla concorrenza di due terzi dell'ammontare presunto, fermo restando il limite massimo di spesa previsto al precedente comma.

Il Ministro per le finanze è autorizzato a iscrivere con propri decreti nel bilancio del Ministero delle corporazioni le somme necessarie per il rimborso e per le anticipazioni di cui al comma precedente.

Art. 3. Il presente decreto entra in vigore il giorno della sua pubblicazione nella Gazzetta Ufficiale del Regno, e sarà presentato alle assemblee legislative per la sua conversione in legge.

Il Ministro per le corporazioni è autorizzato a presentare il relativo disegno di legge.

TABELLA A.

Assegni familiari e relativi contributi per l'industria.

A) Assegni settimanali.

(Ragguagliabili a giornata, a quindicina o a mese, secondo il rapporto di 1 : 6, di 1 × 2, di 1 × 4 rispettivamente, più nel secondo caso un assegno giornaliero e due nel terzo.)

KR. UKAZ z dne 20. marca 1941-XIX št. 122 («Gazzetta Ufficiale» z dne 23. marca št. 70).

Zvišanje rodbinskih doklad rodbinskim poglavarjem od dne 23. marca 1941-XIX dalje za vso dobo vojne

Člen 1. Razpredelnice A, B, C, D in B po členu 3. zakona z dne 6. avgusta 1940-XVIII št. 1278 se z veljavnostjo od prvega plačilnega obdobja, ki se začne po 23. marcu 1941-XIX in dokler traja sedanje vojno stanje, nadomestijo z razpredelnicami, priloženimi temu ukazu, ki jih je po Naši odredbi podpisal minister za korporacije.

Člen 2. Izdatke za zvišbo rodbinskih doklad po razpredelnicah, priloženih temu ukazu, v primeri s prejšnjimi, prevzame po odbitku višjega donosa iz zvišbe pri prispevnih deležih v odsekih za industrijo ter za denarstvo in zavarovalstvo pri Blagajni za rodbinske doklade nase država do najvišjega zneska 350 milijonov lir letno.

Država povrne za kritje teh izdatkov potrebne vsote Blagajni za rodbinske doklade v vsaki poslovni dobi in dovoli na prošnjo Narodnega fašističnega zavoda socialnega zavarovanja v teku vsake poslovne dobe predjeme na dolgovano vsoto, do največ dveh tretjin domnevnega zneska, pri čemer velja za izdatke najvišja meja po predhodnem odstavku.

Minister za finance se pooblašča vnesti z odloki v proračun ministrstva za korporacije vsote, potrebne za povračila in predjeme iz prednjega odstavka.

Člen 3. Ta ukaz stopi v veljavo na dan objave v uradnem listu «Gazzetta Ufficiale del Regno» in se predloži zakonodajnima skupščinama radi uzakonitve.

Minister za korporacije se pooblašča, da vloži zadevni zakonski osnutek.

RAZPREDELNICA A.

Rodbinske doklade in zadevni prispevki za industrijo.

A. Tedenske doklade.

(Izračunljive na dan, na polmesečje ali na mesec v razmerju 1 : 6 oz. 1 × 2 oz. 1 × 4, pribivši v drugem primeru eno dnevno doklado, v tretjem primeru pa dve.)

Categorie	Per ciascun figlio			Per la moglie	Per ciascuno dei genitori
	Famiglie con 1 figlio	Famiglie con 2—3 figli	Famiglie con 4 o più figli		
Operai	6.—	8.40	10.80	9.30	5.40
Impiegati	9.30	12.30	14.70	13.20	8.70

B) Contributi.

(A carico del datore di lavoro.)

Misura: 10 per cento sulla retribuzione lorda.

TABELLA B.

Assegni familiari e relativi contributi per l'agricoltura.

A) Assegni giornalieri.

(Da corrispondersi: a) per gli impiegati, per i salariati fissi a contratto annuo e assimilati e per i compartecipanti collettivi, in ragione di 26 giornate per ciascun mese; b) per i salariati fissi, addetti o non addetti alle colture agrarie, con contratto inferiore ad un anno, ed assimilati, in ragione di un dodicesimo per ciascun mese del prodotto che si ottiene moltiplicando il numero dei mesi della durata del loro contratto per 26; c) per gli obbligati o braccianti fissi, addetti o non addetti alle colture agrarie, in ragione di un dodicesimo per ciascun mese del numero annuo delle giornate di lavoro assegnate dai contratti collettivi; d) per gli avventizi, addetti o non addetti alle colture agrarie e per i compartecipanti individuali, in ragione, se abituali, di un dodicesimo per ciascun mese delle giornate di lavoro per le quali spettano gli assegni, e se occasionali od eccezionali secondo la ripartizione in uno o più mesi delle giornate predette da fissarsi dal Comitato speciale per gli assegni familiari.)

Categorie	Per ciascun figlio			Per la moglie	Per ciascuno dei genitori
	Famiglie con 1 figlio	Famiglie con 2—3 figli	Famiglie con 4 o più figli		
Avventizi, compartecipanti individuali e collettivi, salariati fissi, obbligati e categorie assimilabili	0.65	1.—	1.25	1.45	0.80
Impiegati	1.55	2.05	2.45	2.20	1.45

B) Contributi.

(A carico del datore di lavoro.)

Categorie	Misura
Avventizi, compartecipanti individuali e collettivi, salariati fissi, obbligati (addetti o non addetti alle colture agrarie) e categorie assimilabili . . .	Lire 1.50 per giornata di lavoro.
Impiegati	8% sulla retribuzione lorda.

Skupine	Za vsakega otroka			Za ženo	Za vsakega roditeljev
	rodbine z 1 otrokom	rodbine z 2—3 otroki	rodbine s 4 ali več otroki		
Delavci	6.—	8.40	10.80	9.30	5.40
Uradniki	9.30	12.30	14.70	13.20	8.70

B. Prispevki (delodajalca).

Izmera: 10% kosmatih prejemkov.

RAZPREDELNICA B.

Rodbinske doklade in zadevni prispevki za kmetijstvo.

A. Dnevne doklade.

(Izplačujejo se: a) za uradnike, za stalne delavce z letno pogodbo in za njim prienačene in za kolektivne družbenike po 26 dni na mesec; b) za stalne delavce, nameščene ali ne nameščene pri kmetijskih delih, s pogodbo do enega leta, in za njim prienačene, na mesec eno dvanajstino zmnožka, ki se dobi, če se pomnoži število mesecev pogodbene dobe s 26; c) za obveznike ali stalne dninarje, nameščene ali ne nameščene pri kmetijskih delih, na mesec po eno dvanajstino letnega števila delavnikov po določbah kolektivnih pogodb; d) za izredne, nameščene ali ne nameščene pri kmetijskih delih in za osebne družbenike, če so navadni, na mesec po eno dvanajstino delavnikov, za katere jim gredo doklade, za priložnostne ali izjemne pa po porazdelitvi takih delavnikov na enega ali več mesecev, kakor določi Posebni odbor za rodbinske doklade.)

Skupine	Za vsakega otroka			Za ženo	Za vsakega roditeljev
	rodbine z 1 otrokom	rodbine z 2—3 otroki	rodbine s 4 ali več otroki		
Izredni, osebni in kolektivni družbeniki, stalni delavci, obvezniki in njim prienačljive skupine	0.65	1.—	1.25	1.45	0.80
Uradniki	1.55	2.05	2.45	2.20	1.45

B. Prispevki (delodajalca).

Skupine	Višina
Izredni, osebni in kolektivni družbeniki, stalni delavci, obvezniki (nameščeni ali ne nameščeni pri kmetijskih delih) in njim prienačljive skupine .	Lir 1.50 za delavnik
Uradniki	8% kosmatih prejemkov

TABELLA C.

Assegni familiari e relativi contributi per il commercio.

A) Assegni mensili.

(Ragguagliabili a giornata, a settimana o a quindicina, secondo il rapporto di 1:24, di 1:4 e di 1:2 rispettivamente, fermo restando, qualora il rapporto di lavoro sia di durata inferiore al mese, che non si può superare, in ogni caso e proporzionalmente, l'importo dell'assegno mensile, quindicinale o settimanale e che per i turnisti e gli avventizi devono essere corrisposti tanti assegni giornalieri quante sono le giornate di effettiva presenza al lavoro, senza però superare, per ciascun mese, l'importo dell'assegno mensile.)

Categorie	Per ciascun figlio			Per la moglie	Per ciascuno dei genitori
	Famiglie con 1 figlio	Famiglie con 2—3 figli	Famiglie con 4 o più figli		
Operai	24.—	33.60	43.20	32.40	19.20
Impiegati	37.20	49.20	58.80	46.80	27.60

B) Contributi.

(A carico del datore di lavoro.)

Misura: 6.25 per cento sulla retribuzione lorda.

TABELLA D.

Assegni familiari e relativi contributi per il credito, assicurazione e servizi tributari appaltati.

A) Assegni mensili.

Dipendenti	Per ciascun figlio			Per la moglie	Per ciascuno dei genitori
	Famiglie con 1 figlio	Famiglie con 2—3 figli	Famiglie con 4 o più figli		
Funzionari, impiegati e commessi:					
1) Banche di interesse nazionale (Banca commerciale italiana — Credito italiano — Banco di Roma) . . .	104	161	189	143.—	91.—
2) Banche di provincia — banche popolari — agenti di credito — banchieri privati — istituti finanziari — casse rurali, agrarie ed enti ausiliari — agenti di cambio — commissionari di borsa e cambiavalute . .	70	84	105	97.50	58.50
3) Imprese assicuratrici .	70	84	105	97.50	58.50
4) Agenti e sub-agenti di assicurazione	70	84	105	97.50	58.50
5) Appaltatori imposte consumo	42	49	63	58.50	39.—
6) Esattorie e ricevitorie imposte dirette:					
con carico di riscossione inferiore ai 40 milioni	42	49	63	58.50	39.—
con carico di riscossione superiore ai 40 milioni	63	77	98	84.50	52.—
Operai, guardie notturne, personale di fatica:					
a) delle banche di interesse nazionale . . .	56	63	70	65.—	39.—
b) delle altre categorie .	42	49	63	58.50	30.—

RAZPREDELNICA C.

Rodbinske doklade in zadevni prispevki za trgovino.

A. Mesečne doklade.

(Izračunljive na dan, na teden in na polmesečje v razmerju 1:24, oz. 1:4 in 1:2, pri čemer ostane, če traja delovno razmerje manj ko en mesec nikakor pa ne več ko en mesec, v vseh primerih in razmeroma znesek mesečnih, polmesečnih ali tedenskih doklad in da je turnistom in izrednim delavcem izplačati toliko dnevnih doklad, kolikor dni so dejansko na delu, kar pa ne sme presegati v nobenem mesecu zneska mesečnih doklad.)

Skupine	Za vsakega otroka			Za ženo	Za vsakega roditeljev
	rodbine z 1 otrokom	rodbine z 2—3 otroki	rodbine s 4 ali več otroki		
Delavci	24.—	33.60	43.20	32.40	19.20
Uradniki	37.20	49.20	58.80	46.80	27.60

B. Prispevki (delodajalca).

Izmera: 6.25% kosmatih prejemkov.

RAZPREDELNICA D.

Rodbinske doklade in zadevni prispevki za denarstvo, zavarovalstvo in davčni zakup.

A. Mesečne doklade.

Uslužbenci	Za vsakega otroka			Za ženo	Za vsakega roditeljev
	rodbine z 1 otrokom	rodbine z 2—3 otroki	rodbine s 4 ali več otroki		
Funkcionarji, uradniki in nameščenci:					
1. Banke narodne koristi (Banca commerciale italiana — Credito italiano — Banco di Roma)	140	161	189	143	91
2. Pokrajinske banke — ljudske banke — bančni zastopniki — zasebni bankirji — finančni zavodi — podeželske, kmetijske blagajne in pomožni zavodi — menični posredovalci — borzni komisionarji in menjalci	70	84	105	97.50	58.50
3. Zavarovalna podjetja .	70	84	105	97.50	58.50
4. Zavarovalni agenti in podagenti	70	84	105	97·50	58.50
5. Trošarinski zakupniki .	42	49	63	58.50	39.—
6. Izterjevalnice in prejemalnice neposrednih davkov:					
s pobiralno kvoto pod 40 milijonov	42	49	63	58.50	39.—
s pobiralno kvoto nad 40 milijonov	63	77	98	84.50	52.—
Delavci, nočni čuvaji in težaško osebje:					
a) pri bankah narodne koristi	56	63	70	65.—	39.—
b) pri drugih skupinah .	42	49	63	58.50	39.—

B) Contributi.

(A carico delle aziende.)

1) Banche di interesse nazionale (Banca commerciale italiana — Credito italiano — Banco di Roma) . . 14.75%
2) Banche di provincia — banche popolari — agenti di credito — banchieri privati — istituti finanziari — — casse rurali, agrarie ed enti ausiliari — agenti di cambio — commissionari di borsa e cambiavalute 11.25%
3) Imprese assicuratrici 10.20%
4) Agenti e sub-agenti di assicurazione 11.70%
5) Appaltatori di imposte di consumo 12.65%
6) Esattorie e ricevitorie imposte dirette 10.65%

TABELLA E.

Assegni familiari e relativi contributi per le professioni e le arti.

A) Assegni mensili.

(Ragguagliabili a giornata, a settimana o a quindicina, secondo il rapporto di 1:24, di 1:4 e di 1:2 rispettivamente, fermo restando, qualora il rapporto di lavoro sia di durata inferiore al mese, che non si può superare, in ogni caso e proporzionalmente, l'importo dell'assegno mensile, quindicinale o settimanale.)

Categorie	Per ciascun figlio			Per la moglie	Per ciascuno dei genitori
	Famiglie con 1 figlio	Famiglie con 2—3 figli	Famiglie con 4 o più figli		
Operai	24.—	33.60	43.20	32.40	19.20
Impiegati	37.20	49.20	58.80	46.80	27.60

B) Contributi.

(A carico del datore di lavoro.)

Misura: 6.25 per cento sulla retribuzione lorda.

B. Prispevki (podjetij).

1. Banke narodne koristi (Banca commerciale italiana — Credito italiano — Banco di Roma) 14.75%
2. Pokrajinske banke — ljudske banke — bančni zastopniki — zasebni bankirji — finančni zavodi — podeželske, kmetijske blagajne in pomožni zavodi — menični posredovalci — borzni komisionarji in menjalci . . . . . 11·25%
3. Zavarovalna podjetja 10.20%
4. Zavarovalni agenti in podagenti 11.70%
5. Trošarinski zakupniki 12.65%
6. Izterjevalnice in prejemalnice neposrednih davkov . 10.65%

RAZPREDELNICA E.

Rodbinske doklade in zadevni prispevki za svobodne poklice in umetnike.

A. Mesečne doklade.

(Izračunljive na dan, na teden in na polmesečje v razmerju 1:24, 1:4 in 1:2, pri čemer ostane, če traja delovno razmerje manj ko en mesec nikakor pa ne več, v vseh primerih in razmeroma znesek mesečnih, polmesečnih in tedenskih doklad.)

Skupine	Za vsakega otroka			Za ženo	Za vsakega roditeljev
	rodbine z 1 otrokom	rodbine z 2—3 otroki	rodbine s 4 ali več otroki		
Delavci	24.—	33.60	43.20	32.40	19.20
Uradniki	37.20	49.20	58.80	46.80	27.60

B. Prispevki (delodajalca).

Izmera: 6.25% kosmatih prejemkov.

7.

REGIO DECRETO 15 marzo 1943-XXI, n. 523.

Applicazione degli assegni familiari nella provincia di Lubiana

VITTORIO EMANUELE III
per grazia di Dio e per volontà della Nazione
Re d'Italia e di Albania
Imperatore d'Etiopia

Visto l'articolo 3, n. 1, della legge 31 gennaio 1926-IV, n. 100;

visto l'articolo 7 del R. decreto-legge 3 maggio 1941-XIX, n. 291, relativo alla costituzione della provincia di Lubiana;

visto il R. decreto 21 dicembre 1942-XXI, n. 1882, per la estensione degli assegni familiari alla provincia di Lubiana, ai territori aggregati alla provincia di Fiume e a quelli costituenti il Governatorato della Dalmazia;

ritenuta la opportunità di stabilire per la provincia di Lubiana norme integrative al Regio decreto precitato e di disciplinare per la provincia stessa la data della sua entrata in vigore;

KR. UREDBA z dne 15. marca 1943-XXI št. 523.

Plačevanje rodbinskih doklad v Ljubljanski pokrajini

VIKTOR EMANUEL III.,
po milosti božji in narodni volji
Kralj Italije in Albanije,
Cesar Abesinije

Glede na člen 3., št. 1, zakona z dne 31. januarja 1926-IV št. 100,

glede na člen 7. kr. ukaza z dne 3. maja 1941-XIX št. 291 o ustanovitvi Ljubljanske pokrajine,

glede na kr. uredbo z dne 21. decembra 1942-XXI št. 1882 o razširitvi rodbinskih doklad na Ljubljansko pokrajino, na ozemlja priključena Reški pokrajini in na ozemlja Dalmatinskega gubernija,

smatrajoč za umestno, da se izdajo za Ljubljansko pokrajino dopolnilni predpisi k prej omenjeni kr. uredbi in določi za to pokrajino dan uveljavitve,

sentito il Consiglio dei Ministri;

sulla proposta del Ministro Segretario di Stato per le corporazioni, di concerto coi Ministri per gli affari esteri, per le finanze e per la grazia e giustizia;

Abbiamo decretato e decretiamo:

Art. 1

Il R. decreto 21 dicembre 1942-XXI, n. 1882, concernente la estensione degli assegni familiari alla provincia di Lubiana, ai territori aggregati alla provincia di Fiume e a quelli costituenti il Governatorato della Dalmazia, entra in vigore nella provincia di Lubiana con effetto:

a) per i lavoratori italiani provenienti da altre province del Regno e occupati alle dipendenze di aziende aventi la loro sede nelle province predette, dall'inizio della loro occupazione nella provincia di Lubiana;

b) per tutti gli altri lavoratori, dal 1° dicembre 1941-XX, se occupati nell'industria, nel commercio, nel credito ed assicurazione e nelle professioni ed arti; e dalla data che sarà fissata con successivo provvedimento se occupati nell'agricoltura.

Art. 2

Fino a nuova disposizione, per gli assegni familiari ai lavoratori di cui alla lettera b) del precedente articolo si applicano le norme in vigore per gli assegni stessi nel settore dell'industria, con le modificazioni di cui agli articoli 3 a 8 del presente decreto.

Art. 3

Il contributo, dovuto dai datori di lavoro nella misura prevista per il settore dell'industria dalle disposizioni di legge vigenti nel Regno, è corrisposto sul salario assicurato o di regime ai sensi dell'articolo 22 della legge ex jugoslava 14 maggio 1922 sull'assicurazione operaia e dell'articolo 55, comma terzo, dello statuto della Cassa di fratellanza per minatori, approvato in data 16 febbraio 1933 con decreto del Ministro delle foreste e miniere dell'ex Stato jugoslavo.

Per le notifiche dei lavoratori da parte dei datori di lavoro e per la denuncia e il pagamento del contributo si applicano le norme stabilite dal capo III e dagli articoli 40 a 44 della legge predetta.

Art. 4

Gli assegni familiari sono corrisposti agli aventi diritto per tutte le giornate per le quali il datore di lavoro è soggetto all'obbligo della contribuzione a norma della legge ex jugoslava 14 maggio 1922 sull'assicurazione operaia.

Art. 5

Agli effetti della corresponsione agli aventi diritto degli assegni familiari in base al presente decreto, si considerano impiegati lavoratori appartenenti alle categorie contemplate dagli articoli 1 e 3 della legge ex jugoslava 30 ottobre 1933 sull'assicurazione per le pensioni degli impiegati.

Art. 6

Gli assegni familiari spettano per i genitori quando essi siano a carico dell'avente diritto e convivano con lui,

po zaslišanju ministrskega sveta,

na predlog ministra državnega tajnika za korporacije sporazumno z ministri za zunanje posle, za finance in za pravosodje,

Smo sklenili in odločamo:

Člen 1.

Kr. uredba z dne 21. decembra 1942-XXI št. 1882 o razširitvi rodbinskih doklad na Ljubljansko pokrajino, na ozemlja priključena Reški pokrajini in ozemlja Dalmatinskega gubernija stopi v Ljubljanski pokrajini v veljavo:

a) glede italijanskih delojemnikov iz drugih pokrajin Kraljevine, zaposlenih v službi podjetij, ki imajo svoj sedež v omenjenih pokrajinah, z začetkom njih zaposlitve v Ljubljanski pokrajini;

b) za vse druge delojemnike, če so zaposleni v industriji, trgovini, denarstvu in zavarovalstvu in v svobodnih poklicih in pri umetnikih, s 1. decembrom 1941-XX, z dnem, ki se določi s kasnejšo odredbo pa, če so zaposleni v kmetijstvu.

Člen 2.

Do nove odredbe se uporabljajo za rodbinske doklade delojemnikov iz črke b) prednjega člena določbe. ki veljajo za te doklade v odseku za industrijo, s spremembami iz členov 3. do 8. te uredbe.

Člen 3.

Prispevek delodajalcev se v višini, določeni za odsek za industrijo po predpisih v Kraljevini veljajočih zakonov, plačuje po zavarovani oziroma režijski mezdi v smislu člena 22. bivšega jugoslovanskega zakona z dne 14. maja 1922 o zavarovanju delavcev oziroma člena 55., tretji odstavek, pravil Bratovske skladnice, odobrenih dne 16. februarja 1933 z odločbo ministra za gozdove in rudnike bivše jugoslovanske države.

Za podatke o delojemnikih, ki jih dajejo delodajalci, in za prijave in plačevanje prispevkov se uporabljajo določbe III. poglavja in členov 40. do 44. omenjenega zakona.

Člen 4.

Rodbinske doklade se izplačujejo upravičencem za vse dneve, za katere je delodajalec zavezan prispevati po bivšem jugoslovanskem zakonu z dne 14. maja 1922 o zavarovanju delavcev.

Člen 5.

Radi izplačevanja rodbinskih doklad upravičencem na podstavi te kr. uredbe se štejejo za uradnike delojemniki, pripadajoči skupinam iz členov 1. in 3. bivšega jugoslovanskega zakona z dne 30. oktobra 1933 o pokojninskem zavarovanju nameščencev.

Člen 6.

Rodbinske doklade gredo za roditelje, če te upravičenec vzdržuje in če živijo v skupnosti z njim, to pa le,

purchè abbiano superato l'età di 60 anni per il padre e 55 anni per la madre e non prestino lavoro retribuito alle dipendenze di altri, ovvero siano inabili permanentemente al lavoro.

Art. 7

In caso di assenza dal lavoro per gravidanza o per puerperio, gli assegni familiari sono dovuti alle operaie ed impiegate, che ne abbiano diritto, per il periodo di astensione obbligatoria dal lavoro a norma della legge ex jugoslava.

Art. 8

Il documento richiesto dall'articolo 31 del R. decreto 21 luglio 1937-XV, n. 1259, per ottenere gli assegni familiari può essere rilasciato anche dai competenti uffici parrocchiali.

Art. 9

Per incarico dell'Istituto nazionale fascista della previdenza sociale, quale gestore della Cassa unica per gli assegni familiari, l'accertamento dei contributi e la loro riscossione, nonchè la liquidazione degli assegni e il relativo pagamento, sono affidati, per i lavoratori di cui alla lettera b) dell'articolo 1 del presente decreto, all'Istituto per la assicurazioni sociali di Lubiana.

L'Istituto per le assicurazioni sociali predetto, previa autorizzazione dell'Alto Commissario per la provincia di Lubiana, può, per i compiti affidatigli, avvalersi, sotto la propria responsabilità e vigilanza, di altri istituti locali di previdenza e assistenza.

L'Istituto per le assicurazioni sociali di Lubiana comunicherà all'Istituto nazionale fascista della previdenza sociale i dati relativi ai contributi accertati ed a quelli riscosi e i dati relativi agli assegni liquidati e a quelli corrisposti, entro il secondo mese successivo a quello cui i dati stessi si riferiscono; comunicherà inoltre, entro il mese di marzo di ciascun anno, il rendiconto della gestione per l'anno precedente e gli elementi necessari per la compilazione del bilancio annuale.

Art. 10

In coincidenza con la notifica dei dati relativi all'ultimo mese di ogni bimestre, l'Istituto per le assicurazioni sociali di Lubiana verserà in apposito conto libero bancario, con firma di traenza a sè riservata, l'ammontare degli avanzi accertati, dando contemporanea comunicazione all'Istituto nazionale fascista della previdenza sociale dell'eseguito versamento. Detto conto bancario è produttivo di interessi a favore della Cassa unica per gli assegni familiari, per la quale, alla fine di ciascun esercizio, l'Istituto nazionale fascista della previdenza sociale avrà facoltà di richiedere il versamento totale o parziale delle disponibilità relative.

Nel caso che l'ammontare degli assegni superi l'importo dei contributi e siano assorbite le disponibilità esistenti nel conto bancario predetto, l'Istituto per le assicurazioni sociali di Lubiana potrà richiedere la copertura della differenza alla Cassa suddetta.

Esso potrà inoltre ottenere dalla Cassa stessa, previo parere favorevole del Comitato speciale per gli assegni familiari, sentita la Sezione provinciale di cui all'articolo 12, anticipazioni per le necessità del servizio, da regolarsi con l'introito dei contributi.

če sta dopolnila 60 let starosti oče in 55 let mati in ne delata za plačo v službi drugih ali če sta trajno nesposobna za delo.

Člen 7.

V primeru odsotnosti z dela zaradi nosečnosti ali poroda gredo rodbinske doklade delavkam in uradnicam, ki imajo do njih pravico, za čas obvezne odsotnosti z dela po bivšem jugoslovanskem zakonu.

Člen 8.

Listino, ki se zahteva po členu 31. kr. uredbe z dne 21. julija 1937-XV št. 1239 za prejemanje rodbinskih doklad, izdaja lahko tudi pristojni župni urad.

Člen 9.

Po nalogu Narodnega fašističnega zavoda socialnega zavarovanja kot upravnika Blagajne za rodbinske doklade se predpisovanje prispevkov in njih pobiranje kakor tudi odmera in izplačevanje doklad poverijo glede delojemnikov iz črke b) člena 1. te uredbe Zavodu za socialno zavarovanje v Ljubljani.

Omenjeni Zavod za socialno zavarovanje lahko po predhodni odobritvi Visokega komisarja za Ljubljansko pokrajino v obsegu poverjenih mu nalog ob svoji odgovornosti in svojem nadzorstvu uporabi druge krajevne podporne in pomožne zavode.

Zavod za socialno zavarovanje v Ljubljani mora sporočati Narodnemu fašističnemu zavodu socialnega zavarovanja podatke o predpisanih in o pobranih prispevkih ter podatke o priznanih in izplačanih dokladah v drugem mesecu, ki sledi mesecu, na katerega se podatki nanašajo; poleg tega sporoči v mesecu marcu vsakega leta računski zaključek poslovanja za preteklo leto in potrebne podatke za sestavo letnega proračuna.

Člen 10.

Hkrati s priobčitvijo podatkov za zadnji mesec vsakega polletja mora Zavod za socialno zavarovanje v Ljubljani plačati na poseben prost bančni račun s pridržano pravico razpolaganja znesek ostvarjenih prebitkov in o opravljenem vplačilu hkrati obvestiti Narodni fašistični zavod socialnega zavarovanja. Obresti tega bančnega računa se stekajo v Blagajno za rodbinske doklade, za katero ima Narodni fašistični zavod socialnega zavarovanja po vsaki poslovni dobi pravico zahtevati popolno ali delno vplačilo zadevnih razpoložnin.

Če znesek doklad presega znesek prispevkov in se izčrpajo razpoložnine po omenjenem bančnem računu, lahko Zavod za socialno zavarovanje v Ljubljani zahteva pri omenjeni blagajni, da pokrije razliko.

Ta zavod dobi od te blagajne po dobljenem ugodnem mnenju Posebnega odbora za rodbinske doklade in po zaslišanju pokrajinskega odseka iz člena 12. lahko tudi predjeme za potrebe službe, ki se poravnavajo iz donosa prispevkov.

Art. 11

La Cassa unica per gli assegni familiari corrisponderà all'Istituto per le assicurazioni sociali di Lubiana un compenso proporzionale ai contributi denunciati nella misura che sarà stabilita dal Comitato speciale per gli assegni familiari, sentita la Sezione provinciale di cui al seguente articolo.

Art. 12

È istituita, per gli assegni familiari nella provincia di Lubiana ai lavoratori di cui alla lettera b) dell articolo 1 del presente decreto, una Sezione provinciale del Comitato speciale per gli assegni familiari.

Detta Sezione è costituita da un rappresentante dell'Alto Commissario per la provincia di Lubiana, che la presiede, da un rappresentante del Partito Nazionale Fascista, da un rappresentante dell'Istituto nazionale fascista della previdenza sociale, dall'ispettore del lavoro presso l'Alto Commissariato, dall'esperto presso l'amministrazione predetta per l'Unione dei datori di lavoro e da quello per l'Unione dei lavoratori, da un rappresentante di ciascuna delle Unioni stesse e dal direttore dell'Istituto per le assicurazioni sociali di Lubiana.

Il presidente della Sezione interviene alle riunioni plenarie del Comitato speciale per gli assegni familiari, quando l'ordine del giorno comprenda argomenti che interessano la gestione degli assegni familiari nella provincia di Lubiana.

Art. 13

Spetta alla Sezione provinciale di Lubiana del Comitato speciale:

a) dare parere sulle questioni che possono sorgere nell'applicazione alla provincia delle norme sugli assegni familiari;

b) fare proposte per la riscossione dei contributi ed il pagamento degli assegni;

c) decidere sui ricorsi riguardanti contributi ed assegni.

I pareri e le proposte di cui alle lettere a) e b) saranno sottoposti all'esame del Comitato speciale.

Art. 14

Contro le decisioni di cui alla lettera c) del precedente articolo è ammesso ricorso al Comitato speciale entro dieci giorni dalla loro comunicazione. Il ricorso sarà inoltrato pel tramite dell'Alto Commissario per la provincia di Lubiana che esprimerà il suo parere in merito.

Contro le decisioni del Comitato speciale si applicano le disposizioni dell'articolo 20 del R. decreto-legge 17 giugno 1937-XV n. 1048.

Art. 15

Dalle disponibilità risultanti alla fine di ogni esercizio a norma degli articoli 8 e 9 della legge 6 agosto 1940-XVIII, n. 1278, sulle attività residue della Cassa unica per gli assegni familiari per il settore dell'industria sarà assegnata, con le modalità previste dall'articolo 10 della legge predetta, una quota parte, proporzionalmente all'importo dei contributi riscossi per i lavoratori di cui alla lettera b) dell'articolo 1 del presente decreto, ad enti, istituzioni ed iniziative della provincia

Člen 11.

Blagajna za rodbinske doklade izplačuje Zavodu za socialno zavarovanje v Ljubljani sorazmerno s prijavljenimi prispevki odškodnino v višini, ki jo določi Posebni odbor za rodbinske doklade po zaslišanju pokrajinskega odseka iz naslednjega člena.

Člen 12.

Za rodbinske doklade delojemnikom Ljubljanske pokrajine iz črke b) člena 1. te uredbe se ustanavlja pokrajinski odsek Posebnega odbora za rodbinske doklade.

Ta odsek je sestavljen iz enega zastopnika Visokega komisarja za Ljubljansko pokrajino, ki mu predseduje, iz enega predstavnika Narodne fašistične stranke, enega predstavnika Narodnega fašističnega zavoda socialnega zavarovanja, inspektorja dela pri Visokem komisariatu, strokovnjaka pri omenjeni upravi za Zvezo delodajalcev in strokovnjaka za Delavsko zvezo, iz po enega predstavnika vsake teh Zvez in iz ravnatelja Zavoda za socialno zavarovanje v Ljubljani.

Predsednik odseka se udeležuje plenarnih sej Posebnega odbora za rodbinske doklade, če obsega dnevni red predmete, ki zadevajo upravo rodbinskih doklad v Ljubljanski pokrajini.

Člen 13.

V področje ljubljanskega pokrajinskega odseka Posebnega odbora spada:

a) oddaja mnenj o vprašanjih, ki lahko nastanejo pri uporabljanju določb o rodbinskih dokladah v pokrajini;

b) dajanje predlogov glede pobiranja prispevkov in izplačevanja doklad;

c) odločanje o pritožbah glede prispevkov in doklad.

Mnenja in predlogi iz črk a) in b) se morajo predložiti Posebnemu odboru, da jih prouči.

Člen 14.

Zoper odločbe iz črke c) prednjega člena je dopustna pritožba na Posebni odbor v desetih dneh od vročitve. Pritožba se predloži preko Visokega komisarja za Ljubljansko pokrajino, ki odda v stvari svoje mnenje.

Glede odločb Posebnega odbora veljajo predpisi člena 20. kr. ukaza z dne 17. junija 1937-XV št. 1048.

Člen 15.

Iz razpoložnin ob koncu vsake poslovne dobe iz členov 8. in 9. zakona z dne 6. avgusta 1940-XVIII št. 1278 se iz preostalih prebitkov Blagajne za rodbinske doklade v odseku za industrijo odkaže z obličnostmi po členu 10. omenjenega zakona del sorazmerno z zneskom prispevkov, pobranih za delojemnike iz črke b) člena 1. te uredbe, ustanovam, zavodom in pobudam v Ljubljanski pokrajini

di Lubiana aventi per iscopo la formazione e l'addestramento professionale dei lavoratori, o ad iniziative dirette alla tutela dell'istituto familiare.

Per la destinazione della quota predetta sarà sentito il parere dell'Alto Commissario per la provincia di Lubiana.

Art. 16

Nei confronti dei lavoratori di cui alla lettera a) dell'articolo 1 e dei rispettivi datori di lavoro, oltre alle leggi e ai decreti contemplati dal R. decreto 21 dicembre 1942-XXI, n. 1882, sono estese alla provincia di Lubiana, per le categorie professionali di appartenenza le norme dei contratti collettivi in vigore nel Regno per la corresponsione degli assegni familiari supplementari.

Le norme dei contratti stessi, che avranno effetto dall'inizio dell'occupazione dei lavoratori nella provincia predetta, cesseranno di avere vigore quando cesserà l'applicazione nel Regno dei contratti medesimi.

L'attribuzione dei datori di lavoro contemplati dal presente articolo alle categorie professionali indicate nell'articolo 3 della legge 6 agosto 1940-XVIII, n. 1278, sarà fatta avendo riguardo al loro inquadramento sindacale nel Regno.

Per la erogazione degli assegni ai lavoratori contemplati dal presente articolo e per la riscossione dei contributi da parte dei rispettivi datori di lavoro, l'Istituto nazionale fascista della previdenza sociale è autorizzatto ad adottare il sistema del conguaglio anche per i settori professionali per i quali non è applicato nel Regno.

Art. 17

La vigilanza per l'applicazione delle norme sugli assegni familiari nella provincia di Lubiana sarà esercitata dall'Alto Commissariato a mezzo dell'Ispettorato del lavoro.

Ordiniamo che il presente decreto, munito del sigillo dello Stato, sia inserto nella Raccolta ufficiale delle leggi e dei decreti del Regno d'Italia, mandando a chiunque spetti di osservarlo e di farlo osservare.

Dato a Roma, addì 15 marzo 1943-XXI.

VITTORIO EMANUELE

MUSSOLINI — TIENGO — ACERBO — DE MARSICO

Visto, il Guardasigilli: DE MARSICO
Registrato alla Corte dei conti, addì 10 giugno 1943-XXI.
Atti del Governo, registro 458, foglio 33. — MANCINI

Il presente Regio decreto è stato pubblicato nella Gazzetta Ufficiale del Regno d'Italia n. 148 del 28 giugno 1943-XXI.

za vzgojo in strokovno izobrazbo delavcev ali pobudam za zaščito rodbine.

Glede določitve tega dela se mora predhodno dobiti mnenje Visokega komisarja za Ljubljansko pokrajino.

Člen 16.

Glede delojemnikov iz črke a) člena 1. in zadevnih delodajalcev se poleg zakona in odločb po kr. uredbi z dne 21. decembra 1942-XXI št. 1882 za pripadajoče strokovne skupine razširjajo na Ljubljansko pokrajino določbe kolektivnih pogodb, ki veljajo v Kraljevini za izplačevanje dodatnih rodbinskih doklad.

Določbe teh pogodb, ki imajo učinek od začetka zaposlitve delojemnika v tej pokrajini, prenehajo veljati, ko nehajo veljati te pogodbe v Kraljevini.

Delodajalci iz tega člena se dodelijo strokovnim skupinam, navedenim v členu 3. zakona z dne 6. avgusta 1940-XVIII št. 1278, upoštevaje njih sindikalno vključitev v Kraljevini.

Za izplačevanje doklad delojemnikom iz tega člena in za pobiranje prispevkov od zadevnih delodajalcev se Narodni fašistični zavod socialnega zavarovanja pooblašča, da sme uporabljati izravnavo tudi za strokovne odseke, glede katerih v Kraljevini ni izravnave.

Člen 17.

Uporabljanje določb o rodbinskih dokladah v Ljubljanski pokrajini nadzoruje Visoki komisariat po Inspekciji dela.

Odrejamo, da se ta uredba, opremljena z državnim pečatom, uvrsti v Uradno zbirko zakonov in uredb Kraljevine Italije, in ukazujemo vsakomur, da se po njej ravna in skrbi za njeno izvrševanje.

Dano v Rimu dne 15. marca 1943-XXI.

VIKTOR EMANUEL

MUSSOLINI — TIENGO — ACERBO — DE MARSICO

Videl varuh pečata: DE MARSICO.
Vpisano pri Vrhovnem računskem dvoru dne 10. junija 1943-XXI.
Vladne odredbe reg. 458, list 33. — MANCINI.

Ta kr. uredba je bila objavljena v uradnem listu «Gazzetta Ufficiale del Regno d'Italia» št. 148 z dne 28. junija 1943-XXI.

Editore: L'Alto Commissariato per la provincia di Lubiana. — Redattore: Roberto Pohar in Lubiana. — Stampatore e proprietario: Stamperia «Merkur» S. A. in Lubiana. — Gerente: O. Mihalek in Lubiana.
Esce ogni mercoledì e sabato. — Abbonamento: mensile L. 7.60, annuale L. 91.20. I singoli esemplari: il foglio iniziale L. 0.80, ogni foglio ulteriore L. 0.60. — Pagamento e contestazioni in Lubiana. Direzione ed amministrazione: Lubiana, Via Gregorčič 23. — Tel. n. 25-52

Izdaja Visoki komisariat za Ljubljansko pokrajino. — Urednik: Pohar Robert v Ljubljani. — Tiska in zalaga tiskarna Merkur d. d. v Ljubljani; predstavnik: O. Mihalek v Ljubljani.
Izhaja vsako sredo in soboto. — Naročnina: mesečno L. 7.60, letno L. 91.20. Posamezna številka: prva pola L. 0.80, nadaljnje po L. 0.60. — Plača in toži se v Ljubljani. — Uredništvo in upravništvo: Ljubljana, Gregorčičeva 23. — Tel. št. 25-52